

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

www.glos-in.krakow.pl

16 czerwca 2006 r., nr 24 (793) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

### TRAGEDIA W KOŚCIELNIKACH

10 czerwca o godz. 14.30 doszło do tragicznego wypadku przy ul. Pysocice w Kościelnikach. Jadąca od strony Krakowa toyotą corollą młoda dziewczyna zaczęła wyprzedzać jadące przed nią daewoo nexia. Przy tym wyprzedzaniu wyrzuciła ją poza jezdnię. Tam uderzyła w betonowy przepust wody a potem w drzewo. Gdy na miejsce wypadku dojechali strażacy ze Szkoły Aspirantów, była już tam jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej z Kościelnik oraz karetki pogotowia. Stwierdzono, że samochód toyota dociśnięty jest dachem do drzewa, a wewnątrz pojazdu znajdują się cztery osoby. Strażacy przy pomocy narzędzi hydraulicznych umożliwili wydobyć poszkodowanych z wnętrza samochodu i przekazali ich pod opiekę lekarzy z karettek pogotowia. Po akcji reanimacyjnej lekarze stwierdzili zgon kierującej autem 19-letniej dziewczyny i 23-letniego chłopaka. Prócz nich jechały też tym samochodem jeszcze dwie 19-latk. Jedną z nich, będącą w stanie krytycznym, przewieziono śmigłowcem Lotniczego Pogotowia Ratunkowego do szpitala. Drugą w stanie ciężkim przewieziono karetką pogotowia do innego szpitala. Lekarzom nie udało się uratować im życia. Jak powiedziała matka jednej z nich, dziewczyny znalazły pracę w drukarni na wakacje i z tą wiadomością wracały do domu. Wszyscy byli mieszkańcami Kościelnik. (jdz)

### REMONTY I NAPRAWY

Zespoły Ekonomiki Oświaty. Ostatnio znowu o nich głośno w prasie, są także na ustach niektórych radnych miasta, można przypuszczać, że również z okazji zbliżających się wyborów. Tak było i przy poprzednich wyborach. Zadawane są pytania: po co są? czy są potrzebne? czym się zajmują? Nikt nie pyta o ich przydatność w kontekście wydatkowania środków na krakowską oświatę, o istniejące rozwiązania w Polsce. Czy ktoś bierze rachunek ekonomiczny przy zarządzaniu oświatą. Z jednej strony chce się oszczędzać, z drugiej – składa się nierozsądne propozycje zwiększające te wydatki. Myślę, że tą sprawą należy zająć się w odrębnym artykule. Tym razem, jak co roku, przybliżyć zadanie jakie czeka ZEO-Wschód w najbliższym czasie i to tylko w części dotyczącej nowohuckich dzielnic od XIV do XVIII. (CIĄG DALSZY NA STR. 9)

**AOKNOTHERM**  
Wiosenna Promocja!!!  
**OKNA PCV**  
SUPER NISKIE CENY  
Zadzwoń i sprawdź!  
**012 640-93-20**  
Biuro Handlowe - Kraków,  
Bieńczycki Plac Targowy 5A, 1p

**KSERO** Kolorowe 10 [wyp. kaset wideo] CODZIENNIE 9-21 czarno-białe i kolor



**DELIKATESY INTERNETOWE**  
www.ZIKO.pl  
✓ Kiełbasa świąteczna 1 kg - 5,99  
✓ Smetana K/S 12% 400 g - 1,75  
✓ Powidła świąteczne „Owocowa rozkosz” 300 g - 3,45  
✓ Pepsi-cola 2l - 4,19  
✓ Ciasteczki „Bambino” 72 szt. - 5,29  
**DOSTAWA GRATIS!**

**KOSIARKI, KOSY, PILARKI**  
elektryczne i spalinowe  
Uruchomienie + oleje GRATIS!  
**MARAX** HURTOWNIA  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24  
tel./fax (0-12) 643-66-01 SKLEP INTERNETOWY www.marax.pl  
SKLEP \* SERWIS \* WYPOŻYCZALNIA

**RADIO TAXI BARBAKAN**  
96-61  
**0800 400 400**

**RADIO TAXI PARTNER**  
**96-88**  
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA - TO NASZA DEWIZA  
NAJTANIEJ W KRAKOWIE  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK  
**0800 33-96-33**

**ROSA SOLARIA**  
SOLARIA • LAMPY • KOSMETYKI  
SPRZĘT KOSMETYCZNY • SERWIS  
tel. (p12) 643-24-24, 425-77-99, tel. kom. 501-33-22-82  
www.RosaSolaria.pl • 31-908 Kraków, os. Młodości 8

**RESTAURACJA = PIZZERIA = GRILL BAR**  
**Pizza prosto z pieca!**  
DOSTAWA DO DOMU GRATIS!  
**Doskonała kuchnia tradycyjna**  
Specjalność: **placki po węgiersku**  
Kraków, os. Szkolne 12, tel. 643-20-25

# BOŻE CIAŁO



Uroczystość Ciała i Krwi Chrystusa po raz pierwszy świętowano w Liège w roku 1247. Święto ściśle związane jest ze średniowieczną pobożnością eucharystyczną przejawiającą się m.in. w pragnieniu oglądania białej hostii. Widok Ciała Pańskiego pod postacią chleba, dla grzeszników pozbawionych komunii był najważniejszym momentem uczestniczenia we Mszy św.

Znacznym wpływem na powstanie uroczystości nazywanej w Polsce tradycyjnie świętem Bożego Ciała

(mszał z 1970 roku posługuje się określeniem: uroczystość Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa) miały widzenia matki Julianny de Retine, przełożonej klasztoru z Mont Cornillon koło Liège. Zakonnica wielokrotnie miała widzenia jaśniejącej tarczy, jakby księżycowej, z ciemną plamą. W okolicach Liège interpretowano jej wizje jako znak braku w kalendarzu liturgicznym specjalnego dnia poświęconego uczczeniu realnej obecności Chrystusa w Najświętszym Sakramencie. (CIĄG DALSZY NA STR. 3)

## ULICA – CENTRUM ŻYCIA

Krakowski MOPS doskonali metody swojej pracy. Żyjący na ulicach mogą się spodziewać wyciągniętej do nich ręki streetworkera. Nie jest to pomysł nowy, tę formę pomocy stosuje od lat wiele stowarzyszeń. Ale nigdy jej za mało, gdy krzyczą liczby. Milion polskich dzieci prowadzi dorosłe życie. Mają od 8 do 15 lat. Są głównymi

żywcicielami rodziny. Placą czynsz i inne należności. Ta informacja wydała mi się nieprawdopodobna. Ulica, jest właśnie takim centrum życia dla ludzi wycofanych, tych, którzy nie wierząc, że coś zmieni się w ich życiu na lepsze, nie chcą żadnej pomocy. Byli i są taką „ulicą” dworce kolejowe. Teraz taką „ulicą” dla dzieci stają się hiper-

markety, które swoją infrastrukturą i architekturą nawiązują do przestrzeni, jaką jest ulica. Są ławeczki i wystawy. Można się tam ogrzać, najeść na promocjach, pograć na grach wideo. Ogrom tych obiektów zapewnia anonimowość, która sprzyja kradzieżom i wymuszeniom. (CIĄG DALSZY NA STR. 8)

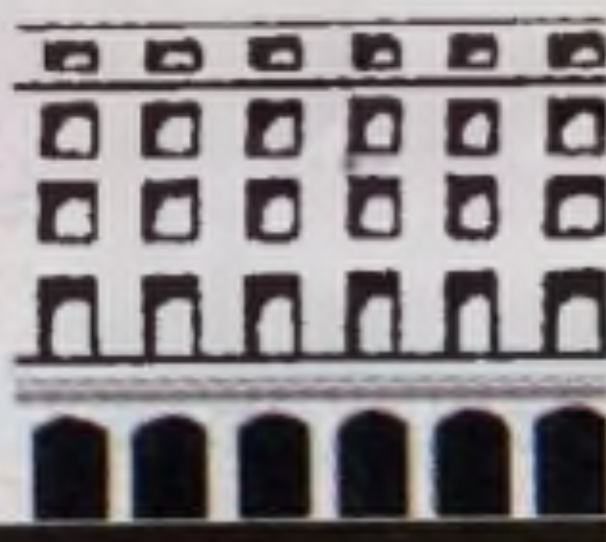
**Pożyczka Gotówkowa**  
Pożycz sobie ile chcesz!  
Pożyczka Gotówkowa:  
• od 500 do 60 000 zł w 1 dzień  
• na dowolny cel - również na spłatę innych kredytów i pożyczek  
• bez zabezpieczeń i żyrantów  
Przyjdź do oddziału CitiFinancial:  
**Kraków, Os. Centrum E-12, tel. (012) 680 64 40**  
(przy dawnym kinie Światowid)

citi financial

© 2006 Bank Handlowy w Warszawie SA, CitiFinancial and CitiFinancial and All Rights are Service marks of Citibank used under license, CitiFinancial, Bank Handlowy w Warszawie SA, ul. Długa 54/55, 00-483 Warszawa



# CENTRUM I OKOLICE



## KRÓTKO O DZIELNICY

• W nowohuckich dzielnicach rozpoczął się boom inwestycyjny na obiekty sportowe i rekreacyjne. Powstaje hala widowiskowo-sportowa na Czyżynach, a obok Park Edukacyjny. Na ul. Ptaszyckiego wmurowano akt erekcyjny pod budowę Centrum Edukacji i Sportu, obok działa już hala pod balonem, kolejna powstała przy ul. Bulwarowej, gdzie nad zalewem trwają prace na uruchomieniu kąpieliska i terenów rekreacyjnych. Wszystkie te obiekty będą połączone ścieżkami rowerowymi. Zarząd Gospodarki Komunalnej przystępuje do budowy tych ścieżek rowerowych. Więcej o tych inwestycjach czytacie w następnym numerze „Głosu”. (SP)

## UPUŚCILI WODY



Trwają prace przy osuszaniu części Zalewu Nowohuckiego. Zalew został przegrodzony groblą wybudowaną z worków piasku i wkrótce zacznie się jego oczyszczanie. Prace wzbudzają duże zainteresowanie mieszkańców najbliższych osiedli i nie tylko. Nad zalewem spotkaliśmy w ostatni piątek Artura Kwatera z... Łuczanowic. – Studiuję w studium policealnym tu

niedaleko więc często zaglądam nad Zalew. Zresztą wszyscy po zajęciach i między zajęciami, lubimy tu przychodzić. Cieszę się, że otoczenie się zmieni. Ma być tu nawet plaża. Patrzę z ciekawością i nadzieją na to, co zaplanowano nad Zalewem. Zależy mi, by Nowa Huta była coraz ładniejsza – mówi. (I)

## SCHODY POD KOPCEM



W ramach doraźnych prac, które mają poprawić bezpieczeństwo turystów i spacerowiczów odwiedzających kopiec Wandy, Zakład Gospodarki Komunalnej rozpoczął wykonywanie schodów na zboczu skarpy, którą muszą pokonać wszyscy, którzy na kopiec wchodzi od strony przystanku tramwajowego. Jak nam powiedział radny Miasta Krakowa Maciej Twaróg, w najbliższym czasie zamierza on zwrócić się do Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków Rady Miasta, by ta zainteresowała się stanem kopca Wandy i złożyła do prezydenta wniosek o wygospodarowanie w budżecie miasta kwoty potrzebnej na wykonanie kom-

pleksowej dokumentacji planowanych prac. A do zrobienia jest jeszcze sporo: trzeba wykonać bezpieczne i widoczne przejścia przez ulicę i torowisko tramwajowe, trzeba wybudować utwardzone alejki prowadzące do kopca oraz utwardzić ścieżki na kopcu (po ostatnich deszczach dotychczasowa ścieżka prowadząca na szczyt kopca rozmyła się, a odwiedzający kopiec zdążyli „wydeptać” nową ścieżkę – pomimo tego, wyjście na kopiec miejscami jest śliskie i niezbyt bezpieczne). A gdy te podstawowe prace zostaną wykonane, trzeba będzie pomyśleć o stylowych ławkach oraz stosownych tablicach informacyjnych. (f)

O Memorial Sługi Bożego ks. Józefa Kurzei

## X BIEG Z PRZESZKODAMI



Zwycięzcy z dyplomami w siedzibie CKK Mistrzejowice.

W niedzielę, 4 czerwca w Mistrzejowicach odbył się X Bieg z Przeszkodami o Memorial Sługi Bożego ks. Józefa Kurzei zorganizowany przez Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice.

Ks. Józef Kurzeja, pierwszy proboszcz mistrzejowickiej parafii, poświęcił swoje młode życie (zmarł mając 39 lat), staraniom o budowę kościoła w Mistrzejowicach. Według określenia kard. Karola Wojtyły stał się kamieniem węgielnym budującej się mistrzejowickiej świątyni. Organizatorzy nawiązując do pięknego świadectwa heroicznego kapłana, po raz dziesiąty zorganizowali Bieg Memoriałowy, w roku obchodów trzydziestej rocznicy Jego śmierci.

W tym roku bieg przypadł w dzień Pięćdziesiąticy, czyli w święto zesłania Ducha Świętego. I tak się złożyło, że wzięło w nim udział – mimo bardzo trudnych warunków pogodowych – pięćdziesiąt osób. Bieg zrealizowano przy współpracy Urzędu Miasta Krakowa, a obsługę techniczną zapewnił TKKF „Apollo”. A oto wyniki biegu:

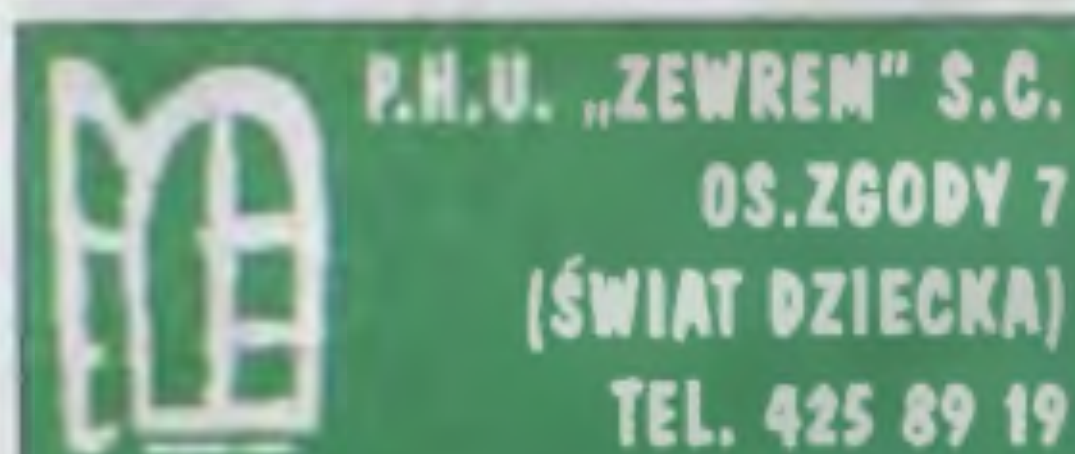
**Kategoria do lat 10, dziewczęta:** I miejsce – Sylwia Kuciel, zerówka, SP

130; II miejsce – Magda Kmita, SP 85; III miejsce – Ewelina Woś, SP 126; chłopcy: I miejsce – Paweł Szczepaniak, Przedszkole 178; II miejsce – Aleksander Bednarczyk, SP 130; III miejsce – Wiktor Rosiński, SP 126. Nagroda specjalna dla najmłodszego uczestnika Biegu: Wiktorii Orszulak, lat 3.

**Kategoria 11–13 lat, dziewczęta:** I miejsce – Aleksandra Antkiewicz SP 91; II miejsce – Urszula Kozak, SP 130; III miejsce – Sylwia Cygnarowicz SP 130; chłopcy: I miejsce – Szymon Krupa SP 126; II miejsce – Robert Klaja, SP 130; III miejsce – Piotr Kmita, SP 85.

**Kategoria 14–16 lat, dziewczęta:** I miejsce – Monika Ludwin SP 130; II miejsce – Alina Filipowicz, Gim. 39; III miejsce – Anna Klaja, Gim. 39; chłopcy: I miejsce – Tomasz Nabelec Gim. 46; II miejsce – Tomasz Wiśniewski SP 87; III miejsce – Kamil Jaworski, Gim. 39.

**Kategoria powyżej 16 lat, chłopcy:** I miejsce – Adam Skotarski, Gim. 39; II miejsce – Łukasz Denarczyk, XI LO; III miejsce – Tomasz Szatko, XI LO. (f)



P.H.U. „ZEWREM” S.C.  
OS.ZGODY 7  
(ŚWIAT DZIECKA)  
TEL. 425 89 19

- OKNA PCV, DREWNO, ALUMINIUM
- DRZWI WEJŚCIOWE I DRZWI WENĘTRZNE
- BIURO TURYSTYKI
- UBEZPIECZENIA

PON-PT 10-18 SOB 10-13

## WYCZAILI TABLETKĘ

8 czerwca ok. godz. 21.00 patrol operacyjny z komendy miasta, przystąpił do legitymowania w os. Złotego Wieku, trzech podejrzanych zachowujących się nastolatków. W czasie kontroli osobistej u jednego z nich znaleziono ukrytą w paczce papierosów tabletkę ekstazy. 17-letniemu mieszkańcowi pobliskiego osiedla przedstawiono zarzut posiadania narkotyku, za co odpowie przed sądem. (jdz)

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Jan DĄBEK, lat 77  
Zofia KOZŁOWSKA, lat 83  
Tadeusz LIBURA, lat 95  
Władysława RECZULSKA, lat 78  
Bogusław SAMEK, lat 74  
Anna WALCHER, lat 88  
Wanda WOJTYNA, lat 88  
Stanisław ŻĄDŁO, lat 65  
Elia ŻELAZKO, lat 82

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 16 i 17.

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o. ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582. Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

**MOTO-CENTRUM** Sp.z o.o.  
31-564 Kraków, Al. Pokoju 81  
**HURTOWNIA MOTORYZACYJNA**  
hurt - detal  
**CZĘŚCI · AKCESORIA · KOSMETYKI**  
Dział Sprzedaży tel./fax (+48 12) 648 37 59, 648 41 70 Sklep tel. (+48 12) 644 01 00 www.motocentrum.krakow.pl

**studio dekoral**  
**HURTOWNIA CHEMICZNA F.H.**  
**PALISANDER**  
• FARBY I LAKIERY  
• KLEJE I ZAPRAWY  
• WYKŁADZINY DYWANOWE I PVC  
KOMPUTEROWE BARWIENIE FARB I LAKIERÓW  
KRAKÓW ul. Błękitna 168/659 ☎ (012) 644 89 93 Plac Targowy „TOMEX”

**F.H.U. SIGMAKOLOR**  
**SIGMA COATINGS**  
✓ FARBY  
✓ LAKIERY  
✓ BEJCE  
✓ TYNKI  
✓ DOCIEPLENIA  
NOWOCZESNE TECHNIKI WYKAŃCZANIA WNĘTRZ  
KOMPUTEROWE DOBIERANIE KOLORÓW  
31-752 Kraków ul. Makuszyńskiego 19 tel./fax (012) 644 54 50 tel. (012) 643 50 50 www.sigmakolor.com.pl e-mail: biuro@sigmakolor.com.pl

**JUNKERS VAILLANT**  
✓ ARISTON ✓ BERETTA  
✓ TERMET ✓ DUVAL  
♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)  
♦ INSTALACJE SANITARNE I C.O.  
♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE  
**MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS**  
**F.H.U. „RELAX”** 648-46-19, 0502 587-520  
os. Niepodległości 3 (obok Pizzeria Rat) **NAJNIŻSZE CENY**

**NAPRAWY KONSERWACJE**  
JUZ OD 699 zł

## JAK LECZYĆ SŁUŻBĘ ZDROWIA

Czy podwyżki płac w służbie zdrowia oznaczają wyższą jakość świadczeń dla pacjentów? Większy dostęp do lekarzy specjalistów i krótsze terminy oczekiwania na wizytę? Pytania te pozostają bez odpowiedzi. Generalnie jednak, jak dowiedzieliśmy się w trakcie konferencji prasowej i spotkania prezesa NFZ Jerzego Millera z przedstawicielami organów założycielskich, pracodawcami i reprezentantami organizacji związkowych zakładów opieki zdrowotnej, 12 czerwca w Krakowie, służba zdrowia w Małopolsce ma wysoką renomę, cieszy się dobrą opinią. Pod względem preferencji pacjentów zajmuje podobno trzecie miejsce w kraju (po Mazowszu i Katowicach). Prościej wyrażając sedno sprawy, pacjenci z całej Polski chętnie szukają tutaj pomocy medycznej.

W czasie ostatniej akcji strajkowej jednostek służby zdrowia w kraju, także w woj. małopolskim funkcjonowały szpitale i przychodnie. Jak informowaliśmy wcześniej również normalnie pracowały szpitale na terenie Nowej Huty - WSS im Rydygiera i Szpital Specjalistyczny im. Zeromskiego.

Prezes Miller potwierdził, że priorytetem NFZ w br. jest przekazanie na podwyżki 800 mln złotych. Nie dowiedzieliśmy się natomiast jak praktycznie te pieniądze dotrą do swego przeznaczenia, do lekarzy i pielęgniarek. Podwyżka nie obejmie szpitali i przychodni niepublicznej służby zdrowia. Jest też odzew środowiska, że podwyżka dla wszystkich pracowników publicznych jednostek służby zdrowia spowoduje jeszcze większe, rażące wręcz dysproporcje wynagrodzeń zatrudnionych. Poza aktualną kwestią podwyżek płac, NFZ zgodnie z orzeczeniem Sądu Najwyższego będzie musiał się uporać z uregulowaniem zależności wobec ludzi, wynikających z ust. 203. Roszczenia z tego tytułu wynoszą aktualnie - jak sygnalizowano - 2 mld 300 mln złotych. W trakcie konferencji poinformowano, że do 1 lipca br. zostanie opracowana tzw. mapa „białych plam” wykazująca gdzie w kraju występuje najdotkliwszy brak lekarzy specjalistów. Określone zostaną potrzeby co do kierunku kształcenia młodych lekarzy.

To, że służba zdrowia wymaga terapii, rozwiązań systemowych, nie ma wątpliwości. Nowe technologie w medycynie, nowoczesna wysoko specjalistyczna aparatura etc. to są wciąż rosnące wyzwania także przed polską służbą zdrowia. Na dzisiaj przeciętnego pacjenta mogą niepokoić ewentualne zagrożenia - czy wymienione obciążenia finansowe nie odbiją się na limitowaniu świadczeń przy uzgadnianiu nowych kontraktów? Niezmiennie więc, problem - jak leczyć służbę zdrowia - pozostaje otwarty. (R)

## IV KRAKOWSKI PIKNIK ARCHEOLOGICZNY W BRANICACH

Dyrekcja Muzeum Archeologicznego w Krakowie zaprasza na IV Krakowski Piknik Archeologiczny, który odbędzie się w przyszłą sobotę, 17 czerwca br. w godz. 12.00-18.00, na terenie parku w Nowej Hucie-Branicach, w scenerii zabytkowego dworu i renesansowego Lamusa.

Impreza będzie łączyć w sobie elementy edukacji i zabawy, co jest najbardziej atrakcyjną formą popularyzacji archeologii. Uczestnicy pokazu nie tylko zobaczą „stoiska”, ale staną się uczestnikami wydarzeń. Na pikniku będzie można zapoznać się z niektórymi umiejętnościami znanymi pradawnym mieszkańcom okolic Krakowa. Goście będą mogli wczuć się w ich rolę, samodzielnie lepiąc lub tocząc na kole gliniane naczynia i obserwując pokazy ich wypalania w ognisku i w piecu garncarskim sprzed 1700 lat. ścinając zboże krzemieniami sierpami i rozcierając je na kamiennych żarnach. próbując

swych sił w tkactwie, łucznictwie itp. Przygotowana na miejscu wystawa umożliwi poznanie tajemnic prahistorycznego garncarstwa i obejrzenie naczyń znalezionych podczas wykopalisk w Nowej Hucie (najstarsze z nich liczą ponad 7000 lat). Będzie też można zapoznać się z pracą archeologa i uczestniczyć w zaopiniowanych badaniach wykopaliskowych, sklejać i rekonstruować rozbite naczynia, obserwować pracę konserwatorów zabytków i antropologa.

Dodatkową atrakcją będą pokazy średniowiecznej mody, inscenizacje walk i pokazy szyków bojowych,

oraz zwiedzanie średniowiecznego obozu Drużyny Wojów Wiślanych „Kraak”. Zaproszeni rzemieślnicy przybliżą tajemnice pracy mincerza, bednarza, kowala, garncarza i powroźnika. Dużą popularnością powinny cieszyć się również atrakcyjne zabawy (np. malowanie na ciele wzorów pradziejowych, tańce „celtyckie”) i konkursy.

Propozycja Muzeum Archeologicznego ma walor edukacyjny. Jest skierowana przede wszystkim do dzieci i młodzieży. Ale również osoby dorosłe mogą oryginalnie i pożytecznie spędzić czas z archeologią i zwiedzić mało znany, ale atrakcyjny zakątek Krakowa, który znajduje się na terenie Nowej Huty. Nie jest to impreza dochodowa - wstęp i udział w niej jest bezpłatny. (f)

## BOŻE CIAŁO

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Opiekun duchowy Julianny, późniejszy papież Urban IV, ustanowił uroczystość Bożego Ciała świętem Kościoła powszechnego i w tym celu przygotował w 1264 roku specjalną bullę, która jednak z powodu nagłej śmierci papieża nie od razu została ogłoszona. Do tej sprawy wrócił po latach papież Jan XXII. W początkach XIV wieku święto zyskało znaczną popularność w Anglii, Hiszpanii i w krajach skandynawskich. Z terenu Polski pierwsza informacja o uroczystym obchodzie Bożego Ciała pochodzi z diecezji krakowskiej (1320), którą zarządzał wówczas biskup Nanker Słazak.

W czasach reformacji głównego celu uroczystych procesji ku czci Ciała i Krwi Chrystusa w Najświętszym Sakramencie zaczęto upatrywać w manifestowaniu wiary w dogmat o przeistoczeniu, odrzucony przez reformatorów. Tam, gdzie protestanci sięgnęli po władzę lub stanowili większość, katolicy musieli zaniechać odprawiania procesji, albo zrezygnować z jej wystawnego charakteru. Jak w swojej książce „Świętowanie doroczne w Polsce” pisał Józef Smosarski „działa się tak również w Polsce, choć o wiele rzadziej niż na przykład w północnych księstwach Rzeszy. I u nas zdarzały się napady na uczestników procesji, szdono z nich, przeszkadzano w publicznym uprawianiu kultu. Kiedy w Toruniu jezuita zamierzali poprawia-

dzić procesję na rynek, okazało się, że wiodące do niego ulice zostały zamknięte łańcuchami. Rada miejska w Gdańsku zakazała urządzania publicznych procesji po ulicach. Rajcy wileńscy oświadczyli kapitule, że na koszt miasta zostaną zbudowane tylko dwa ołtarze, a nie cztery jak dawniej.”

Po Soborze Trydenckim, który sprecyzował naukę o Eucharystii, ukazały się przepisy określające jak powinna wyglądać liturgia tego święta. Uchwały Soboru przybliżył polskiemu Kościołowi ks. Hieronim Powodowski opracowując „Agendę...”, czyli zbiór przepisów kościelnych. Natomiast w roku 1631 ukazał się tzw. Rytuał piotrkowski. Zgodnie z tymi dokumentami, odprawiana w święto Bożego Ciała procesja miała odbywać się „jak najuroczyściej, powinna zachwycać wiernych, a zawstydić przeciwników” - pisał ks. Powodowski. Część duchownych zdawała sobie sprawę z niebezpieczeństwa przerostu formy i nadmiernej ekspozycji problemu obrony wiary, dlatego niektórzy biskupi zwracali uwagę, że ta procesja Bożego Ciała symbolizuje triumf Chrystusa nad śmiercią i szatanem. Należy ją więc odprawiać w nastroju podniosłym i religijnym, dbając o przygotowanie wiernych do obchodu święta przez post, spowiedź i komunię. Biskupi polecali, by w głównej procesji uczestniczyli księża diecezjalni i zakonnicy w szatach liturgicznych, ze świecami, by nie zabrakło też bractw

oraz uczniów niosących zapalone świece lub symbole Męki Pańskiej: krzyż, koronę cierniową, włócznię, gwoździe.

W jednym z historycznych opisów procesji Bożego Ciała czytamy: „W przedzie, przed Przenajświętszą Hostią kroczyli w szeregu członkowie rozmaitych bractw. Dalej sześciokonny zaprzęg wioził sztucznie uczyniony owoc Drzewa Żywota, wysoko umieszczony, jakby na scenie. Wokół stali chłopcy przebrani za aniołów i pierwszych rodziców, w pokornej adoracji oddając cześć pokarmowi eucharystycznemu. Następnie pojawiła się Arka Testamentu otoczona przez dwóch aniołów i dwóch serafinów, którą nieśli kapłani w tiarach i strojach starożytnych. Za nimi kroczył Najwyższy Arcykapłan niosąc świętą księgę. Na końcu jechał wóz ciągnięty przez anioły, a na nim Chwała należna Najczcigodniejszemu Sakramentowi. Towarzyszyły jej krwawiące jagnię i orzeł z rozpostartymi skrzydłami, oddający cześć Chrystusowi, oraz inne bardzo liczne wyobrażenia, które nie tylko u katolików, lecz także u schizmatyków szczególnie wzbudzały podziw”.

Dziś procesja Bożego Ciała stanowi publiczną formę oddania czci Chrystowi ukrytemu w Najświętszym Sakramencie. A nauki głoszone przy czterech, ustawionych na trasie procesji ołtarzach, nawiązują do teologicznych treści związanych z Eucharystią. (f)

## PRYMICJE U ŚW. BRATA ALBERTA

W sobotę, 3 czerwca br. w Katedrze Wawelskiej metropolita krakowski, ks. kard. Stanisław Dziwisz udzielił święceń kapłańskich 15 diakonom. Wśród nich był parafianin parafii św. Brata Alberta na os. Dywizjonu 303, ks. Mariusz Gorazd. Następnego dnia, w niedzielę, 4 czerwca, ks. Mariusz odprawił uroczystą Mszę św. prymicyjną w swojej rodzinnej parafii.

Ks. Mariusz Gorazd urodził się 4 stycznia 1980 r. w Krakowie. Jego rodzice to Jadwiga i Edmund, długoletni pracownik Huty im. T. Sendzimir. On sam ukończył XII Liceum Ogólnokształcące w Nowej Hucie, a później odbył sześcioletnią formację w Wyższym Seminarium Duchownym w Krakowie. Od najmłodszych lat był ministrantem i lektorem.

S.W. Fot. Stanisław Wójcik



Ks. Mariusz Gorazd z rodzicami w trakcie uroczystości prymicyjnej.

Coraz częściej pojawiają się spekulacje, kto zawałczy w jesiennych wyborach o fotel prezydenta Krakowa. Przepaść, która podzieliła dwie najsilniejsze partie w parlamencie - PiS i PO - sprawiła, że marzenie o prezydencie naszego miasta, który byłby reprezentantem szeroko rozumianego obozu prawi-

## Tydzień Szukanie kandydata

cy, pozostanie chyba tylko marzeniem. Zaproponowany przez część działaczy PO, burmistrz Niepołomic, Stanisław Kracik ma - najogólniej mówiąc - kłopoty natury prawnej. To może skutecznie wyeliminować go z rywalizacji o prezydencki fotel. Niewielkie szanse zdają się mieć kolejni kandydaci PO: były wiceprezydent Krakowa, poseł Tomasz Szczypiński i europoseł Bogdan Klich. Część polityków PO związana z dawną opozycją jako kandydata widziałaby europosła Bogusława Sonika, ale i ten kandydat nie jest chyba popularny na tyle, by wygrać wybory. Od jakiegoś czasu mówi się także o pośle Ireneuszu Rasiu. Poseł Raś znany jest w Nowej Hucie. Ale czy to wystarczy, by wygrać?

Nie lepiej jest z kandydatami PiS-u. Senator Piotr Boroń ma niewielkie doświadczenie w kierowaniu tak wielkim organizmem jakim jest Kraków i sam sztyld rządzącej partii może mu nie wystarczyć. Jeszcze mniejsze szanse wydaje się mieć były marszałek województwa małopolskiego Marek Nawara (popierają go niektórzy lokalni działacze PiS-u).

Na wspólnego kandydata środowisk prawicowych, nie ma co liczyć. Konsekwencją będzie więc rozkład głosów, który sprawi, że żaden z kandydatów dwóch najsilniejszych partii nie wygra wyborów w pierwszej turze. A druga tura też nie musi przynieść zwycięstwa.

W tej sytuacji najpoważniejszym kandydatem wydaje się obecnie urzędujący prezydent Jacek Majchrowski. Jedyna, jak na razie osoba, która publicznie zadeklarowała, że będzie kandydował.

Jan L. FRANCZYK

**Sklep  
motoryzacyjny  
FULL - AUTO**

**CZĘŚCI  
DO SAMOCHODÓW  
OSOBOWYCH  
I DOSTAWCZYCH  
FRANCUSKICH,  
JAPÓŃSKICH,  
NIEMIECKICH  
I KRAJOWYCH**

**Gwarancja na  
usługi i na części**

**☎ 012 387-28-21,  
0505-036-533**

## JUBILEUSZ 15-LECIA ZD-PROJEKT

Jubileusz 15-lecia działalności obchodziła w ostatnich dniach spółka **Biuro Projektów „ZD-projekt” HTS Spółka z o.o.**, której pracownicy jako pierwsi odważyli się rozpocząć proces restrukturyzacji państwowego przedsiębiorstwa, jakim na początku lat 90. była Huta im. Tadeusza Sendzimiry. Będąc komórką organizacyjną huty Zakład Projektowo-Konstrukcyjny został wtedy sprywatyzowany i rozpoczął funkcjonowanie jako spółka pracownicza, bez udziałów huty. Jak ocenia prezes zarządu spółki, Ryszard Kokoszka, było to trafione posunięcie.

W ciągu tych 15 lat ZD-projekt wykonał 6233 projekty dokumentacji technicznej, ponad 5 mln odbitek A4 reprodukcji dokumentacji, a wartość sprzedaży wyniosła 51 mln zł. Warto dodać, że usługi osiągnęły zdrową strukturę podziału rynku. W roku 2005 ok. 1/3 sprzedaży to rynek Mittal Steel Poland, tak Oddział Kraków jak i Katowice, drugie ok. 1/3 sprzedaży to rynek innych inwestorów krajowych, a kolejne ponad 1/3 sprzedaży to eksport. Projektanci spółki realizowali prace między innymi dla inwestycji w Hiszpanii, Meksyku i w Chinach.



Jeszcze w początkach lat 90. prawie cała dokumentacja była wykonywana metodą klasyczną: narzędziami wyznaczającymi do zamiany myśli technicznej na produkt finalny była deska kreślarska, kalka i ołówek. Dzisiaj podstawowym narzędziem pracy jest „mocny” komputer ze specjalistycznym oprogramowaniem. Jak dawniej, najważniejsi są jednak pracownicy i ich kwalifikacje. W chwili utworzenia spółka liczyła 150 pracowników. Dziś zatrudnia etatowo 60 osób, w

większości projektantów. – *To im spółka zawdzięcza swój sukces* – podkreślał prezes Kokoszka podczas jubileuszowego spotkania, które w ostatni piątek odbyło się w podkrakowskich Tomaszowicach. Dziękował też gościom, partnerom i współpracownikom, którzy licznie przybyli, by złożyć gratulacje ambitnym projektantom. W intencji pracowników i udziałowców odprawiona została msza św. w kościele pw. Matki Bożej Częstochowskiej.

## BP UNIHUT ZAPRASZA

**LICHEN**  
Wyjazd 22-23 lipca. Wyjazd z Krakowa w sobotę o godz. 6.15, powrót w niedzielę ok. godz. 22. W programie zwiedzanie: Częstochowy, Łasku Grąblińskiego, Bazyliki w Licheniu  
Cena 120 PLN. Cena zawiera: przejazd autokarem lub busem, 3 posiłki, nocleg, ubezpieczenie

### Ostatnia wycieczka z dofinansowaniem

**BESKID ŻYWIECKI**  
Wyjazd 1-2 lipca. Ceny: dla Pracowników i ich rodzin – 60 zł, dla emerytów i rencistów – 68 zł. Osoby spoza Mittal Steel – 95 zł. W cenie: Przejazd autokarem, zwiedzanie z przewodnikiem: pętla beskidzka.

Koniaków, kolacja, ognisko, nocleg, śniadanie, wyjazd na Czantorię, ubezpieczenie.  
Wyjazd w sobotę o godz. 8.00, powrót w niedzielę ok. 18.00. Serdecznie zapraszamy.

## BIURO TURYSTYCZNE „UNIHUT”

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Tel. (012) 644-46-66, wewn. 41-22, lub tel./fax 644-68-16, e-mail: bt.unihut@mail.hts.com.pl

## LIGA PIŁKARSKA O MISTRZOSTWO MITTAL STEEL POLAND

Trwają rozgrywki hutniczej Ligi piłkarskiej. 5 czerwca odbyły się następujące mecze: ZA – ZG 5:0 (bramki strzelili Michalik – 2, Bielawski – 2 i Sajka), Metalodlew – C.O.S – 5:0 (bramki – Korfel 2, Dzikowski, Łucek, Zwoliński), C.O.S – ZA 3:3 (Napora, Rzepecki, Malczewski – Bielawski, Michalik, Olszewski), ZG – Metalodlew 2 : 10 (Polak, Mycyk – Korfel 5, Zwoliński 2, Dzikowski, Mak. Łucek).

6 czerwca rozegrano kolejne mecze: Komplet zremisował z KOLHUTEM 2 : 2 (bramki zdobyli Kocoń. Basta – Rosiek 2), TRAKS pokonał ZH 7 : 2 (Żmuda 3, Bartoszek, Frączkowski, Rauczyński, Kara – Juda, Kot), ZH przegrał z COMPLEX-em 3:5 (Kwiecień 2, Zbroja – Budka 3, Kocoń, Sobczyk, TRAKS zwyciężył Kohut 7 : 3 (Rosiek, Juszczyk, Nowak – Żmuda 3, Bartoszek 3, Jaśkowiec.

8 czerwca br. drużyna LTE wygrała z Metalodlewem 3 : 2 (bramki – Bieroń 3 – Korfel, Zwoliński), MADROHUT pokonał ZA 5 : 2 (Kuliś 2, Kokosza. Towarek, Kołodziej – Bielawski Michalik), ZA poległ w meczu z LTE SKOK 0 : 5 (Wierzbński 2, Kordylewski, Suchy, Bieroń), natomiast w ostatnim meczu tej rundy METALODLEW pokonał MADROHUT 5 : 4 (Michałowski 3, Korfel 2 – Ostrowski, Kręcisz, Kuliś, Kołodziej).

## PISARZE NA HAŁDZIE

W drugim dniu literackiego festiwalu zaproszeni do Krakowa przez wydawnictwo Czarne, Instytut Książki i In-

stitut Goethego pisarze, autorzy tomu esejów „Znikająca Europa”, zwiedzali Kraków. Wybrali miejsca na co dzień niedostępne. Odwiedzili wnętrze Mittal Steel Poland, a także hałdę hutniczą Słag Recycling. Podziwiali tu m.in. wylew żużla z kadzi.

## „GALEON” PROPONUJE WYCIECZKA DO GRECJI

**Biuro Podróży GALEON zaprasza tego lata do Grecji. To impreza pobyto-objazdowa. Zakwaterowanie w jednym miejscu, piaszczysta plaża! Termin: 28.08–06.09.2006 r.**

### PROGRAM:

Dzień 1: Wyjazd z Krakowa godz. 6.00, przejazd przez Chyżne, Słowację, Węgry, do Serbii. Nocleg tranzytowy w hotelu na terenie Serbii.

Dzień 2: Śniadanie. Przejazd przez Bułgarię. Przyjazd do Grecji wieczorem, zakwaterowanie w HOTELU z BASENEM ODKRYTYM. Nocleg.

Dzień 3: Śniadanie. Dzień wypoczynkowy – plażowanie na Riwierze Olimpijskiej nad Morzem Egejskim na piaszczystej plaży. Dla chętnych WIECZÓR GRECKI z nauką tańców greckich, przy winie i potrawach greckich (dod. płatny ok. 20 EUR/os.). Nocleg.

Dzień 4: Śniadanie. Wycieczka na METEORY – jedyne w swoim rodzaju klasztorzy zawieszono na południowych stokach gór Chasja, w niezwyklej scenarii, na szczytach sterczących pionowo brył skalnych mieści się zespół 24 klasztorów Meteora (klasztorzy zaliczane są do najcenniejszych zabytków sztuki bizantyjskiej przełomu XIV i XV wieku). Stare ikony, freski, komże, rękopisy. Na trasie powrotnej DOLINA TEMPI – wykuty w skale Olimpu kościółek świętej Paraskewii, patronki zmysłu wzroku i niewidomych, legendarne źródło uzdrawiające chore oczy. Powrót na Riwierę do hotelu, nocleg.

Dzień 5: Śniadanie. Dzień wypoczynkowy – plażowanie na Riwierze Olimpijskiej nad Morzem Egejskim. Nocleg.

Dzień 6: Śniadanie. Wycieczka do ATEN – stolicy Grecji, m. in.: Akropol, Panteon, Stare Miasto, Łuk Hadriana, Teatr Dionizosa, dzielnica Plaka, ruiny greckiej i rzymskiej Agory (rynek), Katedra, uroczysta zmiana warty przed Parlamentem, Stadion Olimpijski – Kilimarmaro, świątynia Zeusa, Zapion. W drodze powrotnej do hotelu – TERMOPILE z pomnikiem legendarnego Leonidasa. Nocleg.

Dzień 7: Śniadanie. Dzień wypoczynkowy – plażowanie na Riwierze Olimpijskiej nad Morzem Egejskim. Dla chętnych wycieczka fakultatywna – całodzienny REJS STATKIEM na SKIATOS – podczas rejsu zabawa połączona z nauką tańców greckich (dod. płatne ok. 35 EUR/os.). Nocleg.

Dzień 8: Śniadanie. Wycieczka na OLIMP – górę bogów i siedzibę Zeusa. Na trasie leży położone wysoko u stóp Olimpu miasteczko LITOCHORO. Krótki spacer doliną pod wodo-

spady (bogowie schodzili tedy na Ziemię). Wyjazd na Olimp. panorama Riw. Olimpijskiej. Przejazd do SALONIK. – największego miasta w północnej Grecji, liczącego 2300 lat. Nazwa pochodzi od imienia siostry Aleksandra Wielkiego – Saloniki. M. in.: drugi co do wielkości port Grecji, Biała Wieża – symbol miasta, kościół Agios Dimitros, Łuk Galeriusza, Rotunda Grigorisa. Powrót do hotelu, nocleg.

Dzień 9: Śniadanie. Wykwaterowanie i wyjazd w kierunku Polski. Przejazd przez Bułgarię do Serbii. Nocleg tranzytowy w hotelu na terenie Serbii.

Dzień 10: Śniadanie. Przejazd przez Węgry, Słowację. Planowany przejazd do Krakowa w godz. wieczornych.

W cenie: autokar klasy LUX, 9 noclegów w tym 2 noclegi tranzyt. w hotelu na terenie Serbii, 7 noclegów w HOTELU z BASENEM ODKRYTYM na Riwierze Olimpijskiej (pokoje 2-, 3-, 4-os. z łazienkami) ze śniadaniem w formie bogatego bufetu szwedzkiego, opieka pilota, ubezpieczenie NNW, KL i bagażu do kwoty 10 000 EUR polisa Signal Iduna Polska S.A., opłaty drogowe i parkingowe.

CENA (przy min. 40 os. płacących): 519 zł/os. (płatne przed wyjazdem) i 209 EUR/os. (płatne u pilota). Razem w przeliczeniu na zł – ok. 1.309 zł.

Cena nie obejmuje biletów wstępu do zwiedzanych obiektów: m. in. klasztor na Meteorach: ok. 4 EUR, Akropol dorośli ok. 12 EUR/dzieci ok. 6 EUR (legitymacja szkolna), osoby do lat 18 wstęp wolny. Obowiązkowy przewodnik miejski w Atenach ok. 8 EUR/os.. Wieczór grecki – ok. 20 EUR/os., rejs statkiem na Skiatos – ok. 35 EUR/os. Istnieje możliwość zapewnienia obiadokolacji w cenie ok. 7 EUR (kuchnia grecka). Uwaga! Wstęp do klasztorów Meteora – panie w długich spodnicach, długi rękaw, u panów spodnie z długimi nogawkami. Program imprezy jest programem ramowym, kolejność zwiedzania i inne szczegóły mogą ulec zmianie i będą podawane na bieżąco przez pilota grupy.

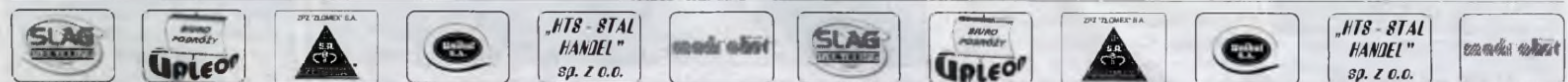
**KONIECZNY PASZPORT!**  
**Biuro Podróży GALEON, tel.: (012) 642-26-20; tel. hutniczy: 57-60; e-mail: galeon@galeon.krakow.pl; www.galeon.krakow.pl.**

## OSTATNIE MIEJSCA KOLONIJNE

Biuro Podróży GALEON ma jeszcze kilka ostatnich miejsc na kolonie: Łeba 08–23.07.2006 r. – 5 wolnych miejsc, Łeba 27.07.–11.08.2006 r. – 2 wolne miejsca, Kacwin-Pieniny 17–30.07.2006 r. – 8 wolnych miejsc, Szczawnica 22.07–03.08.2006 r. – 12 wolnych miejsc.

## PIELGRZYMKA DO RZYMU

Parafia p.w. św. Br. Alberta os. Dywizjonu 303 zaprasza na pielgrzymkę do Rzymu w dn. 20.07.–05.08.2006 r. Zapisy u ks. Jana pod. nr tel. 012/ 647-47-46 w. 24, informacje również w B.P. Galeon.



# OD WSI DO MIASTA (2)

## STARA WIARA

Dzisiejszy podział parafialny w roku 2006 odzwierciedla podział z okresu staropolskiego, z wieku XVI. Historię parafii na terenach zagarniętych pod budowę Nowej Huty przedstawił podczas konferencji ks. Jarosław Rażny.

Już 650 lat temu, gdy nikt nie przypuszczał, że wybudowana zostanie w tym miejscu huta stali, w skład dekanatu pleszewskiego, który istniał już w 1350 roku, wchodziło 6 parafii. A to: Czulice (utworzone przed 1325 rokiem, z należącymi dziś do Nowej Huty Wróźenicami), Górka Kościelnicza (założona w 1373 z Kościelnikami, Górka Kościelniczą, Węgrzynowicami, aż do Wolicy, na Wiśle się kończąc). W skład dekanatu pleszewskiego wchodziła także parafia Ruszcza (skupiona wokół ośrodka Gryfitów, z Wadowem, Łuczanowicami, Krzysztoforzycami, Dojazdowem, Branicami, Stryjem, Wolą Rusiecką, Przylaskiem Rusieckim, Przylaskiem Wyciążskim i Wyciążką. Parafia w Pleszowie istniała już przed 1325 – parafia św. Wincentego, była rozległa i skupiała Luboczę, Grębałów, Krzesławice i Kujawy. Do dekanatu pleszewskiego należały również w owych czasach parafia w Raciborowicach (z XIII wieku z Batowicami, Mistrzejowicami, Bieńczykami, Zesławicami i Kantorowicami) i wreszcie Mogiła z Mogiłą, Czyżynami i Łęgiem. Dekanat pleszewski istniał jeszcze w 1577, ale tuż potem na jego miejsce powstał dekanat proszowski, co potwierdzono w zapiskach z wizytacji biskupiej. I taka struktura organizacyjna sieci parafialnej w tym rejonie pozostała aż do rozbiorów.

Wiemy też, że w Krzesławicach istniała kaplica, ostatni raz wspomniana w 1664 roku. a w XVIII wieku wieś należała do prepozyta miechowskiego. W 1809 interesujące nas parafie weszły w skład dekanatu wawrzeńczego. Nie na długo, by w 1818 wejść do dekanatu bolechowickiego. Ten stan rzeczy trwał aż do 1925 roku. Wtedy w związku z reorga-

nizacją nowo powstałej Archidiecezji Krakowskiej, dołożono do diecezji krakowskiej część diecezji kieleckiej i zmieniono strukturę organizacyjną. Wtedy też, po 500 latach reaktywowano dekanat mogiński.

W 1949 roku, u progu powstania Nowej Huty dekanat mogiński obejmował następujące osiedla: Czulice (320 osób), Górka Kościelnicza (1864 mieszkańców), w parafii w Mogile – Kępa, Czyżyny i Łęg (4607 mieszkańców), Pleszów (3700 parafian), Raciborowice (2390 mieszkańców), Ruszczę – 3280. Ogólnie, liczba parafian w 1949 roku we wsiach, które miały wejść w skład Nowej Huty, wynosiła 15 843 mieszkańców. Rozwój huty i miasta sprawił, że w 1958 liczba mieszkańców wyniosła już 59 tys. 159! To przyrost ogromny, który jednak nie przekładał się na liczbę istniejących świątyń. W związku z tym musiała się zmienić struktura organizacyjna parafii na terenie Nowej Huty. Powstały nowe parafie: Czyżyny – w 1951 i Bieńczyce – w 1952 r., które włączono do dekanatu mogińskiego. Ale i one nie były w stanie zapewnić odpowiedniej opieki duszpasterskiej. W Czyżynach budowę kościoła rozpoczęto jeszcze przed II wojną światową. Świątynię erygowano dopiero w 1951 roku. W 1954 roku parafia liczyła prawie 4,5 tys. wiernych. A potem długo, długo nie budowano świątyń. Nowa Huta miała być miastem bez Boga!

W Bieńczykach istniała tylko mała kapliczka. Została erygowana w 1893 roku w domu Sióstr Szarytek. W 1913 weszła pod zarządek kanoniczny parafii w Raciborowicach. Po odejściu sióstr z Bieńczyk, użytkowało ten dom Stowarzyszenie Dzieci Maryi. W czasie I wojny zezwolono na odprawianie w tym miejscu mszy św., a od 1925 odprawiano je tam dość regularnie. W 1952 utworzono niezależną ekspozyturę w Bieńczykach, a kaplica stała się jej kościołem parafialnym. W latach 1964 – 65 znowelizowano układ dekanalny w całym Kra-

kowie. Utworzono 6 dekanatów krakowskich, zaś parafie nowohuckie rozdzielono do dwóch dekanatów: Kraków VI i Dekanat Mogiła.

Miasto Nowa Huta, z planowanych początkowo 100 tys. mieszkańców, systematycznie się powiększało, a pod koniec lat siedemdziesiątych osiągnęło 212 tys. mieszkańców. Na-

zgodę władz na budowę nowych kościołów dla pączkujących parafii. A licząca ponad 200 tys. mieszkańców Nowa Huta miała potrzeby ogromne.

Dzisiaj parafie w dawnych i dzisiejszych osiedlach nowohuckich zgrupowane są w dwóch dekanatach: – Mogiła, czyli Dekanat Krzyżą św. grupuje: parafię św. Brata Alberta, Czyżyny, Mistrzejowice (św. Maksymiliana Kolbe), św. Bartłomieja w Mogile. Pleszów – Parafię św. Wincentego, parafie w os. Szklane Domy, Ruszczy, Górce Kościelniczej, Pleszowie i Czulicach. Dekanat Kraków Bieńczyce obejmuje dziś trzy parafie bieńczyckie, parafie w os. Kalinowym, Bohaterów Września, na Wzgórzach Krzesławskich w Luboczy i Kantorowicach.

– Sama struktura dekanalna od końca lat czterdziestych pozostała niezmienna. W związku z powstaniem tak ogromnego tworu jakim było nowe miasto przeobraził się system i organizacja parafialna, ale z drugiej strony właściwie z małymi wyjątkami, wszystkie te parafie, wyrastające ze swoich terytoriów macierzystych, tkwią w układzie parafialnym w wieku XIV. Stąd łatwiej sobie wyobrazić i

dostrzec zależności terytorialne, które nie są wynikiem zmian ostatnich dziesięcioleci, ale mają za sobą tradycję przeszłości – podkreślał ksiądz Jarosław Rażny, wygłaszający na konferencji referat na temat organizacji sieci parafialnej na terenie Nowej Huty w XX wieku.

Podczas sesji, która odbyła się w Nowohuckim Centrum Kultury mówiono również o historii budowy nowohuckich kościołów, które wiele w tej mierze zawdzięczają najpierw kardynałowi Karolowi Wojtyłce, a potem Ojcu Św. Janowi Pawłowi II.

(krys)



Bazylika Ojców Cystersów, kościół św. Bartłomieja, kościół w Czyżynach, w Pleszowie, Ruszczy i Górce Kościelniczej, to były główne świątynie Nowej Huty w budowie.

dal jednak – w samym mieście – istniały trzy świątynie nie licząc bazyliki w Mogile: kościół św. Bartłomieja, Arka Pana i kościół w Czyżynach. Pozostały kościoły w osiedlach wiejskich: Czulicach, Pleszowie, Górce Kościelniczej. I oczywiście kościoły krakowskie.

Po dwóch kolejnych zmianach terytorialnych, gdy parafie nowohuckie nadal skupione były w dwóch dekanatach „Kraków VI” i „Mogiła”, która zmieniła nazwę na Dekanat św. Krzyża i po wyborze Karola Wojtyły na papieża już nie było takich przeszkód z uzyskaniem

JACEK MAJCHROWSKI  
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA  
ZAPRASZA NA

# WIANKI

**MARILLION**  
LECH JANERKA  
CARMINA '06

WIDOWISKO PLENEROWE  
SCENARIUSZ I REŻYSERIA: JACEK MAJCHROWSKI  
CHOREOGRAFIA: JAROSŁAW STANEK  
PRZESTRZENIE MUZYCZNE: JAN PILCH

SOBOTA, 24.06.2006  
BULWARY WIŚLANE, godz. 20.30

szczegóły: [www.biurofestivalowe.pl](http://www.biurofestivalowe.pl)

Organizatorzy:

Partner:

Sponsorzy:

Sponsor Kultury Krakowa:

Patronat medialny:

# WYCIECZKA DO CHĘCIN

Na początku maja pisaliśmy o realizacji programu integracji osób niepełnosprawnych – sport, rekreacja i kultura, pod hasłem „Średniowiecze

niu przez kancelarię grodzką budynków, zamek popada w ruinę. Obecnie można zwiedzać dziedziniec wewnętrzny, oglądać mury i baszty. tak



– historia, kultura i zwyczaje”. W programie założono wyjazdy na kilka wycieczek. głównie szlakiem średniowiecznych zamków i warowni, a także warsztaty plastyczne, taneczne. Tym razem, w sobotę (10 bm.), wybrałem się z młodzieżą zarówno ze zwykłych nowohuckich placówek jak i niepełnosprawną na wycieczkę trasą Kraków–Kielce do podkieleckich Chęcin oraz Tokarni. Był to wyjazd kończący cykl. Organizatorami wyprawy były WTZ z ul. Truskawkowej Oddziału Miejskiego TPD oraz Klub „Karino” Ośrodka Kultury. Naszym przewodnikiem był Zygmunt Kiszka, kierownik klubu „Dukat” z Grębałowa. Pogoda była słoneczna, a autobus prowadzony przez Janusza Bosaka dowiózł nas pod sam zamek w Chęcinach. Warownia ta w XIV w. była jedną z najsilniejszych w Polsce. Obwiedziona wysokimi murami, usytuowana na niedostępnym wzgórzu nigdy nie została zdobyta. Dopiero w 1607 r. zamczysko spaliły zbuntowane oddziały Zebrzydowskiego. Od 1795 r., po opuszcze-

niem zrobiliśmy. Środkowa baszta tzw. stołp – była kiedyś ostatnim punktem oporu. W baszcie wschodniej urządzony jest punkt widokowy. Po powrocie na trasę krakowską zajrzeliśmy do skansenu w Tokarni. Można tu zobaczyć, jak mieszkali ludzie różnych stanów. To Muzeum Wsi Kieleckiej ma sektory: małomiasteczkowy, świętokrzyski, nadwiślański, lessowy i dworski. Ciekawostką jest wspólna dla wsi studnia „napędzana” przez konie. Okolice w których gościliśmy bogaciły się kiedyś dzięki górnictwu miedzi, ołowiu i srebra. Chęcińskie marmury słyną zaś na całą Polskę. Całości naszych atrakcji dopełniło wspólne ognisko z kiełbaskami. Do Krakowa wróciliśmy na godz. 17.00. Warto jeszcze tutaj wspomnieć, że ten cykl wycieczek zostanie podsumowany jesienią podczas dużej imprezy plenerowej w nowohuckich Chałupkach. w Klubie „Karino” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta. Uświetnią ją m.in. pokazy walk rycerskich. (mp)

– historia, kultura i zwyczaje”. W programie założono wyjazdy na kilka wycieczek. głównie szlakiem średniowiecznych zamków i warowni, a także warsztaty plastyczne, taneczne. Tym razem, w sobotę (10 bm.), wybrałem się z młodzieżą zarówno ze zwykłych nowohuckich placówek jak i niepełnosprawną na wycieczkę trasą Kraków–Kielce do podkieleckich Chęcin oraz Tokarni. Był to wyjazd kończący cykl. Organizatorami wyprawy były WTZ z ul. Truskawkowej Oddziału Miejskiego TPD oraz Klub „Karino” Ośrodka Kultury. Naszym przewodnikiem był Zygmunt Kiszka, kierownik klubu „Dukat” z Grębałowa. Pogoda była słoneczna, a autobus prowadzony przez Janusza Bosaka dowiózł nas pod sam zamek w Chęcinach. Warownia ta w XIV w. była jedną z najsilniejszych w Polsce. Obwiedziona wysokimi murami, usytuowana na niedostępnym wzgórzu nigdy nie została zdobyta. Dopiero w 1607 r. zamczysko spaliły zbuntowane oddziały Zebrzydowskiego. Od 1795 r., po opuszcze-

## NA ZIELONYM RYNKU

Dawno nie gościłem na zielonym rynku, a staje się on coraz bogatszy o tegoroczne warzywa i owoce. Młode krajowe ziemniaki w cenie 1,80–2 zł (ceny za kg) wypierają pomalutko stare ubiegłoroczne (1,20 zł). Stare warzywa jeszcze trzymają się mocno, a ich ceny są nawet wyższe od tegorocznych. Na stoisku państwa Myszków na pl. Bieńczyce, gdzie zawsze można kupić warzywa w I gatunku, odnotowałem następujące ceny: marchew pęczek nowej 1,50–2 zł lub 3 zł/kg, a stara 2,50 zł/kg. Seler nowy nieduży na sztuki kosztuje 1,50–2 zł, a stary 8 zł/kg. W podobnej cenie jest stara pietruszka, a nowej w korzeniu jeszcze nie ma. Por stary duży kosztuje 2 zł/szt, a nowy mniejszy 1–1,50 zł/szt. Cebula stara jeszcze króluje w cenie ok. 2 zł, ale już pojawia się nowa cięta, która tanieje z dnia na dzień, we wtorek była po 3,50 zł/kg lub w pęczkach po 1,50–2,00 zł. Sporo jest młodych buraków (botwiny) w cenie 1,50–2,50 zł/pęczek, a stare buraki słodkie przechowywane w chłodni kosztują nawet drożej, bo 2,50 zł. Staniały już ogórki gruntowe, które można kupić od 2,50 zł do 4 zł. Do tego dokupimy młody czosnek 1 zł/szt. i trochę dorodnego kopru i mamy gotowe własne małosolne, które na targu kosztują jeszcze słono, bo ok. 8 zł/kg. Zieleńcina jest tania i wiązkę kopru, szczypiorku, pietruszki kupimy od 0,50 zł. Pojawiła się fasolka szparagowa, która jeszcze w ub. tygodniu kosztowała 18 zł/kg, a w tym można ją kupić już za 12 zł/kg. Bardzo drogi jest pierwszy bób, który w ub. tygodniu kosztował 25 zł/kg, a we wtorek 20 zł/kg. Tanieją z dnia na dzień truskawki, które w ub. tygodniu były jeszcze po 10 zł/kg, a we wtorek oscyływały wokół 4–5 zł/kg. Tani jest rabarbar po 1 zł/kg oraz szpinak w wiązkach po 1,50 zł. Natomiast drogie są stosunkowo kalafiora po 3–4 zł i brokuły po 2–3 zł/szt. Tania jest już młoda kapusta po 1–2 zł/główka. (sp)

## WALUTA

W tym tygodniu umocniły się obce waluty kosztem złotówki.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 641-46-29 zanotowano kursy walut: USD: 3,15–3,21 zł; euro: 3,97–4,04 zł; GBP: 5,80–5,88 zł. (mp)

## KEJA

### RESTAURACJA

### „KEJA”

### STACJA SMAKÓW

Centrum Handlowe M1

al. Pokoju,

tel. 296-58-25

\*\*\*

Ulica Bosacka 18

tel. 012 393-52-67

• RYBY na miejscu i na wnos (półmiski okolicznościowe)

• Dania mięsne i drobiowe

◆ Catering dla firm

◆ Obsługa u klienta

◆ Okolicznościowe przyjęcia

◆ Komunie, bankiety

# ŚLADAMI JANA PAWŁA II



Prezes stowarzyszenia Adam Pochopień z wykonanym przez siebie wizerunkiem opactwa tyńckiego.

9 czerwca w Klubie Ośrodka Kultury „Wersalik” na os. Ogrodowym uczczono w poezji, malarstwie i muzyce pamięć Wielkiego Polaka papieża Jana Pawła II. Prace plastyczne zaprezentowali twórcy Podgórskiego Stowarzyszenia Przyjaciół Sztuk Wszelkich im. Karola Wojtyły w Krakowie: Anna Baka, Anna Burz, Jadwiga Broczkowska, Adam Druś, Ewa Maria Niemiec, Adam Pochopień, Halina Rzęsikowska, Dorota Małgorzata Satoła i Hanna Wróbel. Prace wykonane w różnych technikach przedstawiały głównie miejsca pobytu i pielgrzymowania Jana Pawła II. Jak poinformował mnie prezes stowarzyszenia Adam Pochopień jest to już trzecia z cyklu wystaw „Śladami Jana Pawła II”. Wcześniej wernisaże odbyły się w

klubie „Zaułek” w Śródmieściu i „Iskierce” w Podgórzu. Swoje refleksyjno-religijne wiersze recytowali: Danuta Kras, Andrzej Szwałec, Dorota Satoła, Alicja Tyblewska, Bogusława Młynarczyk, Stefan Wierzb, Władysław Selwa i Anna Burz. Oprawę muzyczną zapewnił Jerzy Bożyk oraz Karina Rudowska (śpiew). Podgórskie Stowarzyszenie z siedzibą w Nowym Bieżanowie jest organizacją pożytku publicznego i zrzesza różnych autorów, poetów, muzyków, plastyków, artystów kabaretowych, jego członkiem jest także podróżnik Władysław Brodecki. Prowadzą oni spotkania artystyczne i prelekcje. W najbliższych planach jest wydanie tomiku poezji. (mp)

Fot. Marcin Pietrzyk

## OŚRODKI KULTURY PROponują

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY, AL. JANA PAWŁA II 232

• 19 VI, godz. 17 – Koncert Zespołu Pieśni i Tańca „Nowa Huta” z okazji zakończenia roku szkolnego. Koncert odbędzie się w sali estradowej. Wstęp wolny.

• 19 VI, godz. 18 – „Poza utartymi ścieżkami”. Relacja Piotra Wojtyły z wypraw w różne rejony świata (m. in. autorski pokaz slajdów oraz projekcja filmu „Rowerem przez Bajkał”). Spotkanie odbędzie się w sali 203. Wstęp wolny.

• 20 VI, godz. 15 i 16 – „Tancznie miniaturki”. Lekcje pokazowe Baletowej Zerówki. Przygotowanie i choreografia Agnieszka Sobczyk. Godz. 15 – grupa sześciolatek. Godz. 16 – grupa dzieci w wieku od 7 do 10 lat. Lekcje odbędą się w sali 206. Wstęp wolny.

• 20 VI, godz. 18 – Koncert młodych muzyków, uczniów fortepianu, gitary i instrumentów klawiszowych. Koncert odbędzie się w sali 203. Wstęp wolny.

• 22 VI, godz. 18 – Otwarcie wystawy fotografii Roberta Kozieradzkiego „Nowa Huta – lata 60. i 70.” W Foto-Galerii NCK.

OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

• 16 VI, godz. 17 – Fort Batowice. Spotkanie społecznych opiekunów zabytków prowadzi Piotr Skucha. Zbiórka uczestników przy pętli tramwajowej na os. Bohaterów Września.

• 19 VI, godz. 17.30 – Uroczyste zakończenie sezonu kulturalnego. Wystąpią: Zespół Taneczny „Flash”, pary ze Sportowego Klubu Tanecznego „Styl”, zespół „Inny Świat” oraz uczniowie nauki gry na instrumentach. Impreza odbędzie się w Sali Tańca, os. Górali 4.

KLUB „KUŹNIA”, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

• 16 VI, godz. 19.30 – Weekend z tangiem argentyńskim. W programie: warsztaty tanga argentyńskiego prowadzone przez Veronique Bouscasse i Thierry Le Cocq z Paryża oraz milonga zapoznawcza.

• 17 VI, godz. 21 – „Wieczór z tangiem” i pokazem paryskich mistrzów.

• 19 VI, godz. 9 i 10.30 – „Letnie porządki w lesie, ogrodzie i domu”. Spotkania edukacyjne dla dzieci w ramach cyklu „Co słychać w przyrodzie?”

## KOMPUTER DLA SZKOŁY

Szkola .....

Moje dane:

Imię i nazwisko .....

Adres .....

**Zarząd Zakładu Walcowniczego PROFIL Spółka Akcyjna zawiadamia, że Zwyczajne Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy odbędzie się w dniu 24 czerwca 2006 r. o godz. 7.30 w siedzibie spółki w Krakowie przy ul. Ujastek 1 (świetlica budynku administracyjnego).**

Akcjonariusze mogą brać udział w zgromadzeniu osobiście lub przez pełnomocnika. Pełnomocnikami nie mogą być pracownicy spółki. Pełnomocnictwo musi być udzielone na piśmie pod rygorem nieważności. Lista akcjonariuszy uprawnionych do uczestnictwa w WZA zostanie wyłożona w sekretariacie spółki na trzy dni przed terminem walnego zgromadzenia.

Porządek obrad i proponowane zmiany Statutu Spółki ogłoszone zostały w Monitorze Sądowym i Gospodarczym nr 104, poz. 6644 z dnia 30.05.2006 r. oraz na tablicy ogłoszeń w budynku ZW „PROFIL” S.A.

# „WESOŁA KRAINA TWÓRCZOŚCI”

Tak nazywa się oficjalnie Przedszkole Samorządowe nr 115 w os. Albertyńskim od ubiegłej soboty. W tym dniu odbyły się obchody jubileuszu przedszkola, które liczy sobie 40 lat oraz uroczystości związane z nadaniem imienia. Uchwałę Rady Miasta Krakowa z dnia 1 marca br. odczytał Radny M. Krakowa **Sławomir Pietrzyk** i dokonał odsłonięcia tablicy z nazwą przedszkola. Logo nowej nazwy opracował obecny na uroczystości prof. Akademii Sztuk Pięknych **Wojciech Firek**. Nie jest to przypadkowa nazwa, bo odpowiada prowadzonej tutaj od lat pracy z dziećmi nad ich wszechstronnym i twórczym rozwojem. Dyr. Przedszkola 115 **Krystyna Litiwn** powitała zaproszonych gości, wśród których byli m.in. **Katarzyna Kolodziejczyk**, przewodnicząca Rady i Zarządu Dzielnicy XVI, **Jolanta Gajęcka** z Wydziału Edukacji UMK, **Anna Świeca**, wizytator z Małopolskiego Kuratorium, **Józef Figlewicz** z sąsiadującej z przedszkolem SP nr 100 oraz zaprzyjaźnieni dyrektorzy z przedszkoli 151, 143, 113 z Wołowic. Zebrani mieli okazję poznać dorobek obecnie uczęszczających do przedszkola dzieci, a także absolwentów. Aktor Teatru Ludowego **Piotr Piecha**,

którego syn niedawno uczęszczał do tego przedszkola, przebrany w strój krakowski pięknie pokierował grupą



nauczycielka rytmiki **Bronisława Szalska**, trzymając w ręku symboliczną różę, wspominała założycielkę i pierwszą dyrektorkę **Ludwikę Huptysowską**. Historia przedszkola jest bardzo bogata, ale na pewno warto wspomnieć odwiedzin w latach sześćdziesiątych znanej pisarki **Marii Kownackiej**. W drugiej części uroczystości odbyły się występy w sali teatralnej przedszkola. Dzieci pieśnią i tańcem przypomniły cztery dekady istnienia przedszkola. Zaprezentowali się także absolwenci przedszkola. Najpierw uczniowie pierwszych klas SP nr 100 pod kierunkiem **Marka Putza** zatańczyli walca angielskiego, cha-chę i krakowiaka. **Karolina Siewierska**, uczennica III klasy, oraz **Krzysztof Migas**, członek Sportowego Klubu Tańca Towarzyskiego „Styl”, zatańczyli tańce latynoamerykańskie i tańce standardowe, a **Jakub Hab** z klasy VI oraz **Klaudia Olbrycht** z Amatorskiego Klubu Tańca Towarzyskiego przy NCK zatańczyli sambę, rumbę, cha-chę i jive’a. Uroczystość zakończyła spotkanie gości z gronem pedagogicznym i pracownikami przedszkola. (P)

Fot. Stanisław Wójcik

## BRAWO „TRUSKAWKOWA”!

Warsztat Terapii Zajęciowej TPD przy ul. Truskawkowej os. Chałupki był organizatorem tegorocznego turnieju piłki nożnej w ramach VII Tygodnia Osób Niepełnosprawnych „KOCAM KRAKÓW Z WZAJEMNOŚCIĄ”. Integracyjny turniej odbył się 5 czerwca w hali sportowej KS „Bronowianka”. Do rywalizacji przystąpiły drużyny składające się z uczestników warsztatów terapii zajęciowej, środowiskowych domów samopomocy, specjalnych ośrodków szkolno-

-wychowawczych. Na trybunach gorąco zachęcali do sportowych zmagani liczni kibice – koledzy, znajomi, przyjaciele. Naturalnie niezależnie od wyników i sportowych sukcesów turniej był wspaniałą zabawą dla kilkuset osób.

Osiem integracyjnych drużyn piłkarskich dzielnie walczyło, oklaskiwane i zagrzewane do walki, także przez obecnego na imprezie pełnomocnika prezydenta Krakowa ds. osób niepełnosprawnych **Bogdana Dąsala**. W tur-

nieju zwyciężyła drużyna „Truskawkowa” WTZ z Chałupki. Drugie miejsce zajęły „Rakiety” ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego z ul. św. Stanisława, a na trzecim miejscu uplasowały się „Proszówki” WTZ. Zwycięzców nagrodzono medalami, pucharami i nagrodami rzeczowymi. Pozostali uczestnicy otrzymali pamiątkowe medale i piłki. Wszyscy długo jeszcze wspominać będą znakomitą zabawę i serdeczną atmosferę spotkania. (R)

### IX Przegląd Amatorskiej Twórczości Poetyckiej

## ŻYCIE SŁOWAMI MALOWANE

W tegorocznej, dziewiątej edycji Przeglądu Amatorskiej Twórczości Poetyckiej uczestniczyło 35 autorów. To seniorzy piszący od kilku już lat i wciąż powiększający to grono nowi autorzy. Starają się utrwalić swoje przemyślenia i doznania w formie wierszy, mając nadzieję, że zauważy to rodzina, przyjaciele, znajomi. Przede wszystkim jednak piszą dla siebie. Dziewięć lat temu przed szerokim audytorium wystąpili najodważniejsi. A już potem, co roku coraz więcej osób prezentowało swoje utwory i trzeba było ograniczyć czas wystąpień. Przegląd zawdzięcza popularność także wydawanym tomikom. Organizatorzy – Zarząd Rejonowy PZERiL Kraków Nowa Huta i Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta – wydali już kilka Almanachów Amatorskiej Twórczości Poetyckiej. Noszą one sugestywny tytuł „Życie słowami malowane”, bo faktycznie odzwierciedlają całą paletę barw życia, od szarości po ciepłe barwy dni szczęśliwych.

Przegląd ma sympatyków nie tylko w środowisku seniorów w Nowej Hucie. W tym roku na prezentację do Klubu „Jędrus” przybyli także poeci z **Chrzanowa, Kocmyrzowa, Krzeszowic, Michałowic, i oczywiście z całego Krakowa**. Jednocześnie 6 autorów zaprezentowało swoje wspomnienia, pisane prozą. Są to wrażenia i nowohuckie doświadczenia minionych lat. Niektóre z nich mają wartość historyczną. Mogą być także materiałem posilkowym do badań socjologicznych. Jest nadzieja, że zostaną wydrukowane, bo takim inicjatywom sprzyja Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej.

Ze warto ocalić od zapomnienia dorobek piszących seniorów świadczą choćby dotychczas wydane i upowszechnione estetyczne tomiki poezji, w prostych słowach „odmalowujące” zaskakująco intrygujące wrażenia. Takim niezwykłym o niby zwyczajnej tematyce jest na przykład wiersz **Jadwigi Ciasłoń** z Nowej Huty, niezwykle gorąco oklaskiwany podczas tegorocznego Przeglądu. Cóż można interesującego zobaczyć i napisać o stole.

Stół to stół... a jednak dla pani Jadwigi, stół to więcej niż mebel.

*Nasz pierwszy mebel w nowym mieszkaniu.  
Pachnie tu jeszcze, świeżo malowane.  
Wszystko tu nowe, nasze życie na progu  
z nadzieją, bojaźnią, przyszłością nieznaną.*

*Stół, świadek rodzinnych spotkań,  
urodzin, imienin, wesel i wzrastania.  
Minęło już półwiecze, od kiedy go mamy,  
jak niemy świadek, jest nawet czymś więcej.*

*Przez długie lata pełnił on rolę szkolnej tablicy,  
w plamach atramentu, farb, białej kredy,  
wielu utrapień, wylanej herbaty, figłów dziecięcych  
psot, zabaw, tortowych słodczy i poważnych marzeń.*

*- By znów od święta przybrać postać nową,  
wyszorowany, białą serwetą nakryty, strojny  
gąłką jodłową.  
A na tej bieli sianko z opłatkiem tudzież wyłożone,  
jak niegdyś w Bellejem w znaku położone.*

*I właśnie w tym czasie od tej bieganiny  
w rodzinnym kole przy stole siadamy,  
wykwintne, czy też skromne spożywając dary,  
wspominając mile pasmo naszych zdarzeń,  
bo stół rodzinny jest takim domowym ołtarzem.*

I „Stół”, i utwory innych utalentowanych seniorów świadczą o wielkiej wrażliwości piszących. W ich poetyckiej podróży przez życie odnajdujemy smutki i radości, trudy i nadzieje. Taka gama doznań towarzyszyła także IX Przeglądowi. Impreza została sfinansowana ze środków Samorządu Województwa Małopolskiego. (R)

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.00, 11.30

Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.

Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.

Wzgórza Krzesławickie: 7, 8.15, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.

Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.

Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.

Krzesławice: 9.30, 14.00.

Pleszów: 7.40, 11.10.

Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Górka Kościelnicka: 7, 12.

Kościelniki: 10.30, 19.

Wolica: 9, 18.

Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

*Dobrze jest śpiewać Tobie, Panie Boże*

(por. Ps 92)

Nieraz patrzę na ludzi, którzy „biorą udział” w nabożeństwach, w zasadzie nie otwierając swych ust. Nic nie mówią. Nie chcą śpiewać z innymi. Powód?

Trzeba sobie odpowiedzieć na pytanie: Co sprawia, że chcemy wyrażać na zewnątrz stan swego ducha, a co powoduje, że zamykamy się w sobie? Problemy w środowisku pracy, konflikty z najbliższymi, cierpienie fizyczne, a może grzech?

A jak jest u ciebie: śpiewasz swoim życiem Bogu czy milczysz?

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Nadal natomiast pełnione są dyżury wybranych placówek w zakresie laryngologii, okulistyki i urologii. Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

## W TEATRZE LUDOWYM

◆ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 21 VI (środa), godz. 18 – Gala Baletowa Krakowskiej Akademii Tańca. ● 22 VI (czwartek), godz. 17 – Gala Baletowa Krakowskiej Akademii Tańca.

◆ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 16, 17 i 18 VI (piątek, sobota i niedziela), godz. 19 – Mąż mojej żony. ● 21 VI (środa), godz. 19 – Środowa Scena Studyjna, Bajzel. ● 22 VI (czwartek), godz. 19 – Mój boski rozwód.

## „CZTERY PORY ROKU”

Zespół Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza zaprasza na koncert A. Vivaldiego „Cztery pory roku” w wykonaniu **Swietłany Siemiannikowej** (skrzypce) oraz Krakowskiej Młodej Filharmonii pod

dyrekcją **Tomasza Chmiela**. Koncert odbędzie się w najbliższy wtorek, 20 czerwca br. o godz. 19.00 w sali koncertowej Zespołu Szkół Muzycznych na os. Centrum E, bl. 2. Wstęp wolny. (f)

# ULICA – CENTRUM ŻYCIA

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Gdy na ulicy widzimy śpiącego na ławce bezdomnego, myślimy lump i jakoś przechodzimy obojętnie. Na tej ulicy nie widzimy zazwyczaj polskich, żebrzących czy prostytuujących się dzieci. Ale widzimy zagrażających nam blockersów. Boimy się napadów, rozbojów, kradzieży i włamań. Boimy się nastolatków. Zastanawiamy się nad tym, skąd w nich tyle bandytyzmu, skąd się wzięły te agresywne dzieci, które zagrażają naszemu bezpieczeństwu. Nawet przez myśl nam nie przechodzi, że są to dzieci „wycofane”, którym nikt wcześniej nie pomógł. Znalazły, więc taki, jedyny dostępny dla nich, sposób na życie.

Powodem tych zjawisk bywają przede wszystkim negatywne konsekwencje przemian ustrojowych, które zazwyczaj niosą za sobą bezrobocie i biedę. Przemoc staje się wtedy dla dzieci skuteczną metodą rozwiązywania życiowych problemów, a grupy rówieśnicze przejmują funkcje wychowawcze. Jest też wielu nieletnich, których dotknęła bezdomność emocjonalna, brak bliskości emocjonalnej w zasobnych rodzinach. Każdemu z nich należy pomóc.

Obraz z filmu „Dzieci z Leningradu” na szczęście nie jest jeszcze polskim problemem. Rumunia boryka się z problemem dzieci nie istniejących fizycznie, nie zarejestrowanych w urzędach. W Brazylii i Gwatemali zdarzają się przypadki mordowania dzieci ulicy. W Polsce są problemem dzieci ulicy, ale jeszcze można sobie z nim poradzić, choć liczby alarmują.

Spośród 9 mln polskich dzieci poniżej 18 roku życia 1,2 mln to dzieci ulicy. Nad rozwojem fizycznym i społecznym 13 proc. dzieci w wieku od 3 do 18 lat właściwie nikt nie czuwa (takie dane przytoczone są w „Raporcie o dzieciach ulicy” przygotowanym przez Fundację dla Polski). Z udostępnionych mi danych wynika też, że do 1990 problem dzieci ulicy w Polsce nie był zauważalny. Szacuje się, że na każde 100 dzieci w wieku szkolnym pięcioro z nich to dzieci ulicy. Jakkolwiek by na te różne wyliczenia patrzyć, to problem jest poważny. Te dzieci na ulicy pracują, bawią się, nawiązują znajomości, przechodzą przyspieszony kurs dojrzewania. Jedną z definicji mówi, że dzieci ulicy to te, które na skutek niespeł-

niania przez ich rodziców podstawowych funkcji opiekuńczych i wychowawczych dużo czasu spędzają poza domem: na ulicy, podwórku i w innych miejscach niekontrolowanej aktywności. Ulica stała się dla nich źródłem wiedzy o życiu. Tu dają upust swojej naturalnej aktywności poznawczej i społecznej. Są to więc dzieci wychowujące się na ulicy i tam wychowywa-

nia społecznego. Na poziomie lokalnym wpisuje się w Strategię Rozwoju Krakowa oraz Gminy i Powiatowy Program Pomocy Społecznej na lata 2004–2006.

W tej informacji przeczytałam też, że m.in. dotychczasowe metody pracy socjalnej stosowane w systemie pomocy społecznej coraz częściej okazują się niewystarczające w docieraniu do



Fot. autorka

Czy wyjdą z cienia?

ne. W domu właściwie tylko nocują. Na ulicy znajdują (załatwiają) wszystko, od pieniędzy począwszy, a na żywności i ubraniach skończywszy. Znajdują przyjemność w niszczymieniu mienia. Często są członkami nieformalnych grup dziecięcych, gdzie obowiązuje „kult siły”, wdają się w bójkę lub napady na przypadkowych ludzi. Zarabiają w sposób rozbójniczy. Włamują się do sklepów i samochodów. Zdobytymi towarami handlują między sobą lub na bazarach. Część dzieci eksperymentuje z alkoholem, klejami i używkami, gdyż brak zajęć i opieki sprawia, że staje się to dla nich atrakcyjną formą spędzania wolnego czasu.

**JAK TO JEST W KRAKOWIE?**

W tym artykule będzie mowa o krakowskich bezdomnych i krakowskich dzieciach ulicy, którym właśnie MOPS chce przyjąć inną niż do tej pory pomoc.

Poinformowano nas, że MOPS opracował projekt pracy na ulicy „Streetwork – skuteczny kontakt z klientem”. Opracowany projekt wpisuje się w priorytet I Sektorowego Programu Operacyjnego Rozwój Zasobów Ludzkich 2004–2006, którego celem jest m.in. ograniczenie zjawiska wyklucze-

klienta, który z powodu własnej postawy lub poziomu marginalizacji nie chce korzystać z ofert systemu pomocy społecznej, co skutkuje pogłębianiem się procesu wykluczenia. Szczególnie dotkliwe jest to w odniesieniu do grupy młodzieży uczącej się, dlatego właśnie konieczne jest zastosowanie metody bezpośredniego kontaktu, opartego na wejściu w środowisko funkcjonowania klienta. Projekt zakłada oddziaływanie na grupy osób z dwóch środowisk: osób bezdomnych przebywających na terenie Krakowa oraz młodzieży gimnazjalnej i starszej, mieszkającej w Krakowie. Cechą wspólną tych grup charakterystyczną dla ich funkcjonowania jest traktowanie ulicy jako centrum życia, zarówno w wymiarze osobistym, jak i społecznym.

W 2005 r. MOPS objął pomocą 1560 bezdomnych, w tym 761 osobom udzielono pomocy świadczenia w formie schronienia, 963 osoby objęto świadczeniami finansowymi. MOPS szacuje, że ok. 800 osób bezdomnych funkcjonuje „na ulicy”.

Zgodnie z badaniami, przeprowadzonymi na zlecenie Miejskiego Programu Przeciwdziałania Przemocy Młodzieży, w Krakowie zaobserwowano

1372 niepełnoletnich, zakwalifikowanych do grupy dzieci ulicy. Dzieci te widywano głównie w osiedlach mieszkaniowych (791), w supermarketach (494), na dworcu PKP i w jego okolicach (42). Wśród tych dzieci ulicy 71 proc. stanowią chłopcy, 29 proc. dziewczęta. 15 proc. to dzieci poniżej 10 roku życia, 33 proc. w wieku od 11 do 14 lat, a 52 proc. w wieku od 15 do 18 lat życia.

Założono, że oddziaływaniami projektu objętych zostanie 150 bezdomnych i 150 osób z grupy młodzieży gimnazjalnej oraz starszej. Bariery, które napotykają grupy beneficjentów (osób, które nie mogły lub nie chciały skorzystać z oferty pomocowej), to w wypadku młodzieży „żyjącej na ulicy” postawa odrzucająca instytucje społeczne, w wypadku bezdomnych postawa wycofania na margines społeczny. Praca prowadzona metodą „streetwork” zakłada nawiązanie skutecznego kontaktu, możliwe trwałe i dające szansę na przedstawienie możliwości skorzystania z oferowanej pomocy.

**CZY PROJEKT DOCZeka SIĘ REALIZACJI?**

To pytanie zadał pracownikowi krakowskiego MOPS-u, pedagogowi Łukaszowi Hobotowi. Zapewnił mnie, że program na pewno ruszy 1 września tego roku, bez względu na to, kto go będzie finansował. Powiedział m.in.

– Jest takie zapotrzebowanie społeczne, a my mamy możliwość odpowiedzenia na nie. Byliśmy w 2005 r. w Lipsku, tam zapoznaliśmy się z metodą pracy streetworkerów, w wolnym tłumaczeniu oznacza to „pracę na ulicy”. Streetworking jest formą pracy socjalnej, gdzie pracownik szuka kontaktu ze swymi potencjalnymi podopiecznymi w miejscach najczęściej przez nich odwiedzanych. Streetworker wychodzi do człowieka, wchodzi do środowiska, staje się jego integralną częścią. Jego pozycja wtedy jest inna. Jest ogniwem łączącym osoby, które zostały dotknięte jakimś problemem, które nie mogły lub nie chciały skorzystać z oferty pomocowej instytucji i wycofały się. I jest to nie tylko wysłuchanie ich, ale i motywowanie do zmian. Program zakłada dotarcie do osób bezdomnych, wycofanych społecznie, funkcjonujących na marginesie. Streetworker nie zastąpi instytucji, ale może skierować potrzebujących tam, gdzie otrzymają pomoc.

Drugą grupę beneficjentów, do których zamierzamy dotrzeć, jest młodzież gimnazjalna i starsza. Zaniedbana m.in. wychowawczo. Pozostająca poza domem bez opieki. Spędzająca czas w

niekontrolowanych miejscach i w niekontrolowany sposób. Streetworker nie ocenia, nie moralizuje. Oferuje konkretną pomoc. Motywuje do kontynuowania nauki, rozbudza zainteresowania itp.

– Co łączy te dwie grupy?  
– Zarówno jedni jak i drudzy negocjują w jakiś sposób instytucje społeczne, które w zamian za pomoc niosą ze sobą element kontroli, nadzoru. Poza tym wspólna jest dla nich przestrzeń publiczna, jaką jest ulica. Dla obu grup stanowi to przestrzeń życiową.

– Streetworker da z siebie wszystko, zdobędzie zaufanie beneficjenta, pozostaje tylko pytanie – czy jego praca przełoży się na konkretną pomoc?

– W ramach tego programu zamierzamy stworzyć sieć kontaktów z instytucjami, organizacjami użyteczności publicznej i stowarzyszeniami, których działalność wiąże się z ludźmi bezdomnymi i dziećmi ulicy. Liczymy na ich pomoc, gdyż mamy świadomość, że samo nawiązanie kontaktu bez konkretnej pomocy na nic się nie zda.

– Jak w praktyce wyglądała będzie realizacja tego projektu?

– Zamierzamy uruchomić trzy teemy pracujące metodą streetwork. Każdy team składać się będzie z trzech osób i będzie miał swoją siedzibę. Dwa z nich będą działały na wybranych w Krakowie osiedlach i będą się zajmowały sprawami młodych ludzi. Trzeci team zajmie się bezdomnymi.

– Czy można jakoś określić skuteczność tej metody?

– Trudno mówić o spektakularnych sukcesach. Czasem jest to pomoc w przetrwaniu do następnego dnia.

\*\*\*

Jak to się przełoży na autentyczną pomoc ludzi, którzy jej nie chcą, pokaże czas. Oby nie był stracony. Na razie MOPS poszukuje chętnych do pracy w roli streetworkerów. Kandydat na streetworkera powinien mieć dyplom wyższej szkoły zawodowej o specjalności praca socjalna lub ukończone studia wyższe na kierunku pedagogika, psychologia, socjologia, nauka o rodzinie lub politologia. Atutem będzie znajomość języka niemieckiego w związku z planowanymi przez MOPS stażami i kontaktami z partnerami niemieckimi. Bliższych informacji udziela Łukasz Hobot pod numerem telefonu 012 – 643-12-71.

JANINA DZIURO

Zapis rozmowy z panem Łukaszem Hobotem jest nieautoryzowany.

# WAKACYJNE PRZESTROGI DLA ALERGIKÓW

Wakacje za pasem. Planujemy urlopy, kolonie i obozy dla dzieci i młodzieży. Częściej będziemy obcować z przyrodą. Chcemy na dłuższą wycieczkę do miasta. Marzą się nam wędrowniki i spacery wśród pól i lasów, a może nawet oddalona wiejska chata. Nierzadko jednak nasz kontakt z naturą zakłócają przypadłości, które niweczą radość wakacyjnych wypraw. Z nosa cieknie, oczy łzawią, w nocy dusi, a jeszcze użądliła kogoś pszczoła... Dla alergika może to oznaczać nawet pobyt w szpitalu i finał marzeń o szczęśliwych wakacjach. Różne zagrożenia cychają na alergika przez cały rok, ale zwłaszcza podczas letnich miesięcy owe zagrożenia nasilają się.

W Polsce 7 mln osób dotyka alergii, a co trzecia osoba ma predyspozycje w tym kierunku i od wielu czynników zależy, czy rozwinie się u niej choroba alergiczna. Alergia, to zmieniona, silna odpowiedź układu immunologicznego organizmu na alergeny. To, co komuś innemu zupełnie nie szkodzi, u alergika może być poważnym problemem, nawet w niektórych przypadkach zagrożeniem dla życia. Alergeny, czyli substancje uczulające, to białka, pyłki roślin, roztocza, pokarmy, jad owadów... Powodowane przez nie choroby są przewlekłe i trudne do leczenia.

Do najczęstszych chorób alergicznych należy alergiczny nieżyt nosa. W Polsce nęka około 3,5 mln osób. Jest to przypadłość uciążliwa i stanowi duży dyskomfort dla uczuleniowców. Alergiczny katar powinien być leczony, bo to „samo” nie przejdzie. Alergik jest chory całe życie i błędem jest lekceważenie przypadłości gdy nastąpi poprawa. Nie leczony katar alergiczny powoduje powikłania, jak polipy błony śluzowej nosa, zapalenie zatok obocznych. Może też doprowadzić do astmy oskrzelowej. To poważna sprawa, poważnie traktowana przez Polskie Towarzystwo Alergologiczne.

Krakowski Oddział Polskiego Towarzystwa

**Zwalczania Chorób Alergicznych oraz II Katedra Chorób Wewnętrznych Collegium Medicum UJ zorganizowały nawet Szkołę dla chorych na astmę i inne choroby alergiczne.** Są to wykłady, kursy, porady. **Ostatni z tych kursów w tym roku szkolnym odbędzie się 20 i 27 czerwca.** Łącznie kurs trwa 6 godzin, jest bezpłatny. Dobrze byłoby, by w kursie i wykładzie wzięli udział nie tylko chorzy, ale i ich rodziny, a także nauczyciele i wychowawcy, którzy będą się opiekować dziećmi i młodzieżą w czasie wakacji na koloniach i obozach. Powinni orientować się przecież, jak należy postępować, gdy na przykład uczulone dziecko zostanie użądłone lub dozna napadu duszności astmatycznej. Na wymieniony kurs trzeba wcześniej zarejestrować się telefonicznie nr 012 431 23 45 w pon. i środę w godz. 12 – 17, wtorek i czwartek godz. 9 – 12 lub 012 430 52 66 w. 314. Po godzinach dyżuru przy telefonach działają automaty zgłoszeniowe. Praktycznie więc można dodzwonić się i zarejestrować w każdym czasie.

Przed wakacjami warto także odświeżyć wiadomości na temat ukąszeń owadów jadowitych, bo w ciepłych porach roku są one stosunkowo częste. Na temat tego zagrożenia mówił między innymi dr med. Mamert Milewski w trakcie wykładu wygłoszonego 8 czerwca w II Katedrze Chorób Wewnętrznych CMUJ w Krakowie przy ul. Skawin-skiej.

A propos perypetii z owadami, zwykle spotykamy się z użądleniami przez pszczoły i osy, rzadziej przez trzmiele i szerszenie. Osoby nadwrażliwe na jad lub użądłone w wyjątkowo niebezpieczne miejsce na ciele, czy też użądłone przez większą ilość owadów wymagają pomocy lekarza. Niekiedy ta pomoc jest konieczna natychmiastowo.

Kiedy więc atakują pszczoły i osy? Owady te nie lubią ruchów gwałtownych, to potęguje ich agresję.

Lepiej więc odsunąć się spokojnie niż wymachiwać rękami. Są wrażliwe na zapachy, a więc mogą je zwabić kosmetyki, zapach potu, czosnek. Nie lubią barw rudych i czarnych. Nie lubią kosmetycznych ubrań. Bardziej agresywne bywają przed burzą, gdy gorąco. Użądlenie osoby nie uczulonej nie jest groźne, ale dla uczulonego na jad pszczoły może być nawet zagrożeniem życia. Podobnie dramatyczne może być dla każdego użądlenie w twarz, nasadę języka, wewnątrz jamy ustnej, w szyję. **Wówczas trzeba reagować natychmiast, a ratunkiem jest zastrzyk z adrenaliny.** Leki antyhistaminowe jak zyrtec, claritine itp. w takich przypadkach „nie zdążą” z pomocą. Takiego błyskawicznego działania wymagają w ogóle przypadki z objawami duszności, spadku ciśnienia krwi. Pamiętajmy też, że ukąszenie szerszenia, to również poważniejsza sprawa niż pojedynczej pszczoły. Szerszeń posiada bowiem dziesięciokrotnie więcej jadu niż pszczoła.

Lekarze alergolodzy mają kilka praktycznych rad dla uczulonych na jad owadów. Pierwsze, to oczywiście nie należy się zbliżać do uli i gniazd os, przezwajnie gnieźdzących się pod okapem dachów, w stajniach, na strychach, w opuszczonych budkach ptasich. Następna uwaga, to nie chodzić bosą po trawie i nie zrywać roślin na łące. Nie jedzcie też ciastek, galaretek, słodczy, owoców na wolnym powietrzu, bo kusicie pszczoły i osy. Jeśli jemy coś słodkiego trzeba umyć dokładnie ręce, żeby jakaś osa nie przyfrunęła na degustację resztek słodkiego posiłku na rękach. Ciastka przed jedzeniem trzeba dokładnie oglądać, bo osy lubią się wgryzać do środka i może się to źle skończyć, użądleniem wewnątrz jamy ustnej.

Ose, czy pszczołę, która usiadła czy spaceruje po skórze lepiej pozostawić w spokoju, sama odleci. Można ją delikatnie zdjąć jakimś sztywnym liściem, kartonikiem, strącić lekkim prztyczkiem lub

zdmuchnąć. Jeżeli natomiast wymierzmy sążniste-go klapsa, prawie pewne, że odwiedzimy się ugryzieniem. Gdy owad dostał się pod bluzkę, też nie szaleć klapsami, lecz spokojnie zdjąć bluzkę, odleci nie czyniąc krzywdy.

Po użądleniu też lepiej będzie strącić wroga lekkim prztyczkiem, to może wciągnie mniej jadu, niż w przypadku wymierzonego klapsa. Żądło jak najszybciej wyjmujemy pęsetą, chwytając żądło samej skóry. Można go usunąć również czubkiem noża, twardym kartonikiem, kartą telefoniczną. Róbmy to ostrożnie, płasko po skórze, by nie wsiąsnąć resztek jadu.

Alergicy powinni też mieć przy sobie zestaw zastrzyków adrenaliny i telefon komórkowy, bo może być potrzebna szybka pomoc lekarza. W ogóle alergik powinien być odpowiednio wyposażony na wakacyjną eskapadę, a wychowawca, czy opiekun powinien być poinformowany o chorobie dziecka.

Te rady, uwagi, nie wyczerpują oczywiście problemu. Alergicy, i nie tylko alergicy, w czasie wypoczynku, jak to się mówi na łonie natury nie tylko doświadczają przyjemności z tego powodu, ale również są narażeni na różne, niejednokrotnie niebezpieczne dla człowieka sytuacje. Także niewielkie komary bywają natrętnymi i nękającymi owadami. Wywołują u ludzi stan podenerwowania, zaniepokojenia. Mogą być także przenosicielami chorób. Użądlenia owadów wywołujące reakcje alergiczne najbardziej niebezpieczne są dla dzieci i osób po pięćdziesiątce z chorobą serca, astmą.

Po dramatycznych przypadkach użądlenia zwykle wykonuje się jeszcze specjalne testy i przeprowadza odczulanie. Ostrożność i wiedza, jak należy się zachować przy użądleniu i w innych losowych przypadkach, to ważne atrybuty bezpiecznych wakacji.

HENRYKA ROSIEK



# REMONTY I NAPRAWY

(CIĄG DALSZY ZE STR 1)

Jednym z głównych zadań statutowych Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków-Wschód jest między innymi wykonanie remontów w szkołach i placówkach na terenie aglomeracji nowohuckiej oraz prowadzenie inwestycji oświatowych w mieście, w tym także szkoleń prowadzących samodzielnie księgowość oraz dla innych jednostek miejskich, nie tylko oświatowych. Zakres zadań w tej dziedzinie jest liczony w milionach. W ubiegłym roku w każdej placówce Zespół wykonywał prace remontowe, modernizacyjne: w sumie prawie w dziewięćdziesięciu, ogłaszając przy tym 92 przetargi. Jaki będzie ten rok? Wydaje się, że zakres prac nie będzie mniejszy, a może być większy, przynajmniej kosztowo. Dzielnice bowiem otrzymały większe środki do swojej dyspozycji, a poza tym coraz więcej wykonawców składa oferty na wykonawstwo, np. na wymianę okien w 11 placówkach wpłynęło ponad 120 ofert, które następnie należy przeanalizować, zweryfikować i ocenić. Ogromna praca dla inspektorów nadzoru budowlanego i komisji przetargowej. A to tylko okna. Do połowy maja Zespół Ekonomiki Oświaty działający na terenie Nowej Huty ogłosił już 60 przetargów nieograniczonych.

Z większych zadań realizowanych na terenie Nowej Huty przez Zespół Ekonomiki Oświaty Kraków Wschód będzie gruntowna modernizacja budynku na potrzeby pomocy społecznej w os. Szkolnym, zadanie balonem boiska wielofunkcyjnego przy ul. Bulwarowej, pozostałe – w innych dzielnicach Krakowa. Całkowicie nowe zadanie zlecone przez dzielnicę to usuwanie barier architektonicznych w szkołach i placówkach, a w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 14 powstanie tor do nauki poruszania się na wózku dla niepełnosprawnych. Są także pieniądze (niestety niewystarczające!) na modernizację kuchni w celu dostosowania ich do nowych norm sanitarnych. A co oprócz tego? Można powiedzieć, że jak zwykle: remonty łazienek, dachów, ogrodzeń, boisk, wymiana stolarki, instalacji wewnętrznych, malowanie, zakładanie monitoringu oraz usuwanie awarii. Roboty remontowe planowane są oczywiście w placówkach we wszystkich nowohuckich dzielnicach: w Dzielnicy XIV - w 8, XV - w 14, XVI - w 19, XVII - 7, XVIII - w 26. Łączna wartość robót remontowych to 3 mln zł. Poniżej przybliżamy szczegółowo zakres wykonywanych prac w poszczególnych placówkach oświatowych oraz ich koszty. Co prawda niektóre z tych remontów były już omawiane na naszych łamach w ramach kolumn dzielnicowych, ale taka prezentacja w jednym miejscu jest pełna i daje zarazem porównanie prowadzonych prac.

## DZIELNICA XIV CZYŻYNY

ZSO nr 14 w os. Dywizjonu 303 wykonuje się remont i doposażenie pionu żywieniowego pod kątem zaleceń HACCP na kwotę 20 tys. zł. Ponadto 40 tys. zł przeznaczają się na remont sani-

tariatów. W SP 52 na kontynuację remontów m.in. sanitariatów wyda się 38 tys. zł. 60 tys. wyda się w szkole nr 155 w os. II Pułku Lotniczego na kontynuację remontu ogrodzenia, wymianę stolarki okiennej oraz remont i doposażenie pionu żywieniowego pod kątem zaleceń HACCP. Podobne prace pionu żywieniowego wykonywane są w SP 156 przy ul. Centralnej za 20 tys. zł. Ponadto w tej szkole wymienia się pokrycie dachowe nad zapleczem sportowym za 20 tys. zł i taką samą kwotę przeznacza się na przygotowanie dokumentacji zagospodarowania boiska i bieżni + wymianę stolarki okiennej. Remonty pionów żywieniowych odbywają się także w Przedszkolach 64 Jana Pawła II, nr 182 Dywizjonu 303, nr 12 oraz nr 185 Dywizjonu 303 nr 49 z przeznaczeniem 20 tys. na każdą z tych modernizacji. W 64 dodatkowo 20 tys. wykorzystano na kontynuację wymiany parkietu. W 182 będzie kontynuowana wymiana stolarki okiennej i drzwi wejściowych za 27 tys. zł. Ponadto za 35 tys. zostanie tu wykonany podjazd dla niepełnosprawnych. W 185 będzie przeprowadzony remont dachu nad częścią kuchenną i remont wentylacji i kominów za 27 tys. zł. Ostatnią placówką, gdzie będą prowadzone prace, a właściwie kontynuowane remonty za 16,4 tys. zł jest żłobek nr 12 w os. II Pułku Lotniczego.

## DZIELNICA XV MISTRZEJOWICE

W tej dzielnicy zakres prac jest większy, bo dotyczy 16 placówek oświatowych, dwóch gimnazjów, pięciu szkół podstawowych, siedmiu przedszkoli i dwóch żłobków. Stosunkowo największe wydatki poczynione będą w SP 85 w os. Złotego Wieku, gdzie za 140 tys. zł dokonuje się remontu dachu wraz z obróbkami, remont stolarki i kuchni. 90 tys. zł wydaje się w SP 130 i Gimnazjum 39 w os. Oświecenia na generalny remont boiska, malowanie ciągów komunikacyjnych oraz wymianę stolarki okiennej, a także naprawę dachu w pawilonie A 2.

74 tys. zł trafia do SP 89 w os. Piastów na remont sanitariatów oraz boiska sportowego. Natomiast 70 tys. zł przeznaczają się na wymianę stolarki okiennej w SP 144 w os. Boh. Września. Takie same prace zostają wykonane w Gimnazjum 37 w os. Złotego Wieku za 50 tys. zł. Nieco mniej, bo 40 tys. zł trafia do SP 126 w os. Tysiąclecia także na wymianę stolarki okiennej i remont kuchni oraz malowanie korytarza na I piętrze. W przedszkolach przeznaczają się mniejsze środki, ale i zakres prac jest mniejszy. W 125 os. Tysiąclecia za 16,4 tys. zł wyremontuje się łazienki i wykona niezbędne prace remontowe w punktach żywieniowych. Podobne prace są prowadzone w pozostałych przedszkolach. Jedynie kwoty nieco są różniące, bo w 131 będzie to 21,4 tys. zł, w pozostałych przedszkolach: 144 w os. Boh. Września, 148 w os. Tysiąclecia, 152 w os. Piastów oraz 177 w os. Kombatantów oraz 187 w os. Piastów (dodatkowo usunie się usterki remontu dachu) po 16,4 tys. zł. Po 20 tys. trafia do dwóch żłobków. W

nr 6 w os. Piastów za tę kwotę wymienia się drzwi w pomieszczeniach budynku, drzwi balkonowe oraz remontuje punkty żywieniowe. Natomiast w 22 w os. Tysiąclecia wymienia się stolarkę okienną i wykonuje niezbędne prace w punktach żywieniowych.

## DZIELNICA XVI BIEŃCZYCE

W tej dzielnicy prace są prowadzone w 17 placówkach oświatowych. Dotyczą one 3 gimnazjów, 5 szkół podstawowych, 10 przedszkoli i jednego żłobka. Najwięcej uzyska Gimnazjum 41 w os. Jagiellońskim, gdzie za 30 tys. wymienia się stolarkę okienną, a za 40 tys. zł opracuje dokumentację na remont boiska. 30 tys. zł przeznaczają się na wymianę stolarki okiennej w Gimnazjum 40 w os. Niepodległości, a tylko 5 tys. zł wyda się w Gimnazjum 42 w os. Strusia na przełożenie parkietu w sali gimnastycznej i jego pomalowanie. W szkołach podstawowych najwięcej uzyska SP 82 w os. Kalinowym, bo 83,5 tys. zł na malowanie sali gimnastycznej i remont jej zaplecza. 30 tys. trafia do SP 100 w os. Albertyńskim na wymianę stolarki okiennej i instalacji odgromowej. Po 5 tys. zł na prace remontowe wykorzystane jest w SP 101 w os. Jagiellońskim oraz 92 w os. Kalinowym oraz SP 104 w os. Wysokim na wymianę posadzki PCV.

W Przedszkolach najwięcej środków finansowych otrzymuje nr 97 w os. Kalinowym, bo 84,4 tys. zł na remont sanitariatów. 47,75 tys. zł otrzymuje nr 151 w os. Niepodległości na remont dachu wraz z obróbkami blacharskimi. Podobna kwota na ten sam cel trafia do nr 142 w os. Przy Arce 45,8 tys. zł oraz nr 115 w os. Albertyńskim – 42,8 tys. zł. 34, 53 tys. zł przeznaczają się w nr 120 w os. Strusia i 26 tys. zł nr 113 w os. Jagiellońskim na remonty sanitariatów. W nr 117 w os. Na Lotnisku za 22,7 tys. zł wymienia się stolarkę okienną. Prace remontowe za 5 tys. zł są wykonywane w nr 143 w os. Kościuszkowskim oraz nr 116 w os. Jagiellońskim. Natomiast remont bieżący kuchni za 11,4 tys. zł wykonuje się w żłobku nr 27 w os. Kazimierzowskim.

## DZIELNICA XVII

### WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

W tej dzielnicy tylko w siedmiu placówkach w tym roku prowadzone są remonty, ale za to za dość duże pieniądze. Przykładowo, 100 tys. zł przeznaczają się na remont dachu w Gimnazjum 44 w os. Na Stoku. 85 tys. trafia do Zespołu Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 6 w os. Na Stoku 52. Z tego 70 tys. zł przeznaczony jest na remont dachu z obróbkami blacharskimi, a 15 tys. zł na wymianę przeszklonej ściany frontowej wraz z drzwiami wejściowymi. 45 tys. wykorzystuje na remont kapitalny dachu przedszkole nr 111 w os. Na Stoku. Niewiele mniej, bo 39,2 tys. zł wykorzystuje przedszkole nr 112 w os. Na Wzgórzach na remont kuchni i wymianę stolarki okiennej. 22,6 tys. zł przedszkole nr 63 w os. Łuczanie jest wykorzystywane na remont dachu z obróbkami blacharskimi wraz z usunięciem eternitu. 20 tys.

zł. wymiana pochłonie wymiana stolarki okiennej w przedszkolu nr 129 w os. Na Wzgórzach. Tylko 3,2 tys. zł wykorzysta przedszkole nr 78 przy ul. Jaskrowej na naprawę dylatacji dachu.

## DZIELNICA XVIII NOWA HUTA

W tej dzielnicy wykonywane jest najwięcej prac remontowych w placówkach oświatowych przez ZEO-Wschód, bo w 27, ale jest tu stosunkowo najwięcej tego typu placówek. Największy zakres prac będzie wykonany w ZSOS nr 1 w os. Handlowym, za 150 tys. zł wymienia się tu instalację elektryczną. W drugim Zespole Szkół Sportowych nr 2 w os. Teatralnym wykorzystano się 70 tys. zł na remont kuchni i dokończenie wymiany wykładziny podłogowej. W pozostałych placówkach wydaje się kwoty rzędu 20-40 tys. zł. Najwięcej jest remontów kuchni bo w: Gimnazjum 48 w os. Kolorowym za 30 tys. zł, SP 80 w os. Na Skarpie – 40 tys. zł, SP w os. Szklane Domy – 40 tys. zł, SP 140 ul. Prawocheńskiego – 5 tys. zł, SP ul. Drożyska – 10 tys. zł, Przedszkole nr 94 w os. Ogrodowym – 30 tys. zł, Przedszkole nr 96 w os. Zielonym 27 – 40 tys. zł, Przedszkole nr 108 w os. Handlowym – 30 tys. zł, Przedszkole nr 109 w os. Uroczym – 30 tys. zł, Żłobek nr 7 w os. Zielonym 12,5 tys. zł oraz 15 tys. zł na dokończenie remontu dojścia do żłobka, Przedszkole nr 104 w os. Hutniczym – 40 tys. zł oraz 30 tys. zł na wymianę stolarki okiennej, Przedszkole 100 w os. Uroczym 40 tys. zł oraz 15 tys. zł na częściową wymianę stolarki okiennej, Przedszkole 93 w os. Krakowiaków 40 tys. zł oraz 15 na odgrzybianie i izolację fundamentów, Przedszkole nr 99 w os. Stalowym 20 tys. zł oraz 20 tys. zł na wymianę stolarki okiennej, Szkoła Podstawowa nr 37 w os. Stalowym – 30 tys. zł oraz 30 tys. zł na remont jednego poziomu sanitariatów, Gimnazjum nr 50 w os. Zgody 13 40 tys. zł, oraz 12 tys. zł na dokończenie remontu dachu. Pozostałe remonty są wykonywane w różnym zakresie. W ZSO nr 52 w ul. Sawy Calińskiego za 20 tys. zł usuwa się pęknięcia fundamentów oraz wykonuje izolację pionową. 75 tys. zł trafia do ZSOI nr 5 w os. Słonecznym, z czego 30 tys. przeznaczają się na wymianę okien, a 35 tys. zł na remont podjazdów i oporęczowania. 20 tys. zł wykorzystano SP nr 74 przy ul. Branickiej na remont ogrodzenia oraz ułożenie płytek chodnikowych. Taka sama kwota 20 tys. zł przeznaczona zostanie na częściowy remont sanitariatów w Przedszkolu nr 88 w os. Wandy. Także częściowo sanitariaty zostaną wyremontowane w Przedszkolu nr 102 w os. Szkolnym za 20 tys. zł. Po 40 tys. zł wykorzystują Przedszkole nr 105 w os. Spółdzielczym oraz Przedszkole nr 110 z os. Kolorowego na wymianę stolarki okiennej. Wreszcie w Żłobku nr 13 w os. Centrum A za 20 tys. zł kontynuuje się remont izolacji fundamentów, a za 15 tys. zł wykona się oświetlenie boisk i terenów przy placówce.

Powyższy wykaz prac dotyczy całego roku 2006, ale znaczna część tych prac jest prowadzona w okresie wakacji, gdy placówki oświatowe pustoszeją. Jak mnie poinformował dyr. ZEO-Wschód Stanisław Kiełbasa, to nie jest pełny zakres prac i w tym roku mogą jeszcze dojść inne w wyniku zmian budżetowych i zleceń UMK.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

# FOTOHISTORIE I ROBERT KOSIERADZKI

Robert Kosieradzki urodził się 7 czerwca 1937 roku w Częstochowie-Błachowni, gdzie w czasie wojny mieszkał z matką i babcią. Jego ojciec – kapitan Wojska Polskiego – przebywał w tym okresie z I Brygadą Spadochronową w Anglii. Po wojnie Robert Kosieradzki wyjechał wraz z matką do Opola, gdzie rozpoczął naukę. Po powrocie ojca z Anglii w 1946 roku rodzina przeprowadziła się do Łodzi, a w 1951 roku wróciła do Częstochowy, gdzie Robert ukończył Technikum Górniczo-Rud. Od 1955 roku wraz z rodzicami zamieszkał w Nowej Hucie (ojciec, inżynier mechanik objął stanowisko Kierownika Wydziału W-25 w Hucie im. Lenina). W tym czasie rozpoczął studia na AGH w Krakowie.

W Nowej Hucie, w czasach studenckich zaczął się interesować fotografią. Za pierwsze uskładane pieniądze kupił aparat fotograficzny, podręczniki-samouczki i urządził własną amatorską ciemnię. W 1958 roku wstąpił do Klubu Fotograficznego przy Zakładzie

wym Domu Kultury HiL. W grudniu 1960 roku ukończył 120-godzinny wyższy kurs fotograficzny zorganizowany przez Polskie Towarzystwo Fotograficzne. Oddział w Nowej Hucie, gdzie wykładawcami byli artyści fotograficy, członkowie ZPAF w Krakowie, m.in. Henryk Hermanowicz. Dla sprawdzenia swoich umiejętności i postępów w fotografii wysyłał zdjęcia na różne tematyczne konkursy i wystawy w kraju i za granicą (NRD, Czechosłowacja, Bułgaria). W ponad trzydziestu konkursach otrzymał złoty, srebrny i dwa brązowe medale oraz 12 pierwszych nagród, 3 drugie, 1 trzecią i 1 czwartą, a także nagrody pieniężne i liczne wyróżnienia. 30 lipca 1974 roku został przyjęty w poczet członków Związku Polskich Artystów Fotografików, ale wciąż był aktywnym członkiem Klubu Fotografików Amatorów Domu Kultury HiL, gdzie za prezesury legendarnego Witolda Michalika prowadził wykłady z techniki i technologii fotografii oraz stałe kon-

sultacje z zakresu fotografii artystycznej.

W 1985 roku otrzymał stypendium Miasta Krakowa za walory artystyczne i poznawcze zdjęć oraz nowe ujęcie spraw codziennych, a przez to trudnych do pokazania w sposób oryginalny. Jego twórczość cechuje wyjątkowa wrażliwość na zjawiska urbanistyczne i różnorodne fenomeny egzystencjalne. Rejestrował krajobraz Nowej Huty z uwzględnieniem następujących w nim zmian. Dokumentował tragiczny kontrast „nowego ze starym” i dramat ludzi, których wygnano z ojcowizny, by na ich ziemiach wybudować Nową Hutę. Miał specyficzny sposób pokazywania tej dzielnicy, a zwłaszcza Czyżyn, Bieńczyce i Wzgórz Krzesławickich. Fotografując rzeczy i sprawy codzienne potrafił uzyskać atmosferę pozbawioną humanizmu, niekiedy z porcją gorzkiej ironii. Lubił tworzyć podteksty i charakterystyczne metafory odczytywane jako kpina z ówczesnego systemu. Wykonywał również



zdjęcia dokumentujące typy ludzi pracy i zanikające zawody na tutejszym terenie. W latach 1985 – 1990 był instruktorem fotografii w Nowohuckim Centrum Kultury. Współpracował również z „Tygodnikiem Powszechnym”, „Polityką”, „Panoramą” i „Głosem Nowej Huty”, w których zamieszczane były jego zdjęcia. Robert Kosieradzki nie wydał albumu, nie miał także nigdy indywidualnej wystawy swych prac. Zmarł na atak serca 6 lipca 1990 r. w Krakowie, w wieku 53 lat.

W przyszły czwartek, 22 czerwca br., Foto-Galeria NCK przypomni tego znakomitego, lecz nieco zapomnianego

go artystę na retrospektywnej wystawie „Nowa Huta – lata 60. i 70.” Warto dodać, że wkrótce potem – 26 czerwca – zostanie otwarta kolejna wystawa: „Nowa Huta – czas zatrzymany” o której w „Fotohistoriach” pisaliśmy już wielokrotnie. W zamiśle ich pomysłodawcy i organizatora – Adama Gryczyńskiego, obie wystawy, czynne aż do 3 września br., będą się wzajemnie dopełniać, ukazując właściwą perspektywę i proporcje spraw, które przez półwiecze były fałszowane przez propagandę i apologetów minionego systemu.

(f) Fot. Robert Kosieradzki

## Z NOTESU KIBICA

14. 06. (środa) – wszystkie mecze o godz. 18, piłkarska klasa A (grupa I): Zieleńczanka – Kosynierzy/Adrem Luczyce, Sokół Kocmyrzów – Tonianka, Wanda – Błyskawica Wyciąże, Hutnik II – Dragon Szczyglice, LKS Niedźwiedź – Szreniawa Koszyce, Grębałowianka – Tramwaj II, Bibiczanka – Partyzant Dojazdów.

17. 06. (sobota) – wszystkie mecze o godz. 18, piłkarska klasa A (grupa I): Kosynierzy/Adrem – Hutnik II, Partyzant – Grębałowianka, Szreniawa – Zieleńczanka, Dragon – Wanda, Błyskawica – Sokół.

17. 06. (sobota) – godz. 18, piłkarska klasa B (grupa III): Galicja Raciborowice – Sparta Skrzyszowice.

## MEMORIAŁ PO RAZ DZIEWIĄTY

Po raz dziewiąty w okresie Bożego Ciała rozegrany zostanie turniej piłki ręcznej o memoriał im. **Alfreda Kałuźńskiego**. Przypomnijmy, że był on jednym z najlepszych zawodników w historii polskiej piłki ręcznej; zdobył brązowe medale na igrzyskach olimpijskich (Montreal – 1976) i na mistrzostwach świata w 1982 r., trzykrotnie wywalczył w barwach Hutnika Kraków tytuł mistrza Polski, później występował w Bundeslidze. Żył w latach 1952–1997.

Tegoroczny turniej zostanie przeprowadzony w obsadzie krajowej na dwóch obiektach nowohuckich: Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 1 na osiedlu Handlowym 4 oraz w nowej sportowej Szkole Aspirantów Pożarnictwa PSP na osiedlu Zgody 13.

W piątek 16 czerwca br. o godz. 12.15 zostaną złożone kwiaty na grobie Alfreda Kałuźńskiego na cmentarzu w Grębałowie, a godzinie 13.30 rozpocznie się główny turniej oldbojów z udziałem 8 zespołów: BKS Bochnia, Iskra Kielce, Old Boy's Team Włoszczowa, Czujaw Przemysł, Hutnik Kraków, Garbarnia Kraków, Old Boy's Kraków i Stowarzyszenie „Dla Freda Przyjaciele”. W turnieju „Old Girl's” zagrają 3 drużyny: Cracovia oraz reprezentacje Śląska i Małopolski. Natomiast o godz. 18.30 organizatorzy zapraszają wszystkie były zawodniczki i zawodników na „wieczór wspomnień”. Wszystkie wymienione imprezy odbędą się w ZSOS nr 1 na os. Handlowym. Mecze finałowe odbędą się w sobotę 17 czerwca br. od godz. 13.00.

Nie zabraknie również imprez towarzyszących. Z udziałem 8 drużyn odbędą się w piątek 17 czerwca turniej dla 13-latków (roczniki 1993 i młodszy pod nazwą „Szukamy następców Kałuźńskiego”) (eliminacje w ZSOS nr 1, finały w Szkole Aspirantów Pożarnictwa).

Oto podział na grupy: „A”: AZS WSB NLU Beskid Nowy Sącz, MKS PM Tarnów, UKS Krakowiak (Szkoła Podstawowa nr 85 w Krakowie Nowej Hucie) i MKS Krakus I, grupa „B”: MKS Żak Libiąż, PUKS Samson Nisko, SKS Kusy i MKS Krakus II. Przewidziano też dwa mecze juniorów do lat 19 Kraków – Wiedeń. (W. GOR.)

# DWIE PORAŻKI NA KONIEC

STAL Sanok – HUTNIK Kraków 2 – 0 (1 – 0)

Bramki: 1 – 0 – Pańko (17), 2 – 0 – Nikody (89).

HUTNIK: Jeziorek – Blachacz, Kostera, Pasionek, Czajka (77, Niechcial) – Antas (82, Orłowski), Lipecki (80, Dziadzio), Pazdan, Piotrowicz – Stolarz, Madejski.

Sędziował Dawid Bukowczan (Żywiec). Żółte kartki: Pazdan, Kostera, Pasionek. Widzów 700.

AVIA Świdnik – HUTNIK Kraków 2–1 (0–0)

Bramki: 1 – 0 – Boniaszczuk (14), 2–0 – Pranagal (19), 2–1 – Antas (23) HUTNIK: Kącik – Blachacz, Pazdan, Czajka, Niechcial – Lipecki, Piotrowicz, Stolarz, Antas – Jarosz, Madejski.

Sędziował Piotr Kołodziejki (Tychy). Żółta kartka: Jarosz. Widzów 600.

Piłkarze Hutnika Kraków na zakończenie sezonu 2005/06 rozegrali dwa spotkania wyjazdowe i nie zdobyli w nich ani jednego punktu. W środę wystąpili w Sanoku, rozgrywając zaległy mecz z tamtejszą Stalą, skąd absolutnie nie powinni powrócić z zerowym dorobkiem punktowym. Zespół z Suchych Stawów nie po raz pierwszy zagrał w mocno osłabionym składzie. Brakowało m.in. Waldemara Sotnickiego, Roberta Stanuli, Łukasza Gawlika, Tadeusza Kaczora, Pawła Kępy, Michała Wiącka, Dariusza Dutki i Daniela Jarosza. Pomimo to, gdyby zespół Hutnika zdobył w Sanoku w pierwszej połowie meczu 3 – 4 gole, to nikt nie byłby zaskoczony. Jednakże bramkarz Stali Sławomir Pietrzakiewicz wyszedł obroną ręką ze wszystkich pojedynków z napastnikami gości. Po zmianie stron podopieczni trenera Roberta Kasperczyka dążyli do zdobycia gola, ale bez efektów. Na dodatek w przedostatniej minucie stracili jeszcze drugą bramkę.

W niedzielę Hutnik grał z rewelacyjnym beniaminkiem III ligi – Avią w Świdniku. Tym razem przez całe 90 minut w zespole z Suchych Stawów grała tylko „gola jedenastka”, trener

nie dokonał ani jednej zmiany, nie miał też żadnej możliwości manewru.

Z nieobecnych w Sanoku do składu powrócił tylko Daniel Jarosz, a listę nieobecnych powiększył Marcin Pasionek. Świdnicki beniaminek dosyć szybko uzyskał dwubramkową przewagę po celnych strzałach głową Wojciecha Boniaszczuka w 14 i Pawła Pranagala w 19 min. Kontaktowego gola zdobył w 23 minucie po nieudanej pulapce offside'owej obrońców Avii – Piotr Antas. Na tym zakończyły się zdobycze bramkowe w tym spotkaniu. Wprawdzie po zmianie stron zespół Hutnika usiłował doprowadzić do wyrównania, ale robił to bez przekonania. Okazje do zdobycia bramki mieli: w 70 min Paweł Piotrowicz, który minimalnie przestrelił, i w 11 minut później Piotr Madejski, który przegrał pojedynek sam na sam z bramkarzem Avii – Łukaszem Gierezem.

Tak więc mocno przetrzebiony kontuzjami zespół Hutnika słabo spisywał się w końcówce sezonu, nie wygrał bowiem żadnego z pięciu ostatnich spotkań, odnotowując dwa remisy i trzy porażki. Ostatecznie Hutnik utrzymał siódme miejsce w tabeli, które zaj-

mował na półmetku rozgrywek, przy czym w rundzie jesiennej zdobył 23 punkty, a wiosennej 18.

W ciągu minionego sezonu drużyna z Suchych Stawów w 30 rozegranych spotkaniach odniosła 11 zwycięstw, 8 meczów zremisowała i 11 przegrała. Można śmiało powiedzieć, że była „typowym trzecioligowym średniakiem”. Oprócz kilku dobrych występów (m.in. dwukrotnie z nowym beniaminkiem II ligi – Kmitą Zabierzów i Górnikiem Wieliczka) było stanowczo zbyt wiele słabych występów z drużynami teoretycznie słabszymi.

### KOŃCOWA TABELA III LIGI ZA SEZON 2005/06

|                     |    |    |       |
|---------------------|----|----|-------|
| 1. Kmita Zabierzów  | 30 | 63 | 58–29 |
| 2. Stal St. Wola    | 30 | 62 | 36–16 |
| 3. Avia Świdnik     | 30 | 55 | 41–25 |
| 4. Górnik Wieliczka | 30 | 52 | 53–30 |
| 5. Stal Rzeszów     | 30 | 50 | 47–35 |
| 6. Motor Lublin     | 30 | 49 | 54–29 |
| 7. Hutnik Kraków    | 30 | 41 | 40–41 |
| 8. Stal Sanok       | 30 | 40 | 36–35 |
| 9. Sandecja N. Sącz | 30 | 34 | 31–39 |
| 10. Kolejarz Stróże | 30 | 34 | 34–46 |
| 11. Hetman Zamość   | 30 | 33 | 28–40 |
| 12. AKS Busko Zdrój | 30 | 31 | 26–41 |
| 13. Wierna Mał.     | 30 | 28 | 35–43 |
| 14. Wisła II Kraków | 30 | 28 | 32–37 |
| 15. Pogoń Leżajsk   | 30 | 28 | 25–52 |
| 16. Tłoki Gorzyce   | 30 | 24 | 23–60 |

Do II ligi awansowała Kmita Zabierzów, w barażach zagra Stal Stalowa Wola, zdegradowane zostały zespoły: Pogoń Leżajsk i Tłoki Gorzyce, a losy Wisły II i Wiernej zależą od wyników spotkań barażowych.

WOJCIECH GORCZYCA

### Nagroda „Głosu” dla Klaudii Otrębskiej

## WYGRAŁY DZIEWCZĘTA Z NOWEJ HUTY

Przez trzy dni w hali sportowej krakowskiej Akademii Wychowania Fizycznego rozgrywany był już po raz 28 międzynarodowy turniej minikoszykówki pod nazwą „Euro-minibasket”. Startowało w nim po 12 zespołów dziewcząt i chłopców z trzech państw: z Litwy, ze Słowacji i z Polski (roczniki 1994 i młodszy). Był to prawdziwy festiwal z udziałem najmłodszych adeptów koszykówki organizowany przez niezastąpionego Krzysztofa Książka z grupą pasjonatów.

Duży sukces odniosła drużyna dziewcząt pod nazwą „KOM”, czyli Komitet Organizacyjny Minibasketu z Krakowa, prowadzona przez nauczycielkę ze Szkoły Podstawowej nr 89, w przeszłości czołową piłkarkę ręczną I-ligowej Cracovii Halinę Kozieł (grała pod panięmskim nazwiskiem Rękas). Zajęła pierwsze miejsce, wygrywając po dogrywce z KS Sosnowiec.

W drużynie KOM grały (w nawiasie liczba zdobytych punktów w całym turnieju): ze Szkoły Podstawowej nr 89 z osiedla Piastów: Monika Baranek (12), Magdalena Piątek (24), Karolina Kwiecień (41), Angelika Nowak (9), Klaudia Otrębska (27) i Karolina Majzner (20); ze Szkoły Podstawowej nr 100 na osiedlu Albertyńskim: Karolina Krzywicka (18), Elżbieta Dąbrowska (16) i Magdalena Szalachna (4), ze Szkoły Podstawowej nr 3 w Wieliczce przy ul. Sienkiewicza: Edyta Grochal (12), Paulina Ciasłoń (32) i Sandra Frankowska (16).

Dziewczęta z KOM-u w grupie eliminacyjnej pokonały ZS Poprad (Słowacja) 61:5 i LUKS Struś Okrzeja 64:8, w półfinałach: Siaulai (Litwa) 38:18 i MUKS 21 Płock 17:16, a w finale stoczyły niezwykle dramatyczny, pasjonujący mecz z KS Sosnowiec. Pomimo że przegrywały po dwóch kwartach 14:21, potrafiły doprowadzić do dogrywki. W niej nie dały już szans rywalkom: dwukrotnie celnie trafiła do kosza Karolina Kwiecień, a po jednym razie Paulina Ciasłoń i Klaudia Otrębska. Ostatecznie KOM Kraków wy-

grała 41:33 (8:18, 6:5, 9:3, 10:9 i w dogrywce 8:0).

W meczach dziewcząt o dalsze miejsca uzyskano wyniki: o 3 – 4: MUKS 21 Płock – MAK. Rzeszów 38:5, o 5 – 6: UKS Trzydziestka Lublin – Siaulai (Litwa) 31:19 i o 7 – 8: UKS Żak Nowy Sącz – LUKS Struś Okrzeja 28:2. Dalsza kolejność: 9. MOS Jelenia Góra, 10. Mniszek Boguszów, 11. Gracze Starachowice.

Do finału wśród chłopców zakwalifikowały się zespoły: Siaulai z Litwy i UKS Regis Wieliczka. Zdecydowanie lepsi okazali się Litwini, którzy wygrali 69:35.

W meczach chłopców o dalsze miejsca uzyskano wyniki: o 3 – 4: GTK Gliwice – KOM Kraków 42:22, o 5 – 6: SKS 317 Kraków – ASK KS Cracovia 41:15, o 7 – 8: ZS Poprad (Słowacja) – Skawa Wadowice 37:33. Dalsza kolejność: 9. UKS Trzynastka Lublin, 10. Preszów (Słowacja), 11. Mniszek Boguszów, 12. MOS Jelenia Góra.

Trenerem chłopców z KOM Kraków (najlepsi strzelcy: Jakub Frankiewicz – 59 punktów, Bartłomiej Biela – 25 i Bartosz Maciejak – 17) jest Dawid Mazur, a ASK KS Cracovia – Janusz Seweryn.

Do piątek „All Stars” weszli: dziewczęta – Paulina Ciasłoń i Paulina Kwiecień (obie KOM Kraków), Patrycja Zajac (Sosnowiec), Joanna Domańska (Płock) i Monika Kowal (Rzeszów); chłopcy – Justus Marcelka (Siaulai), Adrian Palonek (Regis Wieliczka), Stanferd Sanny (GTK Gliwice), Bartosz Maciejak (KOM Kraków) i Karol Cabaj (Cracovia). Najlepszymi snajperami byli: Aleksandra Hamowska (Sosnowiec) i Rokas Valjulis (Siaulai).

Główni sponsorzy imprezy to: METALODLEW, UNIHUT i MADROHUT. Nagrodę Redakcji „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” w postaci ilustrowanego Atlasu Świata dla najlepszej zawodniczki z Nowej Huty otrzymała uczennica Szkoły Podstawowej nr 89 – Klaudia Otrębska.

WOJCIECH GORCZYCA

## KRZYSZTOF KSIĄŻEK – PÓŁ WIEKU DLA KOSZYKÓWKI

Piękny jubileusz pięćdziesięciolecia pracy trenerskiej w koszykówce obchodzi znany trener i propagator tej dyscypliny sportu – Krzysztof Książek, mieszkający na stałe w Nowej Hucie.

Urodzony w 1937 roku, treningi rozpoczął jako junior w Zwierzynieckim u trenera Czesława Stawarza. Później podczas nauki w Technikum Budow-

lanym w Radomiu ukończył kurs instruktorów koszykówki w Kielcach. Grał w radomskich klubach: Zryw i Budowlanych, a od 1956 roku prowadził zajęcia z najmłodszymi. Po powrocie do Krakowa w 1957 roku początkowo prowadził treningi w Zwierzynieckim, a przez następne kilka lat kadre spartakiadową junierek w Okręgowym Związku Koszykówki. Od

1974 pracował w Hutniku, gdzie koszykarki tego klubu dwukrotnie wprowadzał do I ligi w latach 1979 i 1982.

Ponad dwadzieścia lat temu jego wielką pasją stał się „minibasket”. Został przewodniczącym Komitetu Organizacyjnego Minibasketu w Krakowie, prowadzi szkolenie i organizuje liczne imprezy dla najmłodszych.

(W. GOR.)

Dobiegają końca rozgrywki w niższych klasach rozgrywkowych na piłkarskich boiskach.

W niektórych grupach poznaliśmy już zespoły awansujące do wyższych klas rozgrywkowych oraz te, które znalazły goryczy degradacji.

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Czwarta liga: Puszcza Niepołomice – Cracovia II Kraków 5 – 2 (3 – 1).

Bramki: Kmak i Kusia po 2 oraz Kępski. Zespół Puszczy już zapewnił sobie pierwsze miejsce w grupie i w barażach o awans do III ligi zagra dwumecz z Okocimskim Brzesko (pierwszy mecz na wyjeździe).

Małopolska liga juniorów: Skawa Wadowice – Hutnik Kraków 0 – 3 (0 – 1): Krawczyk, Nawrot i Tracz; MKS Krakus – Poprad Muszyna 3 – 0 (0 – 0). Hutnik zajmuje 6 miejsce w tabeli, a MKS Krakus – 8.

Małopolska liga juniorów młodszych: Skawa Wadowice – Hutnik 3 – 5. MKS Krakus – Poprad Muszyna 3 – 0 walkowerem (goście nie przyjechali na mecz). Hutnik zajmuje 7 miejsce w tabeli, a MKS Krakus – 8.

Klasa A – grupa I: Kosynierzy/Adrem Luczyce – LKS Niedźwiedź 4 – 2 (0 – 0). Ścibor 3 i Marzec 1, Nadwiślan Kraków – Grębałowianka 4 – 0 (0 – 0), Tonianka – Wanda 1 – 2 (1 – 0). Biela 2, Błyskawica Wyciąże – Hutnik II 1 – 0 (0 – 0). Walczyk, Partyzant Dojazdów – Tramwaj II 4 – 0 (1 – 0). Wójcik 3 i Kubala 1, Szreniawa Koszyce – JKS Zerków 3 – 1 (1 – 0). Burliga 2 i Budka, Bibiczanka – Sokół Kocmyrzów 4 – 5 (1 – 0). Wisła 3 i Kruczek 2.

W tabeli po 28 rozegranych meczach liderami są: Sokół Kocmyrzów i Szreniawa Koszyce – po 54 pkt, na 4 miejscu jest Hutnik II, na 6 – Grębałowianka, na 10 – Partyzant, na 13 – Kosynierzy, na 14 – Błyskawica i na 16 – Wanda ze stratą 1 punktu do LKS Niedźwiedź.

Klasa A – grupa III: Wiarusy Igołomia – ŁKS Czarnochowice 3 – 0 walkowerem, Legion Pierchów – Wawrzynianka 0 – 5 (0 – 1). Heczko i Młodawski po 2 oraz Wadowski 1, Zjednoczeni/ Złomex Branice – Strazak Kokotów 0 – 0, Piłkarz Podłęże – Nadwiślanka Nowe Brzesko 0 – 3 (0 – 0). D. Krzyk, Matusik i Grotek. Zakończyły się rozgrywki.

Pierwsze miejsce i awans do klasy okręgowej wywalczyły Wiarusy Igołomia. Serdecznie gratulujemy. Miejsca pozostałych drużyn: 3. Wawrzynianka, 6. Zjednoczeni/ Złomex, 7. Nadwiślanka.

Klasa B – grupa III: Pogoń Opatkowice – Galicja Raciborowice 1 – 1, Sparta Skrzyszowice – Milenium Radziemice 1 – 5. Galicja Raciborowice zajmuje 5 miejsce w tabeli, a Sparta Skrzyszowice – 11.

Klasa C – grupa I: Grom Kraków – Albertus Kraków 0 – 4: Bronowicki Kraków – Polonia Kraków 10 – 1. Albertus zajmuje 3 miejsce w tabeli, a Polonia 10.

Klasa C – grupa III: TS Wróźnice – Trątnowianka Trątnowice 1 – 0. Drużyna z Wróźnic zajmuje 6 miejsce w tabeli. (W. GOR.)

## MEMORIAŁ J. STROJNEGO

W najbliższą sobotę i niedzielę na obiektach Hutnika na Suchych Stawach rozegranych zostanie po raz piąty międzynarodowy turniej piłki nożnej 13-latków (roczniki 1993 i młodszy) o memoriał im. **Józefa Strojnego**, zmarłego w 2001 roku byłego piłkarza Hutnika i szkoleniowca młodzieży w tym klubie. Wystąpi 8 zespołów: Stara Lubovna (Słowacja), Cracovia, Kolporter/ Korona Kielce, Lech Poznań, Zagłębie Sosnowiec, Dunajec Nowy Sącz, GKS Belchatów i Hutnik Kraków. Mecze rozgrywane będą: 17 czerwca w godzinach 9 – 18 i 18 czerwca w godz. 9 – 15. (GOR.)

# 17 dni w tygodniu

## TELEWIZJA

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**16.06**

### TVP1

6:00 O czym szumią drzewa – film dok. 6:30 Gepetto – baśń filmowa produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Tom Moore; wyk.: Drew Carey, Julia Louis - Dreyfus, Usher Raymond, Seth Adkins 7:55 Był taki dzień 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:14 Wyjście na zakupy 8:25 Karytyel kontra Groszki (8); Jaszczur 8:50 Jedyne dziecko: Kraina słodkości 9:15 Papyrus: Filar Dżed 9:45 Dzieci świata: Zagrajmy 10:00 Dzieci świata: Czas na zabawę: Diego w Brazylii 10:15 Nasza Ziemia: Komu potrzebna jest geologia? 10:45 Zwierzęta świata: Dżungla (1/6): Wśród koron drzew – film dok. prod. angielskiej (2003) 11:10 Czas na spacer (18) 11:10 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (619) 12:35 Plebania (620) 13:00 Dom (1/25): Co ty tu robisz, człowieku? – serial produkcji TVP (1980); reż.: Jan Łomnicki; wyk.: Tomasz Borkowy, Jolanta Żółkowska, Bożena Dykiel, Stefania Iwińska, Barbara Sołtyś, Joanna Szczepkowska, Anna Ciepiewska, Jan Englert, Wirgiliusz Gryń, Tadeusz Janczar 14:25 Był taki dzień 14:30 Wiadomości 14:45 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Argentyna-Serbia i Czarnogóra (studio) 14:55 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Argentyna-Serbia i Czarnogóra 17:00 Teleexpress 17:20 Warto kochać (54) 18:10 Program rozrywkowy 18:30 Sąsiedzi: Daleki krewny 19:00 Wieczorynka: Smerfy: Kłopoty Zgrzywusa 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:15 Piątkowe kino akcji: Na Zachodzie bez zmian – dramat produkcji amerykańskiej (1979); reż.: Delbert Mann; wyk.: Richard Thomas, Ernest Borgnine, Donald Pleasence, Ian Holm (za zgodą rodziców) 22:25 Wiadomości mundialowe 22:45 Kickboxer – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1989); reż.: Mark Disalle; wyk.: Jean Claude Van Damme, Dennis Alexio, Dennis Chan (za zgodą rodziców) 0:25 Noc kibica: MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006 (skrót) – magazyn 1:15 Sprawy rodzinne 3 (4) – serial produkcji amerykańskiej (2000) (tylko dla dorosłych) 1:55 Sprawy rodzinne 3 (5) (tylko dla dorosłych) 2:40 Był taki dzień – felieton 2:45 Zakończenie dnia

### TVP2

6:10 Złotopolscy (427): Kusząca myśl 6:35 10 minut tylko dla siebie 6:50 Dwojka Dzieciom: Pierścień i Róża: Jestem twoja, tylko twoja 7:15 Telezakupy 7:30 Od przedszkola do Opola: Do grającej szafy grosik wrzuc 7:55 Dwojka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Ćwirka: Darmozjad 8:10 Detektyw w sutannie 3 (18/22): Wizyta w ZOO 9:00 Nasz nowy dom – film fabularny produkcji amerykańskiej (2000); reż.: James Bradley; wyk.: Matt McCoy, Christopher McCoy,

Kate Bosworth, Elizabeth Duff 10:30 Zaklinaczka dzieci (9) 11:00 M jak miłość (359) 11:55 Nurkując na Galapagos 12:25 Telezakupy 12:45 Kumple – film fabularny produkcji amerykańskiej (1992); reż.: Aaron Norris; wyk.: Chuck Norris, Jonathan Brandis, Beau Birdges, Joe Piscopo 14:25 Familiada (1300) 14:55 Dolina Kreatywna: Co słycać? (21) 15:00 Spotkanie z Balladą: Przekręt „Inspektorzy” (1) 16:00 Dla niesłyszących: Panorama 16:20 Dla niesłyszących: Na dobre i na złe (262): Zagadkowe omdlenia 17:15 Sekcja 998 (12) 17:40 Z Dwojką bezpieczniej 17:55 Pogoda 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:45 Pogoda 18:55 Bialo-czerwoni 19:05 Stawka większa niż życie (9/18): Genialny plan pułkownika Krafta 20:05 Załóż się 21:40 Załóż się: Twój wybór 22:00 Panorama 22:20 Biznes 22:25 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:45 Wideoteka dorosłego człowieka (163) 23:15 Wrogie intencje – dramat produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Paul Schneider; wyk.: Mel Harris, Melissa Gilbert, Peter Onorati (za zgodą rodziców) 0:50 Tajne akcje CIA 2 (18/22) 1:35 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6:00 Czy ktoś mnie kocha w tym domu? – film fabularny produkcji polskiej (1992); reż.: Stanisław Jędrzyka; wyk.: Małgorzata Pieczyńska, Jan Frycz, Tadeusz Huk, Marek Kondrat, Anna Frankowska, Anna Gornostaj, Ewa Salacka, Eliza Sroka, Zbigniew Buczkowski, Janusz Bukowski 7:00 To co w życiu ważne: Recital Krzysztofa Krawczyka 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Forum Euroregionów 8:35 10 minut tylko dla siebie 8:45 Domisie: Niedotrzymana obietnica 9:05 Ranczo pod Zieloną Siódmką (8): O tym, jak się pierwszy raz zakochałem 9:35 Spotkania z profesorem Zinem 9:55 Raj 10:20 To jest temat: Do góry 10:35 Ojczyzna polszczyzna 10:50 Regionalia 11:15 Duże dzieci (17) 12:00 Wiadomości 12:10 Złotopolscy (740): Biała dama 12:40 Plebania (452) TVP 13:05 Konkurs – reportaż 13:20 Hity satelity 13:35 Teatr TV: Aleksander Fredro „Zręczność i przekora” – spektakl teatralny produkcji polskiej (1980); reż.: Andrzej Łapicki; wyk.: Wiesław Michnikowski, Bronisław Pawlik, Joanna Szczepkowska, Mirosław Konarowski, Tadeusz Chudecki 14:25 Pamięci Aleksieja Sultanowa: Utwory Fryderyka Chopina – recital 14:55 Jezioro Łuknajno 15:40 Domisie: Niedotrzymana obietnica 16:05 Ranczo pod Zieloną Siódmką (8): O tym, jak się pierwszy raz zakochałem 16:35 Spotkania z profesorem Zinem 17:00 Teleexpress 17:20 Co tu jest grane? (27) 17:45 Zdarzyło się: Kwiaty polskie Wileńszczyzny 18:10 Święta wojna: Plotka 18:35 Regionalia – magazyn 19:00 Wieści Polonijne 19:15 Dobranocka: Bołek i Lolek na wakacjach: Klusownik 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Złotopolscy (740): Biała dama 20:35 Plebania (452)

21:00 Mówi się... 21:20 Hity satelity 21:35 Na dobre i na złe (250): Uwięziony 22:30 Duże dzieci (17) 23:10 Porozmawiajmy 23:55 „Plecie się życie...”, czyli jubileusz 80-lecia Aliny Janowskiej (1) – widowisko rozrywkowe 0:50 Klinika małych stworzeń (3) TVP 1:15 Powtórki programów

### TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 7:55 Pogoda 8:10 Warto wiedzieć 8:15 Kalejdoskop regionalny 8:30 Kurier 8:40 Pogoda 8:45 Gość dnia 9:00 Piłka nożna MŚ Niemcy 2006 9:30 Kurier 9:40 Piłka nożna MŚ Niemcy 2006 10:30 Kurier 10:45 Dawni mieszkańcy Vacu – film dok. 11:30 Kurier 11:45 Bądź zdrow 12:30 Kurier 12:35 Macierzyństwo zwierząt – serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Świat sportów wodnych 14:15 To jest temat 14:30 Kurier 14:35 Ogniem i mieczem – serial 15:30 Kurier 15:45 Smaki, które podbiły świat – serial dok. 16:00 Msza święta dla chorych 16:55 Rekomendacje kulturalne 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalejdoskop regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:25 Gość dnia 18:30 Studio otwarte TVP 3 Kraków 18:55 Magazyn medyczny 19:10 Nowe miasto 19:30 Kurier 20:10 Pogoda 21:45 Kronika 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, sport, pogoda 22:50 Kurier sportowy 23:00 Uwierz w dokument 0:00 Marynia – film obyczajowy pol. (1965)

### POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:55 TV Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela pol. 7:30 B-Daman – serial anim. 8:00 Miodowe lata – serial kom. pol. 8:45 Gra w ciemno – teleturniej 9:45 Dom nie do poznania – reality show 10:45 Quizmania 11:45 TV Market 12:00 Daleko od noszy – serial kom. pol. 12:30 Zamienimy się żonami – reality show 14:30 Program kabaretowy 14:45 Z Bożoną Dykiel na ostrzu noża – mag. 15:15 Exclusive – pr. rozryw. 15:45 Wydarzenia 16:10 Interwencja 16:30 Gra w ciemno – teleturniej 17:30 Studio Piłkarskich Mistrzostw Świata 18:00 Mistrzostwa Świata Niemcy 2006 – mecz: Holandia – Wybrzeże Kości Słoniowej 20:00 Wydarzenia 20:30 Studio Piłkarskich Mistrzostw Świata 21:00 Mistrzostwa Świata Niemcy 2006 – mecz: Meksyk – Angola (21:55 Losowanie Lotto) 23:20 Elite Model Look – pr. rozryw. 0:20 Nieustraszeni – reality show 1:20 Biznes wydarzenia 1:45 Dziewczyny w bikini 3:45 Love TV

### tvn

6:40 Uwaga! – mag. 7:00 Telesklep 7:40 W-11 Wydział Sledczy – serial 8:20 Firma – mag. 8:50 Wykręć numer – teleturniej 10:00 Salon gier 10:50 Na Wspólnej – serial obycz. 11:20 Detektywi – serial sens. 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 13:00 Tarzan na Manhattanie – serial przygod. 14:00 Życie na fali – serial obycz. USA 15:00 Barwy grzechu – telenowela 16:00 TVN Fakty 16:15 Sędzia Anna Maria Weso-

łowska – serial fabularno-dokumentalny pol. 17:15 Rozmowy w toku – talk-show 18:25 Detektywi – serial sens. pol. 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:15 Godziny szczytu 2 – komedia sensacyjna USA (2001) 22:20 Sfora: Bez litości – film sensacyjny pol. (2002) 0:55 Uwaga! – magazyn 1:15 Nocne igraszki 2:15 Telezakupy 2:40 Nic straconego

### tvnoludom

6:15 Telezakupy 7:15 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 8:20 Zakłete serce – telenowela meksykańska 9:10 Ostry dyżur – serial obycz. USA 10:05 Policjanci z Miami – serial sens. USA 11:05 Telezakupy 12:55 Mania grania – teleturniej 13:50 Żarty na bok – serial kom. USA 14:45 Zakłete serce – telenowela meksykańska 15:35 Usterka – serial dok. 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 16:40 Alf – serial kom. USA 17:10 Ostry dyżur – serial obycz. 18:10 Policjanci z Miami – serial sens. 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. USA 20:10 Odległy ład – film s.f. Wik. Bryt. (1981) 22:25 Rio Shannon – western USA (1993) 0:25 Dowody zbrodni – serial sens. 1:25 Usterka – serial dok. 1:55 Akta zbrodni – serial sens.

### TV 4

6:05 KINOManiaK 6:30 VIP 6:55 Muzyczne listy 7:55 TV Market 8:25 Pokemon – serial anim. 8:55 Kachorra to ja – telenowela 10:00 Cała prawda – niezwykle historie zwykłych ludzi – talk-show 11:00 Cień anioła – serial sens. USA 12:00 Kasa na bank 13:00 Przetrawanie – teleturniej 13:45 Muzyczne listy 14:40 Muzyczny ring 15:10 KINOManiaK – magazyn 15:40 Ekstraliga żużlowa – mag. 16:15 Kachorra to ja – telenowela 17:15 Cała prawda – niezwykle historie zwykłych ludzi – talk-show 18:15 Przetrawanie – teleturniej 19:00 TiVi Sekcja – talk-show 20:00 VIP – serial sens. USA 21:00 Modelki – reality show 22:10 Threshold – serial s.f. USA 23:10 Playboy 1:10 Love TV 2:10 Biznes wydarzenia 2:30 Prognoza pogody

### PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Audiencja generalna 7:10 Taaaka ryba – mag. 7:45 Miasto tkaczy – film dok. 8:30 Niewolnica Isaura – telenowela 9:05 Pse serce – telenowela pol. 10:00 Pamiętnik nastolatki – serial 10:30 Telezakupy 11:00 Domowa kawiarenka 11:25 Telezakupy 12:10 Festiwal gospel – Osiek 2005 12:50 Czyngis-chan – film historyczny produkcji chińskiej (1998) 14:30 Zdrowy puls 15:00 Godzina Miłosierdzia – transmisja z sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Krakowie Łagiewnikach 15:40 Zabytki w Chinach – kultura i tradycje – serial dok. 16:45 Wynalazki, które zmieniły świat – serial dok. 17:30 Co jasnej bronisz Częstochowy – film dok. 18:45 Perły Toskanii – serial dok. 19:25 Knieja – mag. 19:55 Festiwal gospel – Osiek 2005 20:40 Morderstwo w Orient Expressie – kryminał USA (2001) 22:45 Don Matteo – serial sens. wł. 23:50 Festiwal gospel – Osiek 2005

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

**TVN SIEDEM, GODZ. 20.10**  
● **ODLEGLY ŁAD** – Brytyjski film science-fiction z 1981 roku. Ziemskie władze wysyłają szeryfa O’Niela do jednej z największych swoich baz – potężnej kopalni tytanu lo. Ma on zbadać, dlaczego w ciągu ostatniego roku miało tam miejsce wiele samobójstw. Na miejscu szef kopalni, Sheppard, odmawia mu pomocy. Jedyną osobą przychylną O’Nielowi jest doktor Lazarus. Wspólnie dokonują przerażającego odkrycia. Okazuje się, że wszyscy ludzie, którzy ostatnio pracowali przy wydobyciu tytanu, postradali zmysły. W roli głównej wystąpił Sean Connery.  
**TVN, GODZ. 20.15**  
● **GODZINY SZCZYTU 2** – Amerykańska komedia sensacyjna z 2001 roku. Inspektor Lee ma rozwikłać sprawę zamachu bombowego na ambasadę USA w Hongkongu, w którym zginęło dwóch amerykańskich agentów. Pomaga mu przebywający tu na wakacjach detektyw Carter. Ważnym tropem okazują się powiązania amerykańskiej i azjatyckiej siatki fałszerzy pieniędzy. Ślad prowadzi oby policjantów do Las Vegas, gdzie muszą stawić czoło szefowi chińskiej triady Ricky’emu Tanowi oraz pięknej i niebezpiecznej Hu Li.  
**TVN, GODZ. 22.20**  
● **SFORA: BEZ LITOŚCI** – Polski film sensacyjny z 2002 roku. Policjanci Stanisław Olbrycht, Walerian Duch, komendant Główny Policji w Warszawie Jan Sulima i prokurator Grzegorz Nowicki są przyjaciółmi. Kiedy ginie Jan, pozostała trójka rozpoczyna prywatną wojnę z mafijnym bossem, Ryszardem Starowiczem Starym, który zlecił jego zamordowanie. W filmie zobaczymy m. in. Olafa Lubaszenkę, Radosława Pazurę i Krzysztofa Kolberga.  
**TVP II, GODZ. 23.15**  
● **WROGIE INTENCJE** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Policjantka Miranda Berkley zrywa romans z przełożonym. Od tej chwili jest szkanowana i musi zrezygnować z pracy. Podobne problemy ma funkcjonariuszka Kathy Arnold. Mimo, że w niczym nie ustępuje kolegom, jest przez nich wyśmiewana i poniżana. Koleżanki próbują wspólnie dochodzić sprawiedliwości przed sądem.

**ANTYWŁAMANIOWE**  
♦ OKNA ♦ DRZWI



**DOBRE RATY!**  
Bezpieczna blokada samochodu  
al. Jana Pawła II 68  
☎ 012 411-84-25, 0501-47-11-33

**TVP1**

6:00 Dom na głowie (2): Urodzeni w niedzielę – serial produkcji TVP 6:25 Eko-Europa – magazyn 6:45 Zielony biznes 6:55 Dzień dobry w sobotę – program poradnikowy 7:30 Rok w ogrodzie 7:50 Był taki dzień – felieton 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:10 Moda na sukces (2882) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 8:35 Wielki świat małych odkrywców: Wakacje czas zacząć – magazyn 8:55 Domisie: Pyszne gruszki 9:20 Ziarno – magazyn 9:50 Lilli czarodziejka: Lilli w deszczowym lesie – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2003) 10:20 Szkoła złamanych serc (63) – serial obyczajowy produkcji australijskiej (1998) 11:00 Opole 2006: Premiery Gwiazd 11:30 Puchar Świata w wioślarstwie – Poznań 12:50 Był taki dzień – felieton 13:00 Wiadomości 13:10 Szogun (2) – serial produkcji amerykańskiej (1980) 14:00 Tytani – niezapomniana drużyna – dramat produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Boaz Yakin; wyk.: Denzel Washington, Will Patton, Wood Harris 15:55 Moda na sukces (2882) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 16:20 Siła futbolu – reportaż 16:50 Opole 2006: Premiery Gwiazd 17:00 Teleexpress 17:20 Warto kochać (55) – serial produkcji TVP 18:10 Show Express 18:30 Sąsiedzi: Daleki krewny – serial komediowy produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Kaczor Donald przedstawia – serial animowany produkcji amerykańskiej (1983) 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Hit na sobotę: Tunel – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Rob Cohen; wyk.: Sylvester Stallone, Amy Brenneman, Viggo Mortensen, Dan Hedaya 22:10 Żywy towar (1) – dramat produkcji angielskiej, Kanada (2004); reż.: David Yates; wyk.: Anamaria Marinca, Maria Popistasu, John Simm, Wendy Crewson (za zgodą rodziców) 23:45 Noc kibica: MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006 (skrót) – magazyn 0:25 Sprawy rodzinne 3 (6) – serial produkcji amerykańskiej (2000) (tylko dla dorosłych) 1:05 Sprawy rodzinne 3 (7) (tylko dla dorosłych) 1:45 Był taki dzień – felieton 1:55 Zakończenie dnia

**TVP2**

6:05 Echa Panoramy 6:35 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 7:05 Smak Europy 7:15 Dwojka Dzieciom: Lis Leon: Złoto pustyni (17) – serial animowany 7:25 Złotopolscy (778): Fałszywe wyniki – telenowela produkcji TVP 7:55 M jak miłość (421) – serial produkcji TVP 8:45 Szanse-finanse – serial komediowy produkcji TVP (2005); reż.: Łukasz Rybarski; wyk.: Łukasz Rybarski, Beata Rybarska, Marcin Kuźmiński, Ewa Kolasinska, Jerzy Gralek, Jacek Chmielnik, Katarzyna Aleksandro-

wicz, Dorota Zięciowska, Dariusz Gnatowski 9:10 Pokochaj mnie i moje dzieci (6) – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2005) 9:45 Na dobre i na złe (262): Zagadkowe omdlenia – serial produkcji TVP 10:40 7 dni świat 11:10 Wielka Gra (82) – teleturniej 12:05 Kręciola – magazyn 12:30 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Argentyna-Serbia i Czarnogóra 14:00 Familiada (1301) – teleturniej 14:30 Złotopolscy (781): Poza zasięgiem – telenowela produkcji TVP 15:05 Spotkanie z Balladą: Przekręt „Bigfish i Ska” (2) 16:00 Święta wojna: Brad Dworniok (238) 16:30 Młodość przychodzi z wiekiem: 50-lecie OTV Łódź (1) – widowisko rozrywkowe 17:30 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Czechy-Ghana (studio) 18:00 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Czechy-Ghana (w przerwie meczu ok. 18:50 Panorama) 20:15 Matrix, czyli 1000 kabaretowych światów – XXII Przegląd Kabaretów PaKA 2006 21:10 Młodość przychodzi z wiekiem: 50-lecie OTV Łódź (2) – widowisko rozrywkowe 21:45 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:40 Tygodnik Moralnego Niepokoju (81) 23:10 Mocne Kino: Miasto duchów – dramat produkcji amerykańskiej (2002); reż.: Matt Dillon; wyk.: James Caan, Matt Dillon, Gerard Depardieu (tylko dla dorosłych) 1:05 Nędzne psy – dramat produkcji amerykańskiej (1971); reż.: Sam Peckinpah; wyk.: Dustin Hoffman, Susan George, Peter Vaughan, T. P. McKenna, Del Henney, Jim Norton, Donald Webster, Ken Hutchison (tylko dla dorosłych) 3:00 Zakończenie dnia

**TV POLONIA**

6:00 Plebania (448) – serial produkcji TVP 6:20 Plebania (449) 6:45 Plebania (450) 7:10 Plebania (451) 7:30 Plebania (452) 8:00 Echa Panoramy 8:35 Janka (9): Napad na wyspę 9:05 Mówi się... – program poradnikowy 9:25 Wieści Polonijne 9:40 Porozmawiajmy 10:30 Klan (1074) – serial produkcji TVP 10:50 Klan (1075) 11:15 Klan (1076) 11:40 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Żmudzi 12:05 Ach śpij kochanie – przeboje międzywojennego dwudziestolecia – widowisko muzyczne 12:25 Reportaż 12:40 Salon kresowy: Król Jagiełło z ulicy 3-go Maja nr 9 – reportaż 13:00 Wiadomości 13:10 Na dobre i na złe (250): Uwieszony – serial produkcji TVP 14:00 Od przedszkola do Opola - Bajm 14:30 Made in Poland – teleturniej 15:05 Wielka Gra (82) – teleturniej 16:00 Z daleka, a z bliska 17:00 Teleexpress 17:30 Tam gdzie jesteśmy: Węgierski łącznik – reportaż 18:00 Pamiętaj o mnie – koncert zyczeń 18:25 M jak miłość (352) – serial produkcji TVP 19:15 Dobranocka: Przypód kilka wróbla Ćwirka: Nie chcę do Afryki – serial animowany 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Kolory miłości: Autoportret z kochanką – film obyczajowy produkcji polskiej (1996); reż.: Radosław Piwowarski;

wyk.: Katarzyna Figura, Waldemar Błaszczyk, Jerzy Trela, Marek Kondrat (za zgodą rodziców) 21:35 „Plecie się życie...”, czyli jubileusz 80-lecia Aliny Janowskiej (2) – widowisko rozrywkowe 22:40 Tele PRLe (1) 23:35 Z daleka, a z bliska 0:30 M jak miłość (352) – serial produkcji TVP 1:15 Powtórki programów

**TELEWIZJA KRAKÓW**

7:00 Nie udawaj Greka 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Rekomendacje kulturalne – magazyn 8:25 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 8:45 Gość dnia 9:00 Piłka nożna MŚ Niemcy 2006 9:30 Kurier 9:40 Piłka nożna MŚ Niemcy 2006 10:30 Kurier 10:45 Tygodnik Trójki 11:30 Kurier 11:45 Nie udawaj Greka 12:15 Zwolnij w sieci – magazyn 12:30 Kurier 12:45 Rozmówki wschodniograniczne – magazyn 13:10 Telenowyny – magazyn 13:30 Kurier 13:45 Qltura – magazyn 14:10 Okiem mistrza 14:30 Kurier 14:35 Ogniem i mieczem – serial hist. 15:30 Kurier 15:45 W blasku złota 16:00 Przegląd gospodarczy 16:30 Kurier 16:45 Kronika 16:55 Kalejdoskop regionalny 17:00 Wiara i życie 17:25 Pogoda 17:30 Kurier 17:45 Regiony kultury 18:00 Kronika 18:15 Pogoda w regionie 18:20 Tematy dnia 18:30 Sport 20:30 Kurier 20:40 Studio pogoda 20:45 Tematy dnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Jedź bezpiecznie – mag. 22:30 Kurier 22:45 Pogoda 22:50 Kurier sportowy 23:05 Pełnie księżycza nad Blue Water – dramat obycz. USA (1988)

**POLSAT**

6:00 Pierwsza miłość 7:10 Jesteśmy 7:40 Sonic X 8:10 Hugo familijny 8:40 Z Bożoną Dykiel na ostrzu noża 9:10 Pasjonaci 9:55 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10:55 Mali bohaterowie 3 – film familijny USA (2002) 12:55 Czarodziejki – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 14:00 Studio Piłkarskich Mistrzostw Świata 15:00 Mistrzostwa Świata Niemcy 2006 – mecz: Portugalia – Iran 17:00 Chcę być piękna – reality show 17:55 Kochaj mnie, kochaj! – serial obycz. 18:50 Wydarzenia, sport 19:30 Grasz czy nie grasz – teleturniej 20:45 Studio Piłkarskich Mistrzostw Świata 21:00 Mistrzostwa Świata Niemcy 2006: mecz Włochy – USA (21:55 Lotto) 23:05 Klasa 1999 – dramat s.f. USA (1990) 1:15 Dziewczyzny w bikini – pr. rozryw. 3:15 Love TV – pr. rozryw. 4:45 BoomBox

**tvn**

6:20 Telesklep 8:00 Automaniak – mag. 8:30 Dzień dobry TVN – magazyn 10:40 Pascal: po prostu gotuj – program kulinarny 11:10 Tarzan na Manhattanie – serial przygod. 12:15 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 14:05 Szymon Majewski Show – program rozrywkowy 15:10 Moja krew – pr. rozryw. 16:45 Siłacze 17:55 Pascal: po prostu gotuj – program kulinarny 18:30 Maraton uśmiechu – program rozrywkowy 19:00 TVN

Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:05 Niania – serial komediowy produkcji polskiej 20:40 Kryminalni – serial sensacyjny produkcji polskiej 21:45 Podaj dalej – dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej (2000) 0:15 Telezakupy 0:40 Nie straconego

**tvniodom**

5:55 Telezakupy 7:55 Sopot 2005 9:05 Stefan Frank, lekarz znany i lubiany – serial obyczajowy produkcji niemieckiej 10:10 Wyprawa Robinson – reality show 12:05 Asterix i Obelix kontra Cezar – komedia produkcji francusko-włosko-niemieckiej (1999) 14:20 Na osi – magazyn 14:55 Chwila prawdy – program rozrywkowy 16:10 Szpital pod palmami – serial przygodowy produkcji amerykańskiej 17:10 Rio Shannon – western produkcji amerykańskiej (1993) 19:10 Pogoda na miłość – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 20:10 Nowi miastowi – komedia USA (1999) 22:10 Firefox – film sensacyjny USA (1982) 0:40 Witch Blade – Piętno mocy – serial przygod.

**TV 4**

5:45 Ekstraliga żużlowa – magazyn 6:15 FIFA Futbol Mundial – magazyn 6:40 V max – magazyn 7:05 Pokemon – serial animowany 8:00 Twój lekarz 8:30 Dekoratornia – magazyn 9:00 Kasa na bank 10:00 Cała prawda – niezwykle historie zwykłych ludzi – talk-show 11:00 Muzyczny ring – magazyn 11:30 Sztukateria – magazyn 12:00 FIFA Futbol Mundial – magazyn 12:30 V Max – magazyn 13:05 RMS – podsumowanie połowy sezonu 14:05 VIP – serial sensacyjny 15:05 Magia cyrku – widowisko 16:15 Modelki 17:25 Cień anioła – serial sensacyjny 18:25 Wielka bitwa Asterixa – film animowany produkcji francuskiej (1989) 20:00 Avalon – dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej (1990) 22:45 TiVi Sekcja 23:45 Mnie nie zwiedzisz – komedia romantyczna produkcji kanadyjskiej (1993) 1:40 Drogówka – magazyn 2:05 Ekstraliga żużlowa – magazyn

**PULS**

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Taaaka ryba – magazyn wędkarski 6:30 Knieja – magazyn 7:00 Wolność Słowa – program religijny 7:45 Święty krzyż – film dok. pol. 8:15 Telezakupy 9:00 Don Matteo – serial sensacyjny produkcji włoskiej 10:05 Telezakupy 10:55 Gospel festiwal – Osiek 2005 11:25 Program religijny 12:30 Pse serce – telenowela 13:30 Dziny pies Shiloh 2 – film familijny produkcji amerykańskiej (1999) 15:40 Serce Europy – dok. 16:50 Na drogach i bezdrożach Afryki – serial dok. 17:20 Wynalazki, które zmieniły świat – serial dokumentalny 17:50 Perły Toskanii – serial dokumentalny 18:30 Don Matteo 19:40 Pse serce – telenowela 20:30 Dzika kaczka – dramat biograficzny produkcji australijskiej (1983) 22:50 Gospel festiwal – Osiek 2005 23:30 Knieja – mag. 23:55 Żebro Adama

**PROPOZYCJE NA SOBOTE**

TVP 1, GODZ. 20.15

● **TUNEL** – Amerykański thriller z 1996 roku. W podwodnym tunelu łączącym Manhattan z New Jersey dochodzi do wypadku samochodowego i eksplozji ciężarówki, która przewozi chemikalia. Naruszone wybuchem sklepienie w kilku miejscach obrywa się i część tunelu zostaje zalana. By uwolnić ludzi, którzy przeżyli i znajdują się w pułapce, do akcji wkracza Kit Latura, były szef nowojorskich służb ratowniczych. Został on zwolniony z pracy za spowodowanie wypadku. Teraz ma szansę się zrehabilitować.

TVN, GODZ. 21.45

● **PODAJ DALEJ** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 2000 roku. Nauczyciel Eugene poleca swoim uczniom wymyślić sposób na ulepszenie świata i wprowadzić go w życie. Trevor, którego matka jest alkoholizką, wymyśla projekt „Podaj dalej”. Polega on na tym, by spełnić trzy dobre uczynki, uszczęśliwiając trzy osoby, które z kolei powinny kontynuować łańcuchek altruistycznych czynów.

TVP 1, GODZ. 22.10

● **ŻYWY TOWAR** – Pierwsza część brytyjsko-kanadyjskiego dramatu obyczajowego z 2004 roku. Moldawianki, siostry Elena i Vara, wyjeżdżają do Londynu do pracy. Okazuje się, że dziewczyny zostały sprzedane mafii. Są zmuszane do prostytuowania się w domach publicznych w południowej Europie. Ostatecznie trafiają do Wielkiej Brytanii, gdzie Elenie udaje się uciec. Nie zamierza jednak pozostawić siostry.

TVP II, GODZ. 23.10

● **MIASTO DUCHÓW** – Thriller produkcji amerykańskiej z 2002 roku. Z konta firmy ubezpieczeniowej zniknęły pieniądze, a wraz z nimi jej właściciel – Marvin. Jimmy, prawnik firmy wyjeżdża do Azji, aby go odszukać. W obskurnym hotelu poznaje piękną konserwatorkę zabawek, Sophie. Okazuje się, że jego szef za ukradzione pieniądze chce wybudować nad morzem kasyno.

TV POLSAT, GODZ. 23.05

● **KLASA 1999** – Dramat science-fiction produkcji amerykańskiej z 1990 roku. W amerykańskich szkołach rządzą brutalne młodzieżowe gangi. Policja jest bezradna. Miles Longford, dyrektor jednej ze szkół, zamierza zapobiec działalności gangu w swojej placówce. Wykorzystuje do tego androidy, które mają zająć miejsce zastraszonych nauczycieli. Androidy szybko jednak wymykają się spod kontroli i stają się jeszcze większym zagrożeniem.

**Nowo otwarty Dom Weselny MARP**  
Wolne miejsca!!!  
rezerwuj: tel. 012-684-22-78, 889-226-057

**„POD BRZÓZKAMI” TV SAT TELEBIM**  
Plac Targowy „Tomex” PRZYJĘCIA KOMUNIJNE  
wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00  
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00  
smaczna domowa kuchnia – pieczone kurczaki  
kebab – „knysz” z grilla – tanie zestawy z coca-cola

**AUTOMYJNIA RĘCZNA**  
wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER  
**PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW**  
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

**BLASK AUTO CENTRUM**  
Kraków, ul. Bulwarowa 33 a  
Tel. 644-89-06, 680-53-10  
✓ **SERWIS I SPRZEDAŻ OPON**  
Tel. 680-53-10, 680-53-11  
Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00  
✓ **MYJNIA RĘCZNA** – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00–18.00, KÄRCHER w niedzielę 8.00–15.00  
✓ **SAMOOSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA** – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00  
**SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI**

**PODEJRZEWASZ U SIEBIE GRZYBICĘ PAZNOKCI?**  
Zgłoś się na **BEZPŁATNE** badanie dermatologiczne w kierunku grzybiczy (w tym bezpłatne badanie mykologiczne).  
Tylko w dniu 21 CZERWCA (środa), od godz. 14.00.  
**GABINET DERMATOLOGICZNY**  
os. Teatralne 34 (budynek sceny NURT)  
**REJESTRACJA: TEL. 502-382-581**  
Uwaga!  
Liczba miejsc ograniczona!

## TVP1

6:00 Ile jest życia (4/12): Jeszcze wystrzał 7:00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach 7:55 Był taki dzień 7:55 Weterynarz Fred: Wystawa zwierząt (2) 8:10 Domisie: Pszczoły i miód 8:40 89 PLUS: Zarządzanie czasem 8:55 Teranerak – magazyn dla młodszych nastolatków 9:25 Królestwo Maciusia (40) 9:55 Motodrama – komedia prod. polskiej (1971); reż.: Andrzej Konic; wyk.: Jacek Fedorowicz, Krystyna Sienkiewicz, Bohdan Łazuka, Jerzy Dobrowolski, Roman Kłosowski, Kazimierz Wichniarz, Iga Cembrzyńska 11:15 Opole 2006: Premiery Gwiazd 11:25 Tydzień 11:55 Między ziemią a niebem 12:00 Anioł Pański 12:15 Między ziemią a niebem: Między ziemią a niebem 12:55 Był taki dzień – felieton 13:00 Wiadomości 13:10 Wywiad i opinie – program publicystyczny 13:40 „Flip i Flap – najlepsze numery” – komedia produkcji amerykańskiej (1991); wyk.: Stan Laurel, Oliver Hardy 14:45 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Japonia–Chorwacja (studio) 14:55 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Japonia–Chorwacja 17:00 Teleexpress 17:20 Dynastia: Pojednanie (2) – film fabularny produkcji amerykańskiej (1991) 19:00 Wieczorynka: Nowe przygody Kubusia Puchatka: Atak nieszczyć 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Zakochana Jedyńka: Palomino – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (1991); reż.: Michael Miller; wyk.: Eva Marie Saint, Rod Taylor, Lindsay Wagner 21:50 Losowanie Konkursu Interaktywnego 22:00 Królowie przekleci: Król z żelaza – serial kostiumowy produkcji włosko-francuskiej (2005) (za zgodą rodziców) 23:35 Wiadomości mundialowe 23:50 Noc kibica: MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006 – magazyn 0:20 Kolekcja kinomana: Pornografia – film fabularny produkcji polsko-francuskiej (2003); reż.: Jan Jakub Kolski; wyk.: Krzysztof Majchrzak, Adam Ferency, Jan Frycz, Krzysztof Globisz, Sandra Samos, Kazimierz Mazur, Grażyna Błęcka-Kolska (tylko dla dorosłych) 2:10 Był taki dzień 2:20 Zakończenie dnia

## TVP2

6:05 Słowo na niedzielę 6:10 Film dla niesłyszących: Lokatorzy (37): Wyznania Wandy X 6:35 Film dla niesłyszących: Lokatorzy (38): Anioł stróż 7:00 Smak Europy 7:10 Dwójka Dzieciom: Lis Leon: Serce i szpada 7:20 Złotopolscy (779): Męska rozmowa 7:50 M jak miłość (422) 8:40 Życie ssaków: Potęga umysłu 9:40 Animals 10:05 Rodzinne oglądanie: Nil: Poszukiwanie źródła (3) 11:05 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Promenadowy smak 11:30 „Załóż się” – wywiad z gwiazdą (Bonnie Tyler) 11:40 Gwiazdy w południe: Cudze chwalice – komedia romantyczna produkcji amerykańskiej (1959); reż.: Stanley Donen; wyk.: Cary Grant, Deborah Kerr, Robert Mitchum, Jean Simmons, Moray Watson 13:25 Codzienna 2 m. 3 (19) – serial komediowy produkcji TVP 14:00 Familiada (1302) – teleturniej 14:30 Złotopolscy (782): Powrót Radka – telenowela produkcji TVP 15:00 Marzenia Marcina Dańca (2) – program rozrywkowy 15:40 Na dobre i na złe (263) – serial produkcji TVP 16:40 Egzamin z życia (50) – serial produkcji TVP 17:35 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Brazylia–Australia (studio) 18:00 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Brazylia–Australia (w przerwie meczu ok. 18:50 Panorama) 20:30 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Francja–Korea Płd. (studio) 21:00 MŚ w piłce nożnej Niemcy

2006: Francja–Korea Płd. (w przerwie meczu ok. 21:50 Panorama flesz) 23:20 Panorama 23:35 Sport Telegram 23:40 Pogoda 23:50 Pogoda dla alergików 23:50 Dolina Kreatywna: Co słychać? (22) 23:55 Studio Teatralne Dwójki: Marek Bukowski „Niech żyją agenci” – spektakl teatralny produkcji polskiej (1998); reż.: Witold Adamek; wyk.: Kinga Preis, Małgorzata Kożuchowska, Barbara Baryżewska, Paweł Kukiz, Stanisław Penksyk, Michał Gadomski, Maciej Wojtulewicz, Andrzej Pieczyński, Andrzej Marzec, Marcin Tronński (za zgodą rodziców) 0:50 Kawalek raju – dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej (2000); reż.: John Hancock; wyk.: Tyne Daly, Frederic Forrest, Robert Breuler 2:40 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6:00 „Plecie się życie...”, czyli jubileusz 80-lecia Aliny Janowskiej (2) 7:00 Pamiętaj o mnie 7:20 Z daleka, a z bliska 8:15 M jak miłość (352) 9:00 Słowo na niedzielę 9:05 Ziarno 9:30 W krainie władcy smoków (5/26) 9:55 Książka dla Malucha 10:00 Złotopolscy (739): Miłość zawsze zwycięży 10:25 Złotopolscy (740): Biała dama 10:50 Leszcze – koncert 11:30 Pamięci Aleksieja Sułtanowa: Ludwig van Beethoven: Sonata f-moll op. 57 „Appassionata” 11:55 Między ziemią a niebem 12:00 Anioł Pański 12:15 Między ziemią a niebem 13:00 Transmisja Mszy Świętej z Ursusa 14:10 Czterdziestolatek (16/21): Gdzie byłaś, czyli Szekspir 15:00 Zaproszenie 15:20 Polskie kino na Manhattanie 15:45 Wywiad i opinie 16:10 Biografia: Witold Gombrowicz 17:00 Teleexpress 17:35 Mój pierwszy raz (14) 18:25 M jak miłość (353) 19:15 Dobranocka: Paczka znad Kangurkowego Potoku (36): Wyspa szczerów 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Oficer (7): Maszeruj albo gin (za zgodą rodziców) 21:05 Lekkoatletyczny Memoriał im. J. Kusocińskiego 22:00 Bo we mnie jest seks – piosenki Kaliny Jędrusik (27. Przegląd Piosenki Aktorskiej Wrocław 2006) 22:50 Łukaszowcy N.Y. 23:40 Regionalia – magazyn 0:05 M jak miłość (353) 0:50 Powtórki programów

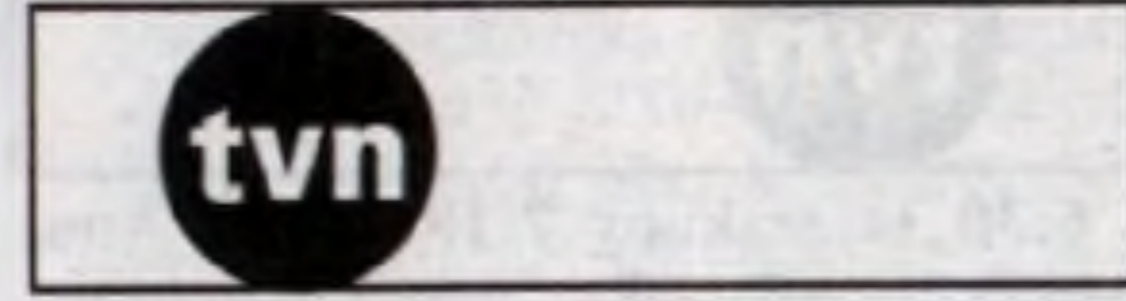
## TELEWIZJA KRAKÓW

6:35 Tygodnik Trójki – mag. 7:15 Książka dla malucha 7:20 Lippy and Messy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Piłka nożna MŚ Niemcy 2006 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Piłka nożna MŚ Niemcy 2006 10:30 Kurier 10:45 Etniczne klimaty 11:30 Kurier 11:45 Teleplotki 12:15 Czytaj z Trójką 12:45 Telewizja Regionów 13:30 Kurier 13:45 Złoty Wieszak – Święto mody 14:00 X wagon 14:30 Kurier 14:35 Ogniem i mieczem (4. ost.) – serial hist. pol. 15:30 Kryterium uliczne w Gdańsku 15:40 Skoda Auto GP MTB – Polanica 16:15 Gwiazdy w złocie 16:30 Kurier 16:50 Speed 2 – mag. 17:00 Portrety 17:25 Pogoda 17:30 Kurier 17:45 Regiony kultury 18:00 Kronika 18:25 Pogoda 18:30 Sport 20:30 Kurier 20:45 Młodzież kontra 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Sport 22:10 Studio papieskie 22:30 Kurier 22:50 Studio pogoda 23:00 Sportowa niedziela 23:30 Skoda Auto GP MTB – Czarnków 23:40 Dziewczyny na ringu – film dok. 0:35 MŚ Niemcy 2006

## POLSAT

6:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 7:10 Król szamanów – serial anim. 7:40 Power Rangers – serial s.f. 8:15 Hugo – program dla dzieci 8:45 Wszystko o zwierzętach – serial dok. 9:15 Słoneczny patrol – serial przygod. 10:15 Legenda o Złotej Perle – film przygodowy Hongkong (1987) 12:05

Eryk wiking – komedia przygodowa Wlk. Bryt. (1989) 14:10 Przepis na życie – komediodramat USA (1997) 16:30 Grasz czy nie grasz – teleturniej 17:45 Jaś Fasola – serial kom. 18:15 Daleko od noszy – serial kom. pol. 18:50 Wydarzenia, Pogoda 19:30 Rodzina zastępcza – serial kom. pol. 20:30 Pensjonat Pod Różą – serial obycz. pol. 21:35 Fala zbrodni – serial sensacyjny pol. (21:55 Losowanie Lotto) 22:45 Kuba Wojewódzki – talk-show 23:45 MŚ Niemcy 2006 0:45 Magazyn sportowy 2:45 Love TV – pr. rozryw. 4:15 BoomBox – pr. rozryw.



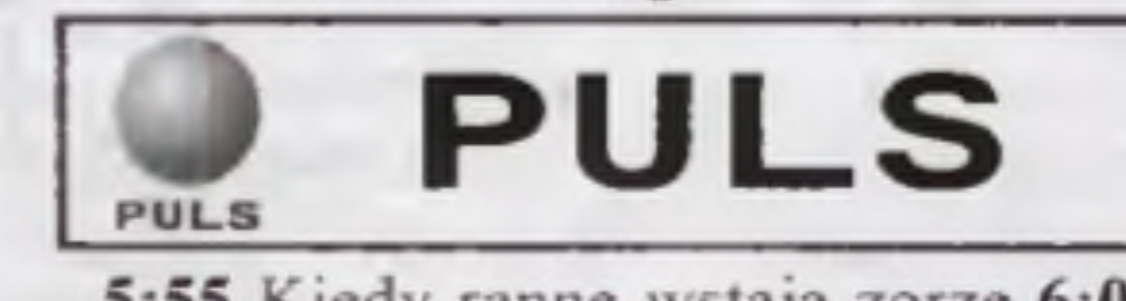
6:20 Telezakupy 8:00 Niania – serial kom. pol. 8:30 Dzień dobry TVN – magazyn 10:30 Kawa na ławę – pr. publ. 11:25 Szeregowiec Benjamin – komedia USA (1980) 13:45 Czy to ty, czy to ja? – film familijny USA (1995) 15:50 Co za tydzień – magazyn 16:20 Niania – serial kom. pol. 16:55 Magda M. – serial obycz. pol. 17:55 Kryminalni – serial sens. pol. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – mag. 20:05 Jackie Chan: Przyjemniaczek – komedia sensacyjna Hongkong (1997) 21:50 Pod napięciem – talk-show 22:20 Superwizjer – mag. 22:55 Nie do wiary – opowieści niesamowite 23:25 Detektyw – serial 23:55 Szymon Majewski Show – pr. rozryw. 0:55 Telezakupy 1:25 Nic straconego



6:10 Telesklep 8:15 Na osi – mag. 8:50 Chwila prawdy – program rozrywkowy 10:05 Seans filmowy 11:20 Jesień rewolwerowca – western USA (1995) 13:20 Szpital pod palmami – serial obyczajowy USA 14:20 Pogoda na miłość – serial obycz. USA 15:25 Wyprawa Robinson – reality show 17:05 Nowi miastowi – komedia USA (1999) 19:10 Aniolki z piekła rodem – serial sensacyjny niem. 20:10 Firefox – film sensacyjny USA (1982) 22:40 Dowody zbrodni – serial sens. 23:40 Obietnica – film obyczajowy USA (1996) 1:35 Nocne igraszki 3:30 Telezakupy

## TV 4

6:15 KINomaniaK 6:40 VIP 7:05 Pokemon – serial anim. 8:00 Kasa na bank 9:00 Wielka bitwa Asterixa – film animowany produkcji francuskiej (1989) 10:45 Magia rosyjskiego cyrku – widowisko 11:35 KINomaniaK 12:30 Dekoratorium 13:00 VIP – mag. 14:05 Avalon – dramat obyczajowy USA (1990) 16:50 Na wariackich papierach – serial sens. 17:55 Księżniczka Caraboo – komedia przygodowa USA (1994) 20:00 Komisarz Rex – serial sens. 21:00 Treshold – serial s.f. 22:05 Drogówka – magazyn 22:30 Wróg – thriller Niemcy-USA (2001) 0:35 Drogówka 1:05 KINomaniaK 1:35 VIP – mag.



5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Puls wieczoru 6:40 Żebro Adama 7:15 Zdrowy Puls 7:50 Taaaka ryba – mag. 8:25 Telezakupy 9:00 Don Matteo – serial sensacyjny produkcji włoskiej 10:00 Telezakupy 10:45 Wolność słowa 11:20 Knieja – mag. 11:45 Program religijny 12:30 Na drogach i bezdrożach Afryki – serial dok. pol. 13:05 Psie serce – telenowela 14:00 Wynalazki, które zmieniły świat – serial dok. 14:40 Perły Toskanii – serial dok. 15:15 Zbrodnia katyńska – film dok. 16:15 Kiedy świnie latają – komedia Niemcy-USA (1993) 18:25 Don Matteo – serial sensacyjny produkcji włoskiej 19:30 Psie serce – telenowela 20:25 Zabytki w Chinach – tradycja i kultura – serial dok. 21:30 Zima wojna – serial dok. 22:25 Giganci XX wieku – serial dok. 23:40 Tytus Andronikus – wódz legionów rzymskich – dramat kostiumowy produkcji włosko-amerykańskiej (1999) 2:30 Psie serce – telenowela pol.

EQUAL PARTNERSTWO  
INICJATYW NOWOHUCKICH  
NOWA HUTA – NOWA SZANSA

## PRZY MAPIE NOWEJ HUTY

Spotkany na Konferencji „International Partnership Fair” w Wiedniu pan Pierre Wolkowinski w dniu 8 czerwca odwiedził Biuro Partnerstwa Inicjatyw Nowohuckich. Rozmawialiśmy na temat rozwoju ekonomii społecznej w Europie. Pan Pierre Wolkowinski zawodowo zainteresowany procesami związanymi z budowaniem kapitału społecznego polecił nam dwie pozycje książkowe: „Oblicza społeczeństwa obywatelskiego” autorstwa Jana Herbsta oraz opracowanie Hansa Westlunda, Szweda zajmującego się zmianami kapitału społecznego w społeczeństwach postprzemysłowych i rolniczych. Nasz gość zwrócił uwagę na następujące elementy kapitału społecznego: zawierzenie międzyludzkie; normy zachowania wspólnie akceptowane przez społeczeństwo lokalne; przepływ informacji i komunikacji.

Szczególnie zainteresowały nas tworzone we Francji i Belgii „Spółdzielnie aktywności”.

Sieć pod nazwą „Wspólna Przedsiębiorczość” obejmuje ok. 35 projektów. Członkowie spółdzielni rekrutowani są przez Urzędy Pracy, Izby Handlowe, a także spośród ochotników, którzy dowiedzieli się o takich działaniach od znajomych. Celem udziału w spółdzielni jest rozpoczęcie własnej działalności gospodarczej. W trakcie okresu przygotowawczego osoby uzyskują wsparcie od innych uczestników oraz od ekspertów. Celem podejmowanych działań jest wyjście na otwarty rynek. Wbrew założeniom osób tworzących „Spółdzielnie aktywności” po rozpoczęciu samodzielnej działalności tworzona są w większości firmy prywatne, a nie firmy w obrębie gospodarki społecznej, 15–20 % osób uzyskuje zatrudnienie u innych pracodawców. Szczególnie interesujący jest sposób finansowania spółdzielni – każdy z udziałowców odprowadza 12% zysku z prowadzonej działalności, w 15 % spółdzielnia finansowana są ze środków lokalnych. W ramach realizacji działań 2–3 osoby obsługują 120 osób. W dalszej części spotkania, przy wzbudzającej niezwykle zainteresowanie Mapie Nowej Huty poinformowaliśmy o projekcie realizowanych przez Partnerstwo Inicjatyw Nowohuckich, badań na terenie Nowej Huty prowadzonych przez dr

Alison Stenning oraz działaniach nieformalnej grupy partnerskiej „Forum dla Nowej Huty”.

OTWARCIE  
BIURA OGRODU  
DOŚWIADCZEŃ

W dniu 8 czerwca nastąpiło oficjalne otwarcie Biura Ogrodu Doświadczeń. Siedziba biura mieści się w Centrum Handlowym M1 przy al. Pokoju. Zgodą dyrekcji Centrum Handlowego na ulokowanie biura na terenie M1 jest przykładem współpracy z lokalnym biznesem. Lokal biurowy znajduje się w sąsiedztwie głównego wejścia do Centrum. Atutem lokalizacji jest bliskość Parku Lotników, w którym usytuowany będzie Ogród Doświadczeń. Z okien pomieszczenia biurowego rozpościera się panorama kompleksu parkowego. Po zakończeniu budowy Ogrodu Doświadczeń siedziba biura zostanie przeniesiona do pawilonu administracyjnego parku.

## OTOCZENIE RYNKOWE MANUFAKTUR – IV GIEŁDA

Dnia 13 czerwca w ramach Akademii Inspiracji odbyła się kolejna Giełda Manufaktur. W giełdzie obok liderów i pracowników manufaktur integracyjnych tworzonych w ramach projektu Nowa Huta – Nowa Szansa, ekspertów wzięli udział również reprezentanci środowiska lokalnego oraz prasy. Członkowie manufaktur przedstawili założenia oraz wyniki badań w zakresie ich otoczenia rynkowego np: Pelargonia i Róża zaprezentowała wyniki badań przeprowadzonych wśród mieszkańców, których pytali: Jak ważne dla mieszkańców Nowej Huty jest powstawanie nowych terenów zielonych oraz dbanie o już istniejące? Czy włączają się do prac poprawiających zielony wizerunek Nowej Huty? Badania prowadzone były również wśród administratorów terenów zieleni w zakresie struktury organizacyjnej oraz zasad planowania budżetu na zieleni, badany był również stopień zainteresowania inicjatywą. Manufaktura Dziewiarstwo Artystyczne przygotowuje badania w zakresie zainteresowania dzianiną na otwartym rynku. Zgniatacz Dźwięków po zapoznaniu się z ofertą studiów nagraniowych na terenie Krakowa i Nowej Huty przeprowadził ich analizę.

## KOCHAM KRAKÓW Z WZAJEMNOŚCIĄ

W dniu 7.06.2006 na stadionie Klubu Sportowego „Hutnik” w Nowej Hucie odbyły się Zawody Lekkoatletyczne dla osób niepełnosprawnych w ramach VII Tygodnia Osób Niepełnosprawnych „Kocham Kraków z wzajemnością”. Impreza została zorganizowana przez Urząd Miasta Krakowa przy współpracy ze Stowarzyszeniem Pomocy Społecznej „Gaudium et Spes” z os. Hutniczego 5 w Krakowie. 22 drużyny z 10 ośrodków dla osób niepełnosprawnych: Warsztatów Terapii Zajęciowej, Środowiskowych Domów Samopomocy, Dziennych Ośrodków Adaptacyjnych, Domów Pomocy Społecznej oraz Szkół Specjalnych wzięły udział w zmaganiach sportowych. Razem w imprezie wzięło udział ok. 200 osób. Drużyny mogły wystąpić w dwóch grupach: sportowej i rekreacyjnej. Należało zaprezentować swoje możliwości w następujących dyscyplinach: skok w dal, skok wzwyż, rzuty do tarczy, rzuty piłką lekarską, boccia, strzały na bramkę, rzuty do kosza, bieg z przeszkodami, sztafeta 5 x 60m. rzut woreczkiem do kolorowych pól. Dzięki pomocy kadetów Szkoły Aspirantów Państwowej Straży Pożarnej zawody zyskały ciekawszą oprawę, publiczność bowiem miała szansę obejrzeć pokaz sprzętu gaśniczego i fragment ćwiczeń. Aspiranci czuwalni także nad prawidłowym przebiegiem poszczególnych dyscyplin.

Wyniki podał sędzia główny Robert Kowalski, kierownik Środowiskowego Domu Samopomocy z Woli Zachariaszowskiej. Nagrodzeni zostali wszyscy uczestnicy zawodów. (mp)

## Prawnik radzi

## WYMIANA PRAWA JAZDY

30 czerwca jest ostatecznym terminem wymiany praw jazdy starego typu na nowe. W Krakowie wydaje je Prezydent miasta. Aby je wymienić, wypełniamy wniosek, dołączamy wyraźne zdjęcie 3,5x4,5 cm z osobą bez nakrycia głowy i ciemnych okularów. Musi ukazywać głowę w pozycji lewego półprofilu z widocznym lewym uchem, przy równomiernym oświetleniu. Składamy ksero wymienianego dokumentu i dowód uiszczenia opłaty za wymianę. Nowy dokument wydaje się w ciągu 30 dni. Stary unieważniany jest przez odcięcie lewego rogu. W nowym uwzględnia się ograniczenia wynikające ze stanu zdrowia lub możliwości prowadzenia pojazdu. Zaznacza się to specjalnym kodem. Są przepisy, które nakazują wyrobienie sobie dokumentu nowego typu w określonym terminie (Dz. U. z 2002 r. nr 69 poz. 640 ze zm.). (sp)

TVP1

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; Wiadomości skróty 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33; Był taki dzień 6:34, 7:35) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:14 Recepty Jedyńki: Celiakia – choroba dzieci i dorosłych – magazyn 8:30 Listonosz Pat i jego kot: Listonosz Pat i wielka niespodzianka – serial animowany produkcji angielskiej (1996) 8:45 Kucyki z Gwiezdnego Wzgórza 2: Nie bój się kucyków – serial animowany produkcji angielskiej (2000) 9:00 Jedyńeczka: Kraina światła – program dla dzieci 9:25 Papyrus: Proces Papyrusa – serial animowany produkcji francuskiej (2000) 9:55 Dzieci świata: Zagrajmy (9) – cykl dokumentalny produkcji francuskiej (2003) 10:10 Dzieci świata: Czas na zabawę: Alvaro w Hiszpanii – cykl dokumentalny produkcji francuskiej (2004) 10:25 Park Narodowy Gór Stołowych – film dokumentalny produkcji polskiej (2006); reż.: Jacek Urbański 11:10 Teledaktyki 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (621) – telenowela produkcji TVP 12:35 Plebania (622) 13:00 Don Matteo 4: Żłobek na plebanii – serial produkcji włoskiej (2004) 13:55 Pokój 107 (13/13): Cambridge – serial obyczajowy produkcji TVP 14:25 Był taki dzień – felieton 14:35 Wiadomości 14:45 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Togo–Szwajcaria (studio) 14:55 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Togo–Szwajcaria 17:00 Teleexpress 17:20 Na celowniku – magazyn 17:35 Klan (1121) – telenowela produkcji TVP 18:00 Kochamy polskie komedie (65) – teleturniej 18:30 Plebania (729) – telenowela produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Smerfy: Korzeń zła – serial animowany produkcji belgijskiej (1984) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Sąsiedzi: Debiut filmowy – serial komediowy produkcji TVP 20:40 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Hiszpania–Tunezja (studio) 20:55 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Hiszpania–Tunezja 23:00 Prosto w oczy – program Moniki Olejnik 23:15 Wiadomości mundialowe 23:30 Był taki dzień – felieton 23:35 Noc kibica: MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006 (w tym powtórka meczu Togo–Szwajcaria oraz skróty pozostałych meczów) 2:00 Rzeczy i ludzie: Stany Zjednoczone – serial dokumentalny produkcji niemiecko-francuskiej (2002); reż.: Gerlinde Boehm 2:25 Był taki dzień – felieton 2:30 Zakończenie dnia

TVP2

6:00 Złotopolscy (428): Jestem przy tobie, Hubert 6:30 10 minut tylko dla siebie 6:40 Dwójka Dzieciom: Paziowie (1/5) – serial produkcji TVP; reż.: Grzegorz Warchoł; wyk.: Krystyna Sienkiewicz, Halina Rasiakówna, Krystyna Tkacz, Ryszard Barycz, Edward Dziewoński 7:15 Teledaktyki 7:30 Od przedszkola do Opola: Golec uOrkiestra 7:55 Dwójka Dzieciom: Przygodki kilka wróbla Cwirka: Ptasię mleko 8:05 Detektyw w sutannie 3 (19/22): Trudna zagadka 9:00 Pytanie na śniadanie (w tym: Pogoda 9:30, 10:30, 11:04; Panorama 10:00, 11:00) 11:10 M jak miłość (360) – serial produkcji TVP 12:00 10 minut tylko dla siebie 12:10 Młode Wilki – wywiad 12:20 Teledaktyki 12:35 Święta wojna: Zdobycza (193) 13:10 Latające ssaki – film dokumentalny produkcji australijskiej (2005) 14:00 Ojczyzna polszczyzna: O tłumaczu i Sapiesz/Sapieże – program prof. Jana Miodka 14:20 Dziwne historie – reportaż 14:40 Klinika małych stworzeń (3) – telenowela dok. produkcji TVP 15:10 Gliniarz i prokurator 4 (8/24): Dzień i noc – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (1990) 16:00 Dla niesłyszących: Panorama 16:15 Dubidu (4) – quiz muzyczny 17:20 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Arabia Saudyjska–Ukraina (studio) 18:00 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Arabia Saudyjska–Ukra-

ina (w przerwie meczu Panorama) 20:30 M jak miłość (423) – serial produkcji TVP 21:20 Kulisy serialu „M jak miłość” (181) 21:30 Kochaj mnie (150) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 22:00 Panorama 22:20 Biznes 22:25 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:45 Warto rozmawiać (73) 24:00 Kryminalne zagadki Las Vegas 2 (18/23) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2001) (za zgodą rodziców) 0:45 Kryminalne zagadki Las Vegas 2 (19/23) (za zgodą rodziców) 1:30 Wieczór artystyczny: Zespół Ścianka w Teatrze Rozmaitości – koncert 2:15 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:30 10 minut tylko dla siebie 8:40 Jedyńeczka: Huśtawka i bujanie się 9:05 Filmowa Encyklopedia Łodzi i okolic: Renesansowy pałac w Poddebicach 9:25 My Wy Oni 9:50 Zdarzyło się: Kwiaty polskie Wileńszczyzny 10:10 Mój pierwszy raz (14) 11:00 Biografie: Witold Gombrowicz 11:45 To jest temat – Pan Piotruś 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1077) 12:40 Plebania (453) 13:05 Tam gdzie jesteśmy: Węgierski łącznik 13:35 M jak miłość (353) 14:20 Bezludna wyspa: Tomasz Kot, Maciej Zakościelny, Paweł Małaszyński 15:10 Salon kresowy: Król Jagiello z ulicy 3-go Maja nr 9 15:25 Łukaszowcy N.Y. 16:15 Jedyńeczka: Huśtawka i bujanie się (197) 16:40 Filmowa Encyklopedia Łodzi i okolic: Renesansowy pałac w Poddebicach 17:00 Teleexpress 17:20 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Żmudzi 17:45 „Most” – III Międzynarodowy Festiwal Filmowy Żydowskie Motywy 18:15 Pomorskie krajobrazy: Historia i ludzie 18:35 Świadkowie nieznanych historii 19:05 Kościół i świat 19:15 Dobranocka: Przygody Kota Filemona: Fortel 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Klan (1077) 20:35 Plebania (453) 21:00 Sportowy tydzień 21:35 Boża podszewka (8) (za zgodą rodziców) 22:30 A jednak Polska 1918–1921 (2) 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:53 Sport Telegram 23:55 Pogoda 24:00 Prosto w oczy 0:15 Wielka Gra (82) 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Europa w zagrodzie 7:30 Kurier 7:45 Kronika 7:55 Warto wiedzieć 8:10 Wiara i życie 8:30 Kurier 8:45 Piłka nożna MŚ Niemcy 2006 9:30 Kurier 9:40 Piłka nożna MŚ Niemcy 2006 10:30 Kurier 10:45 Dekalog filmowca 11:10 Gość dnia 11:45 Młodzież kontra 12:30 Kurier 12:35 Uwierzyć w dokument 13:15 Chorzy na muzykę – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Na skrzydłach Ikara – serial dok. 14:15 Przystanek praca 14:30 Kurier 14:45 Regiony kultury 15:00 Od niedzieli do niedzieli – magazyn 15:30 Kurier 15:45 Zagadki natury 16:10 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:45 Piosenka dnia 16:50 Kronika, pogoda w regionie 16:55 9 i 1/2 – mag. 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalejdoskop regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Studio otwarte TVP 3 19:10 Jedź bezpiecznie 19:30 Studencki magazyn dezinformacyjny 19:50 Kronika 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Studio pogoda 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:55 Sport, pogoda 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Kurier sportowy 23:00 Reportaż ściśle jawny 23:15 Dziwny jest ten świat 23:50 Fatalna miłość – film obyczajowy USA (1992) 1:20 Kurier

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:55 TV Market 7:00 Z Bożeną Dykiel na ostrzu noża – mag. 7:30 Przygody Jackie Chana – serial anim. 8:00 Miodowe lata – serial kom. pol. 8:45 Gra w ciemno – teleturniej 9:45 Czarodziejki – serial obycz. 10:45 Delfiny – film dok. 12:50 Będziesz moja – serial obycz. pol. 13:55 Pierwsza miłość – serial obycz. pol. 14:45 Chcę być piękna – reality show

15:45 Wydarzenia 16:10 Interwencja 16:35 Świat według Bundych – serial kom. 17:05 Gra w ciemno – teleturniej 18:05 Pierwsza miłość – serial obycz. pol. 18:50 Wydarzenia, sport i pogoda 19:30 Samo życie – serial obycz. pol. 20:15 Jaś Fasola – serial kom. 20:50 Zasady walki – dramat sensacyjny USA (2000) (21:55 Lotto) 23:30 Mistrzostwa Świata w piłce nożnej Niemcy 2006 – skróty dnia 0:35 Biznes informacja 1:00 Bumerang 1:35 Dziewczyny w bikini – pr. rozryw. 2:35 Magazyn sportowy 4:34 Love TV

tvn

6:30 Teledaktyki 7:10 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny pol. 8:10 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 8:50 Wykręć numer – teleturniej 10:00 Salon gier 10:50 Maraton śmiechu – pr. rozryw. 11:20 Detektywi – serial sens. 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 13:00 Tarzan na Manhattanie – serial przygod. 14:00 Życie na fali – serial obycz. 15:00 Barwy grzechu – telenowela brazylijska 16:00 TVN Fakty 16:15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17:15 Rozmowy w toku – talk-show 18:25 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 20:55 Na Wspólnej – serial obycz. 21:30 Mamy Cię! – pr. rozryw. 22:45 Agencja – pr. rozryw. 23:15 Firma – magazyn 23:55 Wydanie drugie, poprawione – magazyn 0:25 Co za tydzień – mag. 0:50 Multikino 1:15 Uwaga! – mag. 1:35 Nocne igraszki 2:35 Teledaktyki 3:00 Nic straconego

tvn

6:15 Teledaktyki 7:15 Aniołki z piekła rodem – serial sens. niem. 8:20 Zakłęte serce – telenowela 9:10 Ostry dyżur – serial obycz. 10:05 Policjanci z Miami – serial sens. 11:05 Teledaktyki 12:55 Mania grania – teleturniej 13:50 Zarty na bok – serial kom. 14:45 Zakłęte serce – telenowela 15:35 Usterka – serial dok. 16:10 Kochane kłopoty – serial kom. USA 17:10 Ostry dyżur – serial obycz. USA 18:10 Policjanci z Miami – serial sens. USA 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. 20:10 Brygada ratunkowa – serial sens. USA 21:10 Obietnica – film obyczajowy USA (1996) 23:10 Czarna kawaleria – western USA (1997) 1:10 Usterka – serial dok. 1:40 Na osi

TV 4

6:00 KINOMANIAK 6:25 VIP 6:50 Muzyczne listy 7:50 TV Market 8:20 VIP 8:50 Kachorra to ja – telenowela argentyńska 10:00 Księżniczka Caraboo – komedia przygodowa USA (1994) 12:00 Kasa na bank 13:00 Przetrawianie – teleturniej 13:45 Muzyczne listy 14:45 Kasa na bank 15:15 Pokemon – serial anim. 15:40 Szpital księcia Alfreda – serial dok. 16:10 Kachorra to ja – telenowela 17:15 Roseanne – serial kom. 17:45 Skrzydła – serial kom. 18:15 Przetrawianie – teleturniej 19:00 Strażnik Teksasu 20:00 TiVi Sekcja 21:00 Red Bull Air Race 2006 22:00 Córka żołnierza nie płacze – dramat obyczajowy Francja-USA (1998) 0:40 Sztukateria 1:10 Kasa na bank 2:10 Biznes wydarzenia 2:40 Muzyczne listy 3:30 FIFA Futbol Mundial – mag.

PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:05 Knieja 7:10 Anioł przychodzi wieczorem – mag. 7:50 Wolność słowa 8:30 Sprawa rotmistrza Pileckiego – film dok. 9:00 Święty krzyż – film dok. pol. 9:30 Teledaktyki 10:10 Domowa kawarenka 10:40 Teledaktyki 11:20 Program religijny 12:50 Zastępstwo – film sensacyjny USA (2000) 15:15 Knieja – mag. 15:40 Don Matteo – serial sens. 16:50 Pamiętnik nastolatki – serial obycz. pol. 17:30 Niewolnica Isaura – telenowela 18:00 Życie jak poker 18:30 Na drogach i bezdrożach Afryki – serial dok. pol. 19:15 Święty krzyż – film dok. 19:55 Puls wczoraj 20:40 Giganci XX wieku 21:50 Braterstwo wilków – film przygodowy fr. (2001) 0:40 Puls wczoraj 1:20 Zdrowy puls

Rzut oka

RZUCENI NA ŻER

Co łączy trenera Janasa oraz wicepremier Gilowską? Otóż oboje okazali się bankrutami. Pierwszy pokazał, że nie stać go nie tylko na przygotowanie drużyny, ale i na zwykłą ludzką klasę. Pani minister finansów została zaś użyta jako mięso armatnie przez partię rządzącą, a jej program reform podatkowych został potraktowany, jak i ona sama.

W czerwcu miało być radośnie, a było jak zawsze. Udział naszych piłkarzy na Mundialu zakończył się pewnie jak cztery lata temu. Wtedy co prawda nasi grali źle, ale przynajmniej trener Engel robił dobrą minę do złej gry i zachowywał się w sposób cywilizowany. Teraz mamy selekcjonera Janasa, którego stanowisko to przerosło. I w sensie fachowym i ludzkim. Ale przecież to wiadomo było już wcześniej, ale nieruchawy PZPN i jego zadowolony z siebie prezes, nie byli w stanie nic zrobić.

Mecze pierwszej rundy rozgrywek grupowych na mistrzostwach świata wyraźnie pokazały, że forma naszej drużyny i chęć walki, to cechy ze średniej strefy stanów dolnych. Niestety, ekipie brakuje nie tylko techniki o czym doskonale wiedzieliśmy, ale także zwyczajnej zadziorności. Za to jej trener z lubością strzela sobie bramki do swojego ogródka konfliktując się za pośrednictwem gry swoich piłkarzy z tysiącami kibiców, a swymi wypowiedziami lub w zasadzie ich brakiem z dziennikarzami. I zapewne nic mu już nie pomoże, bo niebawem będziemy mieli nowego selekcjonera. Ale o takiej zmianie trzeba było pomyśleć wcześniej, a nie wysyłać na Mundial szałęca-introwertyka.

I tak emocje związane z udziałem naszych futbolistów stały się bardziej negatywne niż pozytywne, na szczęście summa summarum dla prawdziwych kibiców liczy się piękno piłki, a tego sądząc po tym, co pokazały niektóre ekipy, nie powinno zabraknąć.

Zostawmy jednak niemieckie stadiony, bo zaglądając na nasz polityczny rynek można znaleźć osobę, która może podać sobie rękę z trenerem Janasem. Bo też stała się bankrutem swych idei, poglądów, zapowiedzi i planów. I kozłem ofiarnym w jednej osobie.

Otóż pani wicepremier Gilowska chciała, jak to każdy urzędnik dbający o państwowe finanse, coś niecoś przyszczędzić, zapominając jednak, że trzeba to robić z głową, bo z pustego i Salomon nie naleje. I tak, jej plany dotyczące obciążenia po raz kolejny użytkowników pojazdów, niestety, mają szanse powodzenia. Za to kolejna próba pozbawienia twórców, którzy w większości żyją poniżej średniej krajowej, praw odliczania połowy kosztów przychodu, prawdopodobnie upadnie. Bo politycy doszli do wniosku, że z inteligencją nie warto zadzierać. Tym bardziej, iż przecież obecne pewne ulgi finansowe dla artystów, naukowców czy dziennikarzy nie są czymś nowym, zastosowano je ponad 80 lat temu, po głośnym tekście w prasie Boya-Zeleńskiego.

Czasy mamy takie, że mięso armatnie, może nieco trywializując, pójdzie do tzw. odstrzału, a to, czy poprawi się gra naszych piłkarzy i normalizacji ulegnie życie polityczno-finansowo-gospodarcze, to tylko opatrność raczy wiedzieć. Bo pewno będzie i tak jak zwykle, tylko trochę inaczej.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

DROGA NA WSCHÓD

Od kilkunastu miesięcy Polska coraz mocniej angażuje się w sprawę przybliżania możliwości przystąpienia Ukrainy do Unii Europejskiej. Nie ma wątpliwości, że Polska ma w tym swój ważny interes: uwolnienie Ukrainy od rosyjskich wpływów pogrzebie rosyjskie marzenia o odbudowie imperium, a równocześnie uczyni z Polski naturalny pomost między Europą, a ogromnym rynkiem ukraińskim. Przy tej okazji zyskałby również Kraków, przez który prowadziłby droga tranzytu z Zachodu ku ukraińskiej granicy. Nikogo nie trzeba przekonywać, jak atrakcyjna dla turystów z Niemiec czy Francji stałaby się Ukraina, gdyby poprawiły się możliwości dojazdu, a także standard usług turystycznych w Kijowie, we Lwowie czy w Karpatach. Większość z tych turystów, którzy wybrałaby podróż samochodem, autokarem lub pociągiem, przejeżdżałaby przez Kraków, a wielu z nich po drodze zatrzymałoby się przynajmniej na dzień lub dwa w naszych hotelach.

Jednak obecna sytuacja na ukraińskiej granicy nie nastraja optymistycznie. Naszym wschodnim sąsiadom wiele jeszcze brakuje, aby spełnić najbardziej elementarne warunki stawiane kandydatom do Unii. Wielogodzinne oczekiwanie na ukraińskiej granicy, nie tylko TIR-ów, ale także aut osobowych, zła organizacja pracy ukraińskich służb granicznych, fatalne warunki sanitarne dla oczekujących w kolejkach – to wszystko sprawia, że nawet, gdy turyści zapuszczają się w te strony, to na pewno więcej nie wrócą, a wszystkich znajomych zniechęca do pomysłu udania się na Ukrainę. Tłumy handlarzy oczekujących na granicznym przejściu przypominają sytuację sprzed lat kilkunastu, gdy podobnie wyglądała nasza granica z Niemcami.

Stan dróg, katastrofalny u nas, a szczególnie ponuro prezentujący się w Krakowie, wydaje się być całkiem przywoitym, gdy tylko przekroczy się ukraińską granicę. Gdy dodać do tego komunikacyjny chaos panujący na ulicach i drogach, a także oplakany stan większości poruszających się tam pojazdów, to jest oczywiste, że stres, na jaki naraża się kierowca samochodu ryzykujący wyprawę np. do Lwowa, zniechęci go na wiele lat do powtarzania takiego wyczynu.

Równocześnie widać jednak, że mimo katastrofalnego bezrobocia, Ukraina rozwija się i cywilizuje. Jednym z najpoważniejszych problemów przyszłej integracji z Europą będzie problem Ukraińców poszukujących pracy w bogatych państwach Zachodu. Jednak na pewno dla Europy nie będzie to decyzja tak ryzykowna, jak przyjęcie muzułmańskiej Turcji, oznaczające dalszą inwazję islamu na europejskie miasta.

Dla nas ciekawe jest również pytanie, jak zachowają się Polacy, gdy na Ukrainie otworzą się możliwości zakładania firm, kupowania nieruchomości czy inwestowania w usługi turystyczne. Czy Polacy pojawią się na Ukrainie tak licznie, jak Niemcy na należącym niegdyś do nich Pomorzu? Czy liczba Polaków mieszkających we Lwowie czy na Podolu znacznie rośnie, podczas gdy obecnie systematycznie spada? I jak na taki proces zareagują ukraińscy politycy, a wśród nich nacjonaliści, szczególnie wpływowi na terenach przed wojną należących do Polski?

W każdym razie Polska i Polacy powinni działać na rzecz zbliżenia z Ukrainą, nie zrażając się przejściowymi trudnościami. Na pewno przeszkodą nie może pozostawać historia i dlatego należy temperować emocje pojawiające się zresztą po obu stronach granicy. Przykład rozwiązania napięć i konfliktów polsko-niemieckich pokazuje, że znacznie łatwiejsze do przeprowadzenia zbliżenie polsko-ukraińskie nie tylko jest możliwe, ale wręcz pilnie potrzebne.

RYSZARD TERLECKI

## TVP1

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; Wiadomości skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33; Był taki dzień 6:34, 7:35) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:14 Prosto w oczy – program Moniki Olejnik 8:30 Smocze opowieści: Wyrazić siebie – serial animowany produkcji amerykańskiej (2004) 9:00 Zygzyki: Noga – program dla dzieci 9:25 Ważne przemiany: Cudotwórca – serial obyczajowy produkcji nowozelandzkiej (2002) 9:55 Dzieci świata: Zagrajmy – cykl dokumentalny produkcji francuskiej (2003) 10:10 Dzieci świata: Czas na zabawę: Alice we Francji – cykl dokumentalny produkcji francuskiej (2004) 10:20 Extr@ (3/30): Hector ma randkę – język angielski dla młodzieży 10:50 Zwierzęta świata: Andy – grzbiet smoka (2) – film dokumentalny produkcji angielskiej (2004) 11:15 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (623) – telenowela produkcji TVP 12:30 Plebania (624) 12:55 Sto minut wakacji (3) – serial produkcji TVP 13:25 Przedwiośnie (3/6): Przyjaciele – serial produkcji TVP 14:15 Opole 2006: Premiery Gwiazd 14:25 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 14:50 Był taki dzień – felieton 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (1122) – telenowela produkcji TVP 15:40 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Kostaryka-Polska (studio) 16:00 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Kostaryka-Polska 18:10 Teleexpress 18:30 Plebania (730) – telenowela produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Muminki: Bliskie spotkania muminkowego stopnia – serial animowany produkcji holenderskiej (1990) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Sąsiedzi: We własnej osobie – serial komediowy produkcji TVP 20:40 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Paragwaj-Trinidad i Tobago (studio) 20:55 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Paragwaj-Trinidad i Tobago 23:00 Prosto w oczy – program Moniki Olejnik 23:15 Wiadomości mundialowe 23:30 Był taki dzień – felieton 23:40 Osaczona – film fabularny produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Larry Shaw; wyk.: Joanne Kerns, John Anthony Denison, Peter MacNeill (za zgodą rodziców) 1:10 Członki ciała: Nos i usta (1) – serial dokumentalny produkcji kanadyjsko-angielskiej (2002); reż.: Andy Webb 1:35 Był taki dzień – felieton 1:45 Zakończenie dnia

## TVP2

6:05 Złotopolscy (429): Waszyngtońska wizyta pośła 6:30 10 minut tylko dla siebie 6:45 Dwójka Dzieciom: Paziowie (2/5) 7:10 Telezakupy 7:30 Od przedszkola do Opola: Piosenki Jacka Cygana 7:55 Dwójka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Ćwirka: Sekret czajki 8:05 Detektyw w sutannie 3 (20/22): Malibu 9:00 Pytanie na śniadanie (w tym: Pogoda 9:30, 10:30, 11:04; Panorama 10:00, 11:00) 11:10 M jak miłość (361) – serial produkcji TVP 11:55 10 minut tylko dla siebie 12:10 Kochaj mnie (150) 12:35 Telezakupy 12:50 Święta wojna: Pęd do wiedzy – serial produkcji TVP 13:20 Co ci dolega?: Gdy każdy krok jest cudem – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2004) 14:15 Lokatorzy (124): Przybrany syn – serial komediowy produkcji TVP 14:45 Znaki czasu – magazyn 15:10 Gliniarz i prokurator 4 (13/24): Może się myśle – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (1990) 16:00 Dla niesłyszących: Panorama 16:15 Dla niesłyszących: M jak miłość (423) – serial produkcji TVP 17:05 Dla niesłyszących: Kulisy serialu „M jak miłość” (181 17:10 Konsument 17:40 Z Dwójką bezpieczniej 17:55 Pogoda 17:58 Pogoda dla alergików 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:45 Pogoda 18:55 Białe-czerwoni – magazyn 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:35 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbińskiej 20:10 M jak

miłość (424) – serial produkcji TVP 21:00 Kulisy serialu „M jak miłość” (182 21:10 Magazyn Ekspresu Reporterów (za zgodą rodziców) 22:00 Panorama 22:20 Biznes 22:25 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:45 Kabareto-wa Scena Dwójki: Historia Polski według Kabaretu Moralnego Niepokoju (1) 23:40 Noc kibica: MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006 1:45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Prosto w oczy 8:30 10 minut tylko dla siebie 8:40 Wirtul@ndia: Kolory tęczy 9:00 Talent za talent: Z Pawłem Delagiem 9:25 Magazyn Medyczny 9:40 Dziwne historie 9:55 Zaproszenie 10:15 „Plecie się życie...”, czyli jubileusz 80-lecia Aliny Janowskiej (1) – widowisko rozrywkowe 11:05 Poczta rektorów Uniwersytetu Jagiellońskiego (4) 11:25 Sprawa dla reportera 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1078) 12:40 Plebania (454) 13:05 Sportowy tydzień 13:35 Pogranicze w ogniu (18) 14:35 Bo we mnie jest seks – piosenki Kaliny Jędrusiak (27. Przegląd Piosenki Aktorskiej Wrocław 2006) 15:30 A jednak Polska 1918–1921 (2) 16:20 Wirtul@ndia: Kolory tęczy 16:40 Magazyn Medyczny 17:00 Kreciolo 17:25 Dziwne historie – reportaż 17:40 Cafe kultura: Co słyszał w języku? 18:10 Teleexpress 18:25 Sprawa dla reportera 19:00 Wiadomości 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek: Sobek 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Klan (1078) 20:35 Plebania (454) – telenowela produkcji TVP 21:00 Jesteśmy z .PL 21:35 Kochaj mnie (144) 21:55 Warto rozmawiać 23:10 Animowany świat wyobraźni: Fantomobil 23:20 Animowany świat wyobraźni: Drzwi numer 15 23:22 Animowany świat wyobraźni: Gołąbek 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:53 Sport Telegram 23:55 Pogoda 24:00 Prosto w oczy 0:15 Sprawa dla reportera 0:50 Poczta rektorów Uniwersytetu Jagiellońskiego (4) 1:15 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Echa dnia 7:30 Kurier 7:45 Kronika 7:55 Warto wiedzieć 8:00 Wydarzenia w regionie 8:30 Kurier 8:45 Piłka nożna MŚ Niemcy 2006 9:30 Kurier 9:40 Piłka nożna MŚ Niemcy 2006 10:30 Kurier 10:45 Teleplotki 11:10 Gość dnia 11:45 Czerdzieste STU-lecie 12:10 Okiem mistrza 12:30 Kurier 12:35 Uwierz w dokument 13:30 Kurier 13:45 Świat sportów wodnych – serial dok. 14:15 To jest temat 14:30 Kurier 14:45 Regiony kultury 15:00 Od niedzieli do niedzieli – magazyn 15:30 Kurier 15:45 Mistrzowie gitary – serial dok. 16:10 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:55 Rola – mag. 17:00 Kronika 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalejdoskop regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Rozwiązanie konkursu TVP 3 18:50 Studio otwarte TVP 3 Kraków 19:10 U siebie 19:30 Regiony kultury 19:45 Rozstrzygnięcie konkursu 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:40 Studio pogoda 20:50 Tematy dnia 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Twój film 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Kurier sportowy 23:00 Dziewczyny z rewii – serial dok. 23:55 Sprawa Petrova – serial biograficzny austral.

## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:50 TV Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela 7:30 Przygody Jackie Chana 7:55 Miodowe lata 8:45 Gra w ciemno – teleturniej 9:45 Życie oceanu 10:45 Quizmania 11:30 TV Market 12:00 Świat według Bundych – serial kom. 12:30 Samo życie – serial obycz. pol. 13:15 Pierwsza miłość – serial obycz. pol. 14:00 Kochaj mnie, kochaj – serial obycz. pol. 15:00 Wydarzenia 15:30 Studio Piłkarskich Mistrzów Świata 16:00 MŚ Niemcy 2006: mecz Niemcy – Ekwador 18:05 Pierwsza miłość – m serial obycz. 18:50 Wydarzenia. sport.

pogoda 19:30 Samo życie – serial obycz. 20:15 Studio Piłkarskich Mistrzów świata 21:00 MŚ Niemcy 2006: mecz Szwecja – Anglia (21:55 Lotto) 23:05 Ihaka – dramat sensacyjny austral. (200) 1:10 Biznes informacja 1:35 Pasjonaci 2:00 Kuba Wojewódzki 2:55 Dziewczyny w bikini – pr. rozryw. 3:55 Magazyn sportowy 4:55 Love TV

## tvn

6:30 Telezakupy 7:10 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 8:10 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 8:50 Wykręć numer – teleturniej 10:00 Salon gier – teleturniej 10:50 Na Wspólnej – serial obycz. 11:20 Detektywi – serial 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 13:00 Tarzan na Manhattanie – serial przygod. 14:00 Życie na fali – serial sens. 15:00 Barwy grzechu – telenowela 16:00 TVN Fakty 16:15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17:15 Rozmowy w toku – talk-show 18:25 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty. sport 19:45 Uwaga! – mag. 20:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 20:55 Na Wspólnej – serial obycz. 21:30 Dowody zbrodni – serial sens. 22:30 Bez śladu – serial sens. 23:30 Szymon Majewski Show – pr. rozryw. 0:30 Uwaga! – mag. 0:50 Nocne igraszki – pr. rozryw. 1:50 Telezakupy 2:15 Nic straconego

## tvnłodow

6:30 Telezakupy 7:30 Brygada ratunkowa – serial sens. 8:30 Zakłęte serce – telenowela 9:20 Ostry dyżur – serial obycz. 10:15 Policjanci z Miami – serial sens. USA 11:15 Mania grania – teleturniej 12:15 Telezakupy 13:50 Nie ma sprawy – serial kom. 14:50 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 15:35 Usterka – serial dok. 16:10 Kochane kłopoty – serial kom. USA 17:10 Ostry dyżur – serial obycz. 18:15 Policjanci z Miami – serial sens. USA 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. USA 20:10 Czarna kawaleria – western USA (1997) 22:10 Najemnicy – serial sens. 23:10 Bokser – dramat polityczny Irlandia-USA (1997) 1:15 Usterka – serial dok. 1:55 Co za tydzień – mag. 2:20 Telezakupy

## TV 4

6:10 KINomaniaK 6:35 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:25 Pokemon – serial anim. 8:55 Kachorra to ja – telenowela argentyńska 9:55 Roseanne – serial kom. 10:30 Skrzydła – serial kom. 11:00 Strażnik Teksasu – serial sens. USA 12:00 Kasa na bank 13:00 Przetrawanie – teleturniej 13:45 Muzyczne listy – pr. rozryw. 14:40 Wróżba dla ciebie 15:10 Pokemon – serial anim. 15:40 Dekoratornia 16:10 Kachorra to ja – telenowela argentyńska 17:15 Roseanne – serial kom. 17:45 Skrzydła – serial kom. 18:15 Przetrawanie – teleturniej 19:00 VIP – serial sens. 20:00 Kroniki nie z tej ziemi – serial s.f. 21:00 Millennium – serial sens. USA 22:00 Drogówka – mag. 22:35 Ynggary Pogromca – film s.f. Korea Południowa (1999) 0:40 Kasa na bank 1:40 Biznes wydarzenia 2:10 Muzyczne listy

## PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Z archiwum „Naszej anteny” 7:45 Puls wieczoru 8:30 Niewolnica Isaura – telenowela 9:05 Życie jak poker 9:35 Pamiętnik nastolatki – serial 10:00 Telezakupy 10:40 Alfabet kulinarny Kurta Schellera 11:00 Telezakupy 11:45 Program religijny 13:00 Puls wieczoru 13:40 Knieja – mag. 14:05 Związki rodzinne – komedia Wilk. Bryt. (2000) 16:00 Octavia dies 16:40 Domowa kawiarenka 17:05 Pamiętnik nastolatki – serial 17:35 Niewolnica Isaura – telenowela 18:10 Życie jak poker – telenowela 18:40 Giganci XX wieku – serial dok. 19:55 Puls wieczoru 20:40 Zimna wojna – serial dok. USA 21:40 Kiedy świnie latają – komedia Niemcy-USA (1993) 23:40 Puls wieczoru 0:20 Octavia dies – film dok. 1:00 Taaaka ryba – magazyn wędkarski

## Zapiski Jakuba Klenia

## RYBACY Z POMOCĄ WĘDKARZOM

O pracach nad nowohuckim zalewem pisaliśmy już kilkakrotnie. W ubiegłym tygodniu zalew został przegrodzony groblą, zbudowaną z worków wypełnionych piaskiem. Grobla podzieliła akwen na dwie części: górną (północną) o powierzchni ok. 2 ha oraz dolną (południową) o powierzchni ok. 8 ha. Wreszcie, po przygotowaniu grobli, przygotowując dno do odmulania, zaczęto odpompowywać wodę. Pozostawał jeden problem – ryby, które znalazły się w północnej części zbiornika, ryby które należało odłowić i przerzucić za groblę. Gospodarz łowiiska z ramienia Koła PZW Nowa Huta, kol. Andrzej Wilk mówił mi: – „Najlepiej, gdyby to zrobili zawodowcy, rybacy, aby przy odłowieniu ponieść jak najmniejsze straty”. I tak też się stało. Z pomocą przyszli pracownicy Gospodarstwa Rybackiego z Przyborowa. Swoją pracę wykonali perfekcyjnie. 10 czerwca br. o godz. 4.30 nad ranem, rozpoczęto zaciągi sieciami i przetrut ryb przez groblę, do wypełnionej wodą południowej części zalewu. Andrzej Wilk opowiadał: „Piętnastoosobowa brygada rybacka, używając własnego sprzętu, uratowała około dwóch ton ryb, w tym mnóstwo narybku. Przerzucone ryby to: płocie, leszcze, karpie, okonie, sandacze, klenie, szczupaki, węgorze i sumy. Przy okazji zauważyłem, że bardzo wielu mieszkańców Nowej Huty przychodzi nad zalew i interesuje się przebiegiem prowadzonych tutaj prac. Patrzą, komentują, robią zdjęcia. Widać, że zależy im, aby zalew odzyskał dawną świetność”.

Pod odstonięciem dna w górnej części zbiornika, doskonale widać, że w zalewie praktycznie nie było roślinności. Tylko muliste dno. Być może po remoncie zbiornika w niektórych miejscach zalewu uda się nasadzić kilka gatunków wodnych roślin. Wtedy mogłyby zamieszkać tu liny. Wtedy też, być może, zaczęłyby wycierać się karasie. Kto wie?

JAKUB KLEŃ

Zarząd Koła PZW Nowa Huta oraz Zarząd Okręgu PZW w Krakowie serdecznie dziękują ekipie rybackiej za odłowienie i przerzucenie ryb z odmulanej części na drugą stronę zbiornika. Szczególne podziękowania kierują pod adresem dyrektora Gospodarstwa Rybackiego w Przyborowie, pana mgr. Mariana Tomali, za bezinteresowną pomoc i sprawne wykonanie skomplikowanej pracy.

## Za kierownicą

## ULICE NIE DLA WYŚCIGÓW

Tragiczne wydarzenia minionego weekendu – śmierć czwórki młodych ludzi w Kościelnikach i niewiele od nich starszego motocyklisty na ulicy Opolskiej – nasuwają niewesołe refleksje. Większość kierowców samochodów i jednoślądów mających krótki staż nie ma pojęcia o teorii ruchu pojazdu i wynikających z tego niebezpieczeństwach. Ba, większość młodych kierowców – ale młodych stażem właśnie, a niekoniecznie wiekiem – nie ma szans, by przekonać się poza ulicami i drogami czym grozi przekroczenie granicznej (co wcale nie znaczy wysokiej) prędkości w określonych warunkach pogodowych i ruchowych. Z drugiej strony niektórym wydaje się, że poprawiają swoje umiejętności zamieniając się w „ulicznych wyścigowców” na pustawych nocą niektórych ciagach komunikacyjnych. Przez pewien czas areną zmagania „ulicznych wyścigowców” była ulica Stelli-Sawickiego w Nowej Hucie, gdzie niektórzy pod most na węzle drogowym im. Ludomiła Rayskiego wchodzili mając „złoty sześćdziesiąt na budziku”, nie zdając sobie sprawy, że przy takiej prędkości nie działają skutecznie żadne urządzenia mające zapewnić bezpieczeństwo jazdy.



„Fiat cinquecento” załogi Szczyputa – Janas na trasie jednego z odcinków wytyczonego na dawnym pasie startowym lotniska w Czyżynach. Marek Szczyputa w Rajdzie Jurajskim zajął 1 miejsce w swojej klasie i 2 w klasyfikacji generalnej; w rozegranym w miniony weekend Pucharze Toyoty był 3 w swej klasie.

Ale są też inne sposoby na doskonalenie umiejętności za kierownicą. Coraz częściej w Krakowie odbywają się imprezy stanowiące „przedszkole” dla pragnących startować potem w prawdziwych rajdach. Co ciekawe, próby szybkościowe rozgrywane są właśnie opodal ulicy Stelli-Sawickiego, na istniejących do dzisiaj fragmentach pasów startowych byłego lotniska w Czyżynach. Jest bezpiecznie, bo nawet przy większej prędkości wyjazd poza trasę wytyczonej próby nie grozi zetknięciem z drzewem, słupem czy innym pojazdem. Nic dziwnego, że w takich konkursowych jazdach samochodem chętnie biorą udział nie tylko młodzi wiekiem, ale i starsi kierowcy. Tym bardziej, że o zajęciu miejsca w czołówce nie decyduje moc silnika, lecz technika jazdy. Startując małym autem można osiągać lepsze czasy niż np. „subaru” z czterokołowym napędem. Całe szczęście, że są chętni nie tylko do startu w takich imprezach, ale przede wszystkim do ich organizacji. Warto pokreślić zaangażowanie w podnoszenie umiejętności bezpiecznej jazdy firmy ANWA z al. Pokoju, organizującej Puchar Toyoty, czy Jura Motor Sport w okolicach Zabierzowa organizującej Rajd Jurajski.

WOJCIECH MACHNICKI

# TVP1

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; Wiadomości skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33; Był taki dzień 6:34, 7:35) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:14 Prosto w oczy – program Moniki Olejnik 8:30 Cedric: Ale charakterek – serial animowany produkcji francuskiej (2003) 8:45 Sąsiedzi: Grill – serial animowany produkcji czechosłowackiej (1981) 8:55 Sąsiedzi: Przeprowadzka 9:10 Domisie - Sowa i katar 9:35 Łatek: Bunt serialu – serial animowany produkcji hiszpańskiej (2002) 10:05 Nasza Ziemia: Jaki jest jej wiek? – serial dokumentalny produkcji amerykańskiej (2003); reż.: Dick Beilby 10:20 Extr@ (4/30): Hector szuka pracy – język angielski dla młodzieży 10:45 Zwierzęta świata: Dziennik wielkich kotów – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2004) 11:10 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (625) – telenowela produkcji TVP 12:30 Plebania (626) 12:55 Sto minut wakacji (4) – serial produkcji TVP 13:25 Przedwiośnie (4/6): Staw i kapliczka – serial produkcji TVP 14:15 Opole 2006: Premiery Gwiazd 14:25 Raj – magazyn 14:50 Był taki dzień – felieton 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (1017) – telenowela produkcji TVP 15:35 Klan (1018) 16:05 Moda na sukces (2883) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 16:30 Moda na sukces (2884) 17:00 Teleexpress 17:20 Na celowniku – magazyn 17:35 Klan (1123) – telenowela produkcji TVP 18:00 Kochamy polskie komedie (66) – teleturniej 18:30 Plebania (731) – telenowela produkcji TVP 19:00 Wieczorzynka: Tabaługa: Znak wodny – serial animowany produkcji niemieckiej (2003) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Sąsiedzi: Wieczór w operze – serial komediowy produkcji TVP 20:40 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Wybrzeże Kości Słoniowej-Serbia i Czarnogóra (studio) 20:55 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Wybrzeże Kości Słoniowej-Serbia i Czarnogóra 23:00 Prosto w oczy – program Moniki Olejnik 23:15 Wiadomości mundialowe 23:30 Był taki dzień – felieton 23:35 Akademia policyjna (13/13) – cykl dokumentalny produkcji polskiej (2006); reż.: Jacek Gwiżdżała 24:00 Centrum świata – dramat produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Wayne Wang; wyk.: Molly Parker, Peter Sarsgaard, Carla Gugino, Balthazar Getty (tylko dla dorosłych) 1:55 Był taki dzień – felieton 2:00 Zakończenie dnia

# TVP2

6:05 Zlotopolscy (430): Kandydat na lokatora 6:30 10 minut tylko dla siebie 6:40 Dwójka Dzieciom: Paziowie (3/5) 7:10 Telezakupy 7:25 Od przedszkola do Opola: Przeboje z repertuaru Hanki Ordonówny 7:55 Dwójka Dzieciom: Przegląd kilka wróbla Cwirka: Sianokosy – serial animowany produkcji polskiej (1985) 8:05 Detektyw w sutannie 3 (21/22): Doradca – serial kryminalny produkcji amerykańskiej (1990) 9:00 Pytanie na śniadanie (w tym: Pogoda 9:30, 10:30, 11:04; Panorama 10:00, 11:00) 11:10 M jak miłość (362) – serial produkcji TVP 12:00 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Biebrzański smaR 12:25 Telezakupy 12:45 Święta wojna: Miłość i gniew – serial produkcji TVP 13:10 Szansa na sukces – koncert laureatów 2006 (3) – program muzyczny 14:10 Lokatorzy (125): Słomiany wdowiec – serial komediowy produkcji TVP 14:40 Po obu stronach Odry – magazyn 15:10 Gliniarz i prokurator 4 (14/24): Tatùs wrócił – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (1990) 16:00 Dla niesłyszących: Panorama 16:15 Dla niesłyszących: M jak miłość (424) – serial produkcji TVP 17:05 Dla niesłyszących: Kulisy serialu „M jak miłość” (182) 17:10 Zorro (43/78) – serial produkcji amerykańskiej (1957) 17:40 Na począt-

ku był Radom – reportaż 17:55 Pogoda 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:45 Pogoda 18:55 Białoczerwoni – magazyn 19:00 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:35 Tygodnik Moralnego Niepokoju (71) 20:10 M jak miłość (425) – serial produkcji TVP 21:00 Kulisy serialu „M jak miłość” 21:10 Kabaretowa Scena Dwójki: Historia Polski według Kabaretu Moralnego Niepokoju (2) 22:00 Panorama 22:20 Biznes 22:25 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:45 Konfrontacja – magazyn 23:30 Noc kibica: MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006 0:15 Alibi na śród: Naganne zachowanie – dramat produkcji amerykańskiej (1994); reż.: Jag Mundhra; wyk.: Steven Bauer, Tahnee Welch, John Laughlin (za zgodą rodziców) 1:45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Prosto w oczy 8:30 10 minut tylko dla siebie 8:40 Budzik: Morze 9:05 Ostoja (3) 9:30 Wierzę, wątpię, szukam 9:55 Pomorskie krajobrazy: Historia i ludzie 10:15 Co tu jest grane? (27) 10:35 Świadkowie nieznanych historii 11:05 Cafe kultura: Co słysząc w języku? 11:30 Klinika małych stworzeń (3) 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1079) 12:40 Plebania (455) 13:05 Wieści Polonijne 13:20 Jesteśmy z .PL 13:50 Kochaj mnie (144) 14:05 VI Festiwal Dobrego Humoru: Wieczór mistrzów; wyk.: Magda Zawadzka, Wiesław Gołas, Jan Kobuszewski, Jan Kociniak, Wiesław Michnikowski, Piotr Machalica, Włodzimierz Nowak, Andrzej Poniedziałki, Andrzej Strzelecki 14:50 Warto rozmawiać 16:05 Budzik: Morze 16:30 Ostoja (3) 17:00 Teleexpress 17:15 Od przedszkola do Opola: Bajm 17:40 Wierzę, wątpię, szukam 18:10 Książki z górnej półki – prezentacje; Książka tygodnia 18:25 Zacznie gwiazd: Małgorzata Kożuchowska 18:50 Unijnym traktem: EQUAL na Śląsku 19:05 Na początek był Radom 19:15 Dobranoc: Reksio: Reksio i gołąb 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Klan (1079) 20:35 Plebania (455) 21:00 Polska Karta 21:30 Egzamin z życia (42) 22:15 Teczeki – film dok. 22:40 Wideozłota dorosłego człowieka (163) 23:10 Labirynty kultury: Proces 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:53 Sport Telegram 23:55 Pogoda 24:00 Prosto w oczy 0:10 Całkiem spora Apokalipsa: Tadeusz Konwicki – film dok. 1:00 Łączy nas Polska 1:15 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Z cukrem czy bez? 8:10 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Obrady Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:10 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:45 Konkurs TVP 3 16:50 Kronika 16:55 Podpowiedzi w plenerze 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalejdoskop regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Studio otwarte TVP 3 Kraków 19:10 Rola 19:30 Regiony kultury – mag. 19:45 Piosenka dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Studio pogoda 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, pogoda 22:55 Kurier sportowy 23:00 Ziemia niebieska jak pomarańcza – cykl reportaży 23:30 Co lubią tygrysy – komedia obyczajowa pol. (1989) 1:00 Telekurier

## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:50 TV Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela 7:30 B-Daman – serial anim. 8:00 Liga mistrzów śmiechu – pr. rozryw. 8:45 Gra w ciemno – teleturniej 9:45 W świecie rekinów – film dok. 10:45 Quizmania 11:35 Daleko od noszy – serial kom. pol. 12:00 Świat według Bundych – serial kom. 12:30 Samo życie – serial obycz. 13:15 Pierwsza miłość – serial obycz. 14:00 Pensjonat Pod Różą – se-

rial obycz. 15:00 Wydarzenia 15:30 Studio Piłkarskich Mistrzostw Świata 16:00 MŚ Niemcy 2006: mecz Meksyk – Portugalia 18:05 Pierwsza miłość – serial obycz. 18:50 Wydarzenia, sport i pogoda 19:30 Samo życie – serial obycz. 20:15 Studio Piłkarskich Mistrzostw Świata 21:00 MŚ Niemcy 2006: mecz Holandia – Argentyna (21:55 Losowanie Lotto) 23:05 Fala zbrodni – serial sens. 0:10 Biznes informacje 0:35 Playboy special 1:35 BoomBox – pr. rozryw. 3:05 Love TV

6:10 Uwaga! – mag. 6:30 Telezakupy 7:10 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 8:10 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 8:50 Wykręć numer – teleturniej 10:00 Salon gier – teleturniej 10:50 Na Wspólnej – serial obycz. 11:20 Detektywi – serial 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 13:00 Tarzan na Manhattanie – serial sens. 14:00 Życie na fali – serial sens. 15:00 Barwy grzechu – telenowela 16:00 TVN Fakty 16:15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17:15 Rozmowy w toku – talk-show 18:25 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – mag. 20:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 20:55 Na Wspólnej – serial obycz. 21:30 Długi pocałunek na dobranoc – film sensacyjny USA (1996) 0:00 Sześć stóp pod ziemią – serial obycz. 1:10 Siłaczki 2:15 Uwaga! – mag. 2:35 Nocne igraszki – pr. rozryw. 3:34 Telezakupy 4:00 Nie straconego

6:30 Telezakupy 7:25 Najemnicy – serial sens. 8:30 Zakłęte serce – telenowela 9:20 Ostry dyżur – serial obycz. 10:15 Policjanci z Miami – serial sens. 11:15 Mania grania – teleturniej 12:15 Telezakupy 12:55 Seans filmowy 13:50 Zarty na bok – serial kom. 14:50 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 15:40 Usterka – serial dok. 16:10 Kochane kłopoty – serial kom. 17:10 Ostry dyżur – serial obycz. 18:10 Policjanci z Miami – serial sens. 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. 20:10 Bokser – dramat polityczny Irlandia-USA (1997) 22:30 Akta zbrodni – serial sens. 23:00 Zabójczy warunek – thriller USA (1999) 1:00 Usterka – serial dok. 1:30 Telezakupy

## TV 4

6:10 KINOMANIAK 6:35 VIP 7:00 Muzyczne listy 7:55 TV Market 8:10 Pokemon – serial anim. 8:55 Kachorra to ja – telenowela 9:55 Roseanne – serial kom. 10:30 Skrzydła – serial kom. 11:00 Strażnik Teksasu – serial sens. 12:00 Kasa na bank 13:00 Daję słowo – teleturniej 13:45 Muzyczne listy 14:40 Muzyczny ring 15:10 Pokemon – serial anim. 15:40 Detektor – raport Czwórki 16:10 Kachorra to ja – telenowela 17:15 Roseanne – serial kom. 17:45 Skrzydła – serial kom. 18:15 Przetrawianie – teleturniej 19:00 Cień anioła – serial sens. USA 20:00 Komisarz Rex – serial sens. niem. 21:00 30 dni – serial dok. 22:05 Detektor – raport Czwórki 22:40 Orły Temidy – komedia sensacyjna USA (1986) 1:05 Muzyczne listy

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Bez autocenzury 6:45 Taaaka ryba – mag. 7:20 Knieja – mag. 7:45 Puls wieczoru 8:30 Niewolnica Isaura – telenowela 9:05 Życie jak poker – telenowela pol. 9:35 Pamiętnik nastolatki – serial 10:05 Audiencja generalna 12:00 Telezakupy 12:40 Puls wieczoru 13:20 Telezakupy 14:00 Octavia dies 14:35 Wolność słowa 15:10 Don Matteo – serial sens. wł. 16:20 Domowa kawiarenka 16:50 Pamiętnik nastolatki – serial 17:20 Niewolnica Isaura – telenowela brazylijska 17:55 Psie serce – telenowela pol. 18:50 Zimna wojna – film dok. pol. 19:55 Puls wieczoru 20:40 Wyścig Bałtyk – Karkonosze 21:50 Wyścig szczurów – komedia USA (2001) 0:05 Puls wieczoru 0:40 Knieja – mag.

# POWITANIE LATA INTEGRACYJNIE



8 czerwca Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta Klub „Wersalik” jak co roku zorganizował Piknik Integracyjny dla niepełnosprawnych dzieci. W gościnnych progach Klubu „Dukat” w Grębałowie kierownik „Wersalika” Janina Buda przywitała wychowanków i opiekunów z Zespołu Szkół Specjalnych nr 6 i 14, pensjonariuszy Domu Pomocy Społecznej z Prus i maluchy z Przeszkola nr 112. Przy pięknej, tak długo oczekiwanej pogodzie dzieciaki bawili się na boisku klubu. Wystąpili także aktorzy Teatru Bamm-Baamm pod kierownictwem Krzysztofa Piska-

dło. Dzieci nie trzeba było zachęcać do wspólnych występów na scenie na wolnym powietrzu. Kierownik klubu „Dukat” Zygmunt Kiszka przygotował ognisko, przy którym uczestnicy piekli kiełbaski pod okiem pań Teresy Lembas i Celiny Zięby. Na zakończenie życzone sobie udanych wakacji. Pani Janina Buda w imieniu dzieci i własnym serdecznie dziękuje współorganizatorom, sponsorom słodyczy i kiełbasek: Lidii Michalik i dyrektor Ośrodka Kultury Małgorzacie Jezutek. a także artystom występującym bezinteresownie. (mp) fot. Marcin Pietrzyk

## KONKURS KRAKOWSKIEGO FESTIWALU FILMOWEGO

Na nasz konkurs związany z Krakowskim Festiwalem Filmowym nadeszło wiele kuponów. Wśród tych, którzy nadeszli prawidłowe odpowiedzi wylosowaliśmy dziesięciu zwycięzców. Nagrody ufundowane przez Telewizję Kino Polska otrzymują:

- ♦ Monika Leszczyńska, zam. os. Kalinowe
- ♦ Wojciech Broda, zam. os. Hutnicze
- ♦ Jan Patrzałek, zam. os. Szkolne
- ♦ Stanisław Mazutek, zam. os. Kościuszkowskie

♦ Anna Kotaba, zam. os. Piastów

♦ Lidia Kałota, zam. os. Bohaterów Września

♦ Piotr Węglarz, zam. os. Centrum E

♦ Paweł Matyja, zam. os. Na Skarpie

♦ Ewa Drag, zam. os. Dywizjonu 303

♦ Dorota Jasnós, zam. os. 2. Pułku Lotniczego.

Filmy na DVD do odbioru w naszej redakcji, al. Jana Pawła II 232 (budynek „B” NCK). (f)

Zarząd Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Remontowego „COMPLEX” Spółki Akcyjnej wpisanej do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000074414 na podstawie postanowienia Sądu Rejonowego dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie Wydział XI Krajowego Rejestru Sądowego z dnia 20.12.2001 roku, zgodnie z art. 395 i 399 § 1 Kodeksu Spółek Handlowych oraz § 18 ust. 2 Statutu Spółki zwołuje na dzień 22.06.2006 roku Zwyczajne Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy, które odbędzie się w Krakowie ul. Ujastek 1 o godzinie 14.15 w sali nr 126 a Budyńku Administracyjnego „S” Mittal Steel Poland S.A. Oddział w Krakowie .

Porządek obrad:

1. Otwarcie obrad.
2. Wybór Komisji Mandatowej i Skrutacyjnej.
3. Wybór Przewodniczącego Zgromadzenia.
4. Stwierdzenie prawidłowości zwołania Walnego Zgromadzenia oraz jego zdolności do podejmowania uchwał.
5. Przyjęcie porządku obrad.
6. Przedstawienie i rozpatrzenie sprawozdania finansowego oraz sprawozdania Zarządu z działalności Spółki za rok 2005.
7. Przedstawienie i rozpatrzenie sprawozdania Rady Nadzorczej za rok 2005.
8. Podjęcie uchwał w sprawie:
  - a) zatwierdzenia sprawozdania finansowego oraz sprawozdania Zarządu z działalności Spółki za rok 2005;
  - b) udzielenia członkom Zarządu absolutorium z wykonania obowiązków za 2005 rok ;
  - c) zatwierdzenia sprawozdania Rady Nadzorczej za 2005 rok;
  - d) udzielenia członkom Rady Nadzorczej absolutorium z wykonania obowiązków za 2005 rok.
  - e) podziału zysku netto Spółki za 2005 rok.
9. Ustalenie ilości członków Rady Nadzorczej.
10. Zmiany w składzie Rady Nadzorczej.
11. Zamknięcie obrad.

Prezes Zarządu  
Dyrektor Naczelny  
Tadeusz Piec



# TVP1

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; Wiadomości skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33; Był taki dzień 6:34, 7:35) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:14 Prosto w oczy 8:30 Smoczce opowieści: Złota Łuska 9:05 Budzik: Piraci 9:30 Łatek: Gdzie się wszyscy podziali? 10:00 Czas na spacer (20 – program przyrodniczy) 10:04 Nasza Ziemia: Skamieniałości – serial dok. 10:20 Kanal E: Śmieci na wsi (17) 10:45 Zwierzęta świata: Tajemniczy świat ogrodów: Dąb 11:10 ZUS dla ciebie (11) 11:10 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (627) 12:35 Plebania (628) 12:55 Dom (2/25): Zapomnij o mnie 14:25 My Wy Oni – magazyn 14:50 Był taki dzień – felieton 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (1019) – telenowela produkcji TVP 15:35 Klan (1020) 16:05 Moda na sukces (2885) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 16:30 Moda na sukces (2886) 17:00 Teleexpress 17:20 Na celowniku – magazyn 17:35 Klan (1124) – telenowela produkcji TVP 18:00 Kochamy polskie komedie (67) – teleturniej 18:30 Plebania (732) – telenowela produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Noddy: Znalezione nie kradzione – serial animowany produkcji angielskiej (2002) 19:10 Wieczorynka: Sali Mali: Ciasto – serial animowany produkcji angielskiej (2002) 19:15 Wieczorynka: Miś Uszatek: Obrzydliwki – serial animowany produkcji polskiej (1977) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Pogoda dla kierowców 20:15 Portret zła – dramat produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Rob Fresco; wyk.: William R. Moses, Joe Guzaldo, Sean Young (za zgodą rodziców) 21:50 Forum (508) – program publicystyczny 22:40 Prosto w oczy – program Moniki Olejnik 22:55 Wiadomości mundialowe 23:10 Był taki dzień – felieton 23:20 Tato – dramat obyczajowy produkcji polskiej (1995); reż.: Maciej Ślesicki; wyk.: Bogusław Linda, Dorota Segda, Ola Maliszewska, Teresa Lipowska, Cezary Pazura, Krystyna Janda, Renata Danciewicz, Daria Trafankowska, Bronisław Wrocławski, Krzysztof Kumor (za zgodą rodziców) 2:00 Był taki dzień – felieton 2:10 Zakończenie dnia

# TVP2

6:05 Złotopolscy (431): Odpowiedź prezydenta – telenowela produkcji TVP 6:30 10 minut tylko dla siebie 6:40 Dwojka Dzieciom: Paziowie – serial produkcji TVP 7:05 Telezakupy 7:20 Od przedszkola do Opola: Piosenki z seriali 7:55 Dwojka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Ćwirka: Jak w puchu – serial animowany produkcji polskiej (1985) 8:05 Detektyw w sutannie 3 (22, ost.): Jazz – serial kryminalny produkcji amerykańskiej (1990) 9:00 Pytanie na śniadanie (w tym: Pogoda 9:30, 10:30, 11:04; Panorama 10:00, 11:00) 11:05 M jak miłość (363) – serial produkcji TVP 11:55 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Wybrzeże Kości Słoniowej-Serbia i Czarnogóra 13:25 Telezakupy 13:40 Marzenia Marcina Danca (2) – program rozrywkowy 14:15 Lokatorzy (126): Przrzeczenie noworoczne – serial komediowy produkcji TVP 14:45 Dzieciaki przed kamerą (15) – serial dokumentalny produkcji kanadyjskiej (2004) 15:10 Gliniarz i prokurator 4 (15/24): Będę żył, póki nie umrę – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (1990) 16:00 Dla niesłyszących: Panorama 16:15 Dla niesłyszących: Na dobre i na złe (263) – serial produkcji TVP 17:10 Sekcja 998 (13): Żądło – telenowela dokumentalna produkcji TVP 17:40 Na początku był Radom – reportaż 17:55 Pogoda 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:45 Pogoda 18:55 Białe-czerwoni 19:05 Śpiewające fortepiany (103) – teleturniej muzyczny 20:00 Szkoła gadać (2/7) – serial komediowy produkcji niemieckiej (2003) 20:30

MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Chorwacja-Australia (studio) 21:00 MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006: Chorwacja-Australia 21:50 Panorama fiesz (w przerwie meczu) 23:20 Panorama 23:35 Biznes 23:40 Sport Telegram 23:45 Pogoda 23:55 Noc kibica: MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006 0:40 Trudna miłość – dramat produkcji amerykańskiej (2001); wyk.: Adrien Brody, Charlotte Ayanna, Jon Seda, Pam Grier (tylko dla dorosłych) 2:25 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Prosto w oczy 8:30 10 minut tylko dla siebie 8:40 Zygzyki: Gwiazda piosenki 9:05 Ludzie wśród ludzi: Lekkoatletyka 9:25 Pożądana – niepożądana 9:50 Łączy nas Polska 10:05 Książki z górnej półki – prezentacje: Książka tygodnia 10:20 Zacisze gwiazd: Małgorzata Kozuchowska 10:45 „Most” – III Międzynarodowy Festiwal Filmowy Żydowskie Motywy 11:10 Unijnym traktem: EQUAL na Śląsku 11:30 Było, nie minęło 12:00 Wiadomości 12:10 Złotopolscy (741): Największy kłopot, kiedy kobieta się zakocha 12:30 Na początku był Radom 12:40 Plebania (456) 13:05 Polska Karta 13:35 Egzamin z życia (42) 14:20 Teczki – film dok. 14:50 Sopot 2003 na bis: Skaldowie i Goście 15:15 Smak Europy: Cenniejsza od złota... 15:25 Calkiem spora Apokalipsa: Tadeusz Konwicki 16:20 Zygzyki: Gwiazda piosenki 16:40 Ludzie wśród ludzi: Lekkoatletyka 17:00 Teleexpress 17:15 Do góry nogami (program familijny) 17:45 Raj 18:10 Pożądana – niepożądana 18:40 Było, nie minęło 19:00 Na początku był Radom 19:15 Dobranocka: Przygody Bolka i Lolka: Imieniny Mamy 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Pogoda dla kierowców 20:10 Złotopolscy (741): Największy kłopot, kiedy kobieta się zakocha 20:35 Plebania (456) 21:00 Reportaż 21:20 Teatr TV: „Król Edyp” – spektakl teatralny produkcji polskiej (2005); reż.: Gustaw Holoubek; wyk.: Piotr Fronczewski, Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Jerzy Trela, Krzysztof Gosztyła, Jerzy Kamas, Jan Kociniak, Marian Kociniak, Grzegorz Damięcki, Tadeusz Borowski, Gustaw Holoubek 22:50 Pamięci Aleksieja Sultanova: Utwory A. Skriabina i S. Rachmaninowa 23:30 Panorama 23:45 Biznes 23:48 Sport Telegram 23:50 Pogoda 24:00 Prosto w oczy 0:15 Forum (508) 1:00 Powtórki programów

# TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Z cukrem czy bez? 8:10 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Obrady Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:10 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:45 Konkurs TVP 3 16:50 Kronika 16:55 Podpowiedzi w plenerze 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalejdoskop regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Studio otwarte TVP 3 Kraków 19:10 Środowisko i my 19:30 Regiony kultury – mag. 19:45 Piosenka dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Studio pogoda 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, pogoda 23:00 Patrol trójki 23:30 Giganci drugiej wojny światowej – serial dok. USA 1:05 Telekurier

# POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:40 TV Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela 7:30 Przygody Jackie Chana – serial anim. 7:55 Miodowe lata – serial kom. 8:45 Gra w ciemno – teleturniej 9:45 Słoneczny patrol – serial przygod. 10:45 Quizmania 11:40 TV Market 12:00 Świat według Bundych – serial kom. 12:30 Samo życie – serial obycz. 13:15 Pierwsza miłość – serial obycz. 14:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:00 Wydarzenia 15:30 Studio Piłkar-

skich Mistrzostw świata 16:00 MŚ Niemcy 2006: mecz Czechy – Włochy 18:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18:50 Wydarzenia, sport i pogoda 19:30 Samo życie – serial obycz. 20:15 Studio Piłkarskich Mistrzostw świata 21:00 MŚ Niemcy 2006: mecz Japonia – Brazylia (21:55 Losowanie Lotto) 23:05 Wietnamski eksperyment – thriller USA (2000) 1:10 Biznes wydarzenia 1:40 Dziewczyny w bikini 2:40 Love TV – pr. rozryw. 3:40 BoomBox – pr. rozryw.

# tvn

6:30 Telezakupy 7:10 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 8:10 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 8:50 Wykręć numer – teleturniej 10:00 Salon gier – teleturniej 10:50 Na Wspólnej – serial obycz. 11:20 Detektywi – serial sens. pol. 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 13:00 Tarzan na Manhattanie – serial przygod. 14:00 Życie na fali – serial obycz. 15:00 Barwy grzechu – telenowela 16:00 TVN Fakty 16:15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17:15 Rozmowy w toku – talk-show 18:25 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – mag. 20:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 20:55 Na Wspólnej – serial obycz. 21:30 Nie chcę tego dziecka – film obyczajowy USA (1993) 23:30 Prawo ulicy – serial sens. USA 0:45 Uwaga! – mag. 1:05 Nocne igrzyski 2:05 Telesklep 2:30 Nic straconego

# tvn

6:25 Telezakupy 7:30 Stefan Frank – lekarz znany i lubiany – serial obycz. niem. 8:30 Zakłęte serce – telenowela 9:20 Ostry dyżur – serial obycz. 10:15 Policjanci z Miami – serial sens. 11:15 Mania grania – teleturniej 12:15 Telezakupy 13:50 Żarty na bok – serial kom. 14:50 Zakłęte serce – telenowela 15:40 Usterka – serial dok. 16:10 Świat według Dzikich – serial kom. USA 17:10 Ostry dyżur – serial obycz. 18:15 Policjanci z Miami – serial sens. 19:10 Świat według Dzikich – serial kom. USA 20:10 Porwanie w rodzinie – film obyczajowy USA (1996) 22:10 Bez śladu – serial sens. 23:10 Odlotowe wakacje – komedia muzyczna USA (2000) 0:50 Usterka – serial dok. 1:20 Telezakupy

## TV 4

5:55 Sztukateria 6:20 KINOMANIAK 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:30 Pokemon – serial anim. 8:55 Kachorra to ja – telenowela 9:55 Roseanne – serial kom. 10:30 Skrzydła – serial kom. 11:00 Cień anioła – serial sens. 12:00 Kasa na bank 13:00 Przetrawianie – teleturniej 13:45 Muzyczne listy 14:40 Muzyczny ring 15:10 Pokemon – serial anim. 15:40 Muza.pl 16:10 Kachorra to ja – telenowela 17:15 Roseanne – serial kom. 17:45 Skrzydła – serial kom. 18:15 Przetrawianie – teleturniej 19:00 Cień anioła – serial sens. USA 20:00 Orły Temidy – komedia sensacyjna USA (1986) 22:30 Ganksterski rap – dramat sensacyjny USA (1997) 0:30 Biznes wydarzenia 0:55 Muzyczne listy

# PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Z archiwum naszej anteny 7:00 Heimat pani Hanki – film dok. 7:45 Puls wieczoru – pr. publ. 8:25 Niewolnica Isaura – telenowela 9:00 Psie serce – telenowela pol. 10:00 Pamiętnik nastolatki – serial 10:30 Telezakupy 11:10 Domowa kawiarenka 11:40 Telezakupy 12:20 Puls wieczoru 13:00 Audiencja generalna 14:20 Wyścig szczurów – komedia sensacyjna USA (2001) 16:40 Domowa kawiarenka 17:10 Pamiętnik nastolatki – serial 17:40 Niewolnica Isaura – telenowela 18:10 Psie serce – telenowela pol. 19:10 Taaaka ryba – mag. 19:55 Puls wieczoru 20:40 Zabytki w Chinach – serial dok. 21:50 Zachować dla przyszłości – film dok. pol. 22:30 Don Matteo – serial sens. wł. 23:40 Puls wieczoru 0:20 Wolność Słowa – magazyn

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”

## SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Najbliższe Spotkanie z piosenką odbędzie się w niedzielę 25 czerwca 2006 roku o godzinie 16 (kawiarenka NCK). Wstęp wolny.



## ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 252)

# Jolka, Jolka, pamiętasz

Z imiennymi życzeniami dla pani Jolanty Rachwałik-Sedlak z NCK, od 5 lat niestrudzonej organizatorki Spotkań z piosenką

Piosenka z repertuaru Felicjana Andrzejczaka i Budki Suflera.

Muzyka: Romuald Lipko, słowa: Marek Dutkiewicz

Jolka, Jolka, pamiętasz lato ze snu,  
Gdy pisałaś: Tak mi źle.  
Urwij się choćby zaraz,  
coś ze mną zrób,  
Nie zostawiaj mnie samej, o nie.

Plażą szły zakonnice, a słońce w dół  
Wciąż spadało, nie mogąc spaść.  
Mąż tam w świecie za funtem  
odkładał funt,  
Na Toyotę przepiękną aż strach.

Żebrząc wciąż o benzynę,  
gnałem przez noc,  
Sinik rzeził ostatkiem sił,  
Aby być znowu w tobie, śmiać się i  
kłać,  
Wszystko było tak proste w te dni.

Mąż twój wielbił porządek  
i pełne szkło,  
Narzeczoną miał kiedyś jak sen,  
Z autobusem Arabów zdradziła go,  
Nigdy nie był już sobą, o nie.

Dziecko spało za ścianą, czujne  
jak ptak.  
Niechaj Bóg wyprostuje mu sny!  
Powiedziałaś, że nigdy, że nigdy aż tak  
Słodkie były jak krew twoje łzy.

Emigrowałem...  
W wielkiej żyliśmy wannie  
i rzadko tak  
Wypełzaliśmy na suchy ląd,  
Czarodziejka gorzałka tańczyła w nas,  
Meta była o dwa kroki stąd.

Emigrowałem z objęć twych  
nad ranem,  
Dzień mnie wyganiał,  
nocą znów wracałem  
Dane nam było słońca zaćmienie,  
Następne będzie może za sto lat.

Nie wiem ciągle dlaczego  
zaczęło się tak,  
Czemu zgąsło też nie wie nikt.  
Są wciąż różne koło mnie,  
nie budzę się sam,  
Ale nic nie jest proste w te dni.

## WYBIERAMY MISS „GŁOSU”

To już jedenasta edycja konkursu MISS GŁOSU-Tygodnika Nowohuckiego. Współorganizatorem konkursu jest znana agencja modelek RORES MODELS (www.rores.pl). W konkursie mogą brać udział dziewczyny w wieku 15-24 lata. Co tydzień prezentujemy na naszych łamach kandydatki do zaszczytnych tytułów Miss Głosu, Miss Czytelniczek, Miss Internautów. W czerwcu spośród 15 kandydatek wybierzemy Miss Lata.

Zgłoszenie możesz wysłać elektronicznie (wraz ze zdjęciem) na adres: rores@bci.pl, lub korespondencyjnie: 30-960 Kraków 1, skr. poczt. 783. Kandydatki do tytułu Miss Głosu mogą się zgłaszać do końca czerwca. Od 1 lipca zostanie uruchomiona specjalna strona internetowa. Internauci swoimi głosami wybiorą 10 finalistek spośród 20 kandydatek. I ta właśnie grupa spotka się w finale we wrześniu na dużej gali mody. Będą je obserwować czolowe agencje modelek ze świata. Dzisiaj prezentujemy kolejną kandydatkę do tytułu Miss.

Ania Rusińko mieszka w Zielonkach. Studiuje turystykę i rekreację na AWF. Wybrała ten kierunek ponieważ od zawsze interesowała ją podróż. poznawanie nowych kultur, ciekawe miejsca i ciekawi ludzie. Za swój dotychczasowy sukces uważa wyróżnienie w przeglądzie aktorskim szkół społecznych w NCK, kilkakrotny udział w ogólnopolskich zawodach pływackich w Spale i Krakowie, wyróżnienia artystyczne i udział w olimpiadach językowych i naukowych. Interesuje się szeroko rozumianą sztuką, filmem, zwłaszcza ambitnymi produkcjami, które wnoszą coś nowego, w bohaterach których odnajduje cząstkę siebie. Najbardziej lubi spędzać czas w gronie najbliższych przyjaciół, z którymi najlepiej się bawi i relaksuje. Kocha muzykę, szczególnie alternatywną i francuski rap, uwielbia taniec, który uprawia od lat.

Nie podoba się jej obecna sytuacja polityczna w Polsce. Jej zdaniem nieodpowiednie osoby znalazły się na nieodpowiednich dla nich stanowiskach, a z tego nie wyniknie raczej nic dobrego. Bardzo drażni ją brak tolerancji wśród młodzieży, natomiast akceptuje ludzi szczerych i uczciwych, życzliwych, bezkonfliktowych.

Postrzega swoje życie przez pryzmat setek ulotnych, mniej lub bar-



dziej znaczących chwil, poprzez różne relacje międzyludzkie i setki przygód kryjących się w prostych czynnościach każdego dnia. Kocha życie i smakuje każdy jego centymetr szczęścia z takim samym zapałem i uśmiechem, nie zważając na to, czy jest słodki, kwaśny, czy gorzki. Ma przyjaciółki modelki, którym dzielnie kibicuje. Sama też lubi pozować do fotek. I to jest też jej pasja. (mp)



**POZIOMO:** 5. alkohol etylowy, 8. siódmy miesiąc, 9. okres, 12. odczytuje gotowe teksty w RTV, 13. miejsce na eksponaty, 14. góry w Azji Środkowej, 15. miejsce do spania dla kury, 17. krótki utwór beletrystyczny, 19. miasto nad Nawią, 20. sowa drapieżna, 23. księżycówka, 25. do liczenia dla brzeskiego, 27. dusiciel, 28. bywa samobójczy do własnej bramki, 30. stan ostrej niewydolności krążenia, 31. prowincja we wschodniej Kanadzie, 32. kwota pieniężna wypłacana za pewne świadczenie lub usługę, 33. dobre miejsce dla nałogowca.

**PIONOWO:** 1. pies angielski, myśliwski albo pokojowy, 2. awanturnik, wicherzyciel, 3. ciemna czerwień z odcieniem fioleto. 4. miejscowość w Dolnej Austrii, miejsce triumfu Napoleona (1809), 6. wyszło z jaja, 7. Wielkopolski nad Wartą, 10. przystosowuje się do okoliczności dla osobistych korzyści, 11. widowie, słuchacze, uczestnicy, 16. jednostki pracy i energii, 18. krzew z rodziny brzoźowatych, 21. przynęta z lśniącym metalem, 22. umie robić tylko kasę, 24. kruchy metal używany w przemyśle szklarskim i ceramicznym, 26. dodatkowa porcja, 29. duży ptak z długą szyją, 30. opóźnienie terminu.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 28 czerwca 2006 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 22:

**POZIOMO:** 5. szlifierka, 8. prodiż, 9. gusła, 12. Franco, 13. karibu, 14. sójka, 15. sprint, 17. jamnik, 19. adwokat, 20. Cieszyn, 23. puchar, 25. baszta, 27. bliny, 28. wybryk, 30. plotka, 31. zydel, 32. zasada, 33. arytmometr.

**PIONOWO:** 1. szydło, 2. Biezańów, 3. biegunka, 4. prusak, 6. anagram, 7. Brunei, 10. publicystyka, 11. propedeutyka, 16. nokia, 18. ameba, 21. Dalajlama, 22. Montezuma, 24. herezja, 26. Szozda, 29. kadryl, 30. pusztą.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 22 wylosowała p. Teresa Cios z os. Strusia. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

W mijającym tygodniu (5 do 11 czerwca) strażacy ze Szkoły Aspirantów dysponowali byli do 31 zdarzeń we własnym rejonie działania. W działaniach tych uczestniczyło 236 strażaków i 41 samochodów. Łączny czas prowadzonych działań wyniósł 35 godzin i 33 minuty. Na ogólną liczbę 31 interwencji złożyło się: 20 pożarów (24 samochodów; 143 strażaków; czas akcji 8 godz. 6 min), 11 miejscowych zagrożeń (17 samochodów; 93 strażaków; czas akcji 27 godz. 26 min).

ALARMUJĄCY TELEFON

...odebrał dyspozytor ze Szkoły Aspirantów 5 czerwca, 28 minut po godzinie 15. Zdenerwowany mężczyzna informował, że na os. Kazimierzowskim z mieszkania w bloku wydobywa się na klatkę schodową zapach spalenizny. Na miejsce zadysponowano jeden samochód gaśniczy. Po przeprowadzeniu rozpoznania dowódca przybyły na miejsce stwierdził, że sprawcą całego zamieszania jest pozostawiony na kuchence gazowej garnek. Okazało się również, że tuż przed przybyciem jednostki straży pożarnej do domu wrócił właściciel mieszkania i zalał palące się mięso wodą. Strażacy oddymili mieszkanie i pouczyli właściciela o zagrożeniu, jakie

stworzył dla współlokatorów.

Do zdarzeń związanych z pozostawieniem garnka na włączonej kuchence strażacy wyjeżdżali w minionym tygodniu jeszcze 3 razy: 6 czerwca na os. Słoneczne i 9 czerwca na os. Dywizjonu 303 i os. Zielone. Na szczęście we wszystkich tych przypadkach pożar nie rozprzestrzenił się na pozostałą część mieszkania i poza zadymieniem i utrzymującym się przez kilka dni nieprzyjemnym zapachem nie stworzył większego zagrożenia.

INSTALACJA KABLOWA W OGNIU

9 czerwca o godz. 23.27 strażacy zostali powiadomieni, że w bloku na os. Przy Arce pała się „jakieś rzeczy” na klatce schodowej. Do działań wyjechały dwa samochody gaśnicze. Po przybyciu na miejsce kierujący działaniami strażaków stwierdził, że pała się drzwi wejściowe do piwnicy. Pożar szybko został ugaszony jednym prądem wody. Następnie strażacy oddymili klatkę schodową i skontrolowali miejsce pożaru. W wyniku przeprowadzonych oględzin ustalono, że poza spalonymi drzwiami uszkodzeniu uległa też instalacja telewizyjki kablowej.

(kl)

W minionym tygodniu do Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 213 interwencji, pouczono 286 osób. ukarano mandatami karnymi 168 sprawców wykroczeń na kwotę 19 900 zł, sporządzono 20 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień przewieziono 4 osoby, jednego nietrzeźwego odwieziono do miejsca zamieszkania.

NA STRAŻY MIASTA

Na os. Złotej Jesieni podjęto interwencję wobec 24-latkę, który próbował pobić starszego mężczyznę. Podczas interwencji był agresywny, usiłował zbiec z miejsca zdarzenia. Został zatrzymany, użyto środków przymusu. Po przybyciu policji okazało się, że jest on poszukiwany.

Patrol ze strażnikiem i policjantem na al. Andersa – os. Strusia – zatrzymał nietrzeźwego kierującego, który prowadząc pojazd na ul. Dunikowskiego, uszkodził dwa zaparkowane pojazdy i wjechał na wysepkę dla pieszych, powodując zagrożenie (kilka osób musiało odskoczyć w bok). Wezwano na miejsce patrol Sekcji Ruchu Drogowego, który przejął sprawę. Kierujący miał 2,6 promila alkoholu w wydychanym powietrzu.

Na ul. Bulwarowej patrol miesza-ny zatrzymał kierującego rowerem, który jechał ulicą pod wpływem alkoholu. Odwieziony został na komisariat policji. (mp)

POSZUKUJĘ LOKALU

na małą drukarnię. Powierzchnia ok. 100 m kw. (woda, siła). Tel. 0501-00-62-13 (po południu).

ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (10.07.2006 r. od godz. 10.00) będzie przyjmował znany kręgarz o sławie ogólnopolskiej Tadeusz Czarny z Przeworska. Osiąga on znakomite rezultaty, bezboleśnie ustawiając kręgi na całej długości kręgosłupa, szyjne, piersiowe i lędźwiowe. Wykonuje on także masaż leczniczy i rehabilitacyjny, zalecając ćwiczenia i profilaktykę przy schorzeniach kostnych. W sprawie rezerwacji terminu przyjęcia można kontaktować się pod numerem telefonu 644-28-63 lub 0-601 074-892. Telefon w Przeworsku: (0-16) 648-82-74. E-mail: tadeuszczarny@poczta.onet.pl. Wiadomości można znaleźć też na stronie: www.republika.pl/masazysta\_czarny.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. Kupon jest ważny do 21 czerwca 2006 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Paula Badde pt. „Boskie oblicze” (wyd. Encyklopedyczne). Autor, prowadząc nas do Rzymu i Jerozolimy, do tajnych skarbców Watykanu, tropi z detektywistyczną pasją wszystkie zachowane ślady, jakie wiążą się z liczącymi dwa tysiące lat dziejami Chusty św. Weroniki z Manoppello, a badania naukowe potwierdzają całkowitą zgodność tego wizerunku z Całunem Turyńskim.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w tym numerze z 5-procentową bonifikatą. Kupon jest ważny do 21 czerwca 2006 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

KOPIOWALI I SPRZEDAWALI

Policjanci z sekcji przestępstw gospodarczych KMP wpadli na trop nielegalnej wytwórni pirackich płyt z filmami. 11 czerwca zjawili się w jednym z mieszkań na terenie Prądnika. Przebywający w nim nie kryli zaskoczenia wizytą stróżów prawa. W wynajmowanym mieszkaniu 26-letni mężczyzna, miał zainstalowany wysokiej klasy komputer z szybkim łączem internetowym, za pomocą którego wyszukiwane były najnowsze pozycje filmowe (często jeszcze niedostępne w kinach), a następnie kopiowane i powielane (za pomocą 3 nagrywarek). Kopie te przekazywane były odbiorcom, którzy zajmowali się ich ewentualnym dalszym powielaniem i dystrybucją. W mieszkaniu przebywał też 21-letni mieszkaniec Krakowa, który na prowadzonym przez siebie stoisku (na giełdzie rtv) zajmował się sprzedażą tych kopii. Obydwu mężczyzn zatrzymano. Zaabezpieczono sprzęt i ponad 1300 pirackich płyt z filmami, pieniądze i dokumentację związaną z prowadzoną przez zatrzymanych działalnością. 21-letniemu mężczyźnie przedstawiono zarzut rozpowszechniania pirackich wydawnictw. 26-letni mężczyzna odpowiada za produkcję pirackich filmów, za co grozi mu kara do 5 lat pozbawienia wolności i wysoka grzywna.

ODPOWIEDZĄ ZA GROŻBY

8 czerwca o godz. 8.00 rano kierowca autobusu linii 138 powiadomił policję, że doszło do awantury i szarpaniny między pasażerem i kontrolerem. Interwenujący policjanci zatrzymali krewkiego pasażera. Ponieważ ten groził kontrolerowi pozbawieniem życia, przedstawiono mu zarzut gróźb karalnych. Za ten czyn odpowie przed sądem. Grozi mu kara do 2 lat pozbawienia wolności.

Za groźby karalne odpowie też przed sądem 70-letni mieszkaniec bloku w os. Górali 5. 8 czerwca policjanci z VIII KP otrzymali zgłoszenie od 55-letniego mężczyzny, mieszkańca tego bloku, że mieszkający też w tym bloku znajomy grozi mu pobawieniem życia. Interwenujący funkcjonariusze

zatrzymali pijanego sprawcę i przewieźli do izby wytrzeźwień. Dzień później przesłuchali podejrzanego i świadków, którzy potwierdzili, że podejrzanym faktycznie groził sąsiadowi pozbawieniem życia.

ARESZT DLA SUTENERÓW

Krakowscy policjanci prowadzą systematyczną walkę z procederem ułatwiania i czerpania korzyści z cudzoziemców a także zmuszania do prostytucji. Tego rodzaju sprawy ze względu na intymną sferę, której dotyczą, oraz ograniczony krąg osób postonnych, mających informacje na ten temat, są szczególnie trudne do stwierdzenia i udowodnienia. 12 czerwca policja zatrzymała dwie kolejne osoby związane z tym procederem: 46-letniego mężczyznę i jego 28-letnią znajomą. Zostaną im przedstawione zarzuty: sutenerstwa, stręczycielstwa oraz wymuszenia rozbójniczego. Policja wystąpiła do sądu o ich tymczasowe aresztowanie. Zatrzymanie tych osób było zakończeniem trwającej od około miesiąca akcji krakowskiej policji, która zaowocowała rozbiciem jednej z grup kontrolujących część rynku prostytucji w Krakowie. Na początku maja funkcjonariusze wpadli na trop kilku nieformalnych agencji towarzyskich działających w prywatnych mieszkaniach. Dalsze działania pozwoliły na udowodnienie, że zatrudniane w tych agencjach dziewczyny były bardzo źle traktowane przez „opiekunów”, którzy zmuszali je do oddawania dużej części zarobków, bili, straszili, grozili i często zmuszali też do nierządu. Zatrzymano czterech mężczyzn i jedną kobietę w wieku 21-46 lat, podejrzanych o udział w tym procederze. Decyzją sądu 4 osoby zostały tymczasowo aresztowane a jedna objęta dozorem policyjnym.

SKRADZIONO SAMOCHÓD

9 czerwca właściciel powiadomił VIII KP, że tego dnia między godz. 18.30 a 20.00 skradziono mu zaparkowane przed hipermarketem M1 auto marki Volvo wartości 70 tys. zł.

(jdz)

SERWIS



OPON „KRAWAL” OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej), czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> Tel./fax 425-70-08, 643-09-98, www.capala.com.pl

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca romans Karyn Monk pt. „Mój ukochany złodziej” (wyd. Amber). Podejrzan o kradzież bezcennych klejnotów lord Harrison musi oczyścić swe dobre imię. Nie podejrzewał tylko, że znajdzie ratunek u kobiety, która go zauroczy. Nie wiedział też, że i ona ukrywa sekret, który może zniszczyć jej życie. Lecz uczucie, jakim połączy ich przeznaczenie, warto jest największego ryzyka.

## „SERCE DLA SERCA” W PARAFII NAJŚWIĘTSZEGO SERCA PANA JEZUSA



Jak połączyć przyjemne z pożytecznym, a przy okazji z niczego zrobić coś?

Na to pytanie wielu poszukiwało już odpowiedzi. Z jakim skutkiem, wiadomo...

Wydaje się jednak, że komuś udało się osiągnąć cel w ostatnią sobotę (tj. 10.06 br.) na boisku szkolnym Gimnazjum nr 46, na osiedlu Teatralnym. Już po raz trzeci parafia p.w. Najświętszego Serca Pana Jezusa zorganizowała festyn pod hasłem: „Serce dla serca”. Celem tej rodzinnej imprezy było zebranie funduszy na wakacyjny wyjazd dzieci z tejże parafii.

Mnogość atrakcji nie pozwoliła, by ktokolwiek z przybyłych narzekał na nudę. Loteria fantowa, występy artystyczne, „coś na ząb”, pomiar poziomu cukru we krwi oraz ciśnienia tętniczego, badanie spirometryczne, pokaz wozu i sprzętu strażackiego i wiele, wiele innych uprzyjemniły sobotnie popołudnie.

Zadowoleni uczestnicy już wyrażają nadzieję na podobne spotkanie w przyszłym roku.

Festyn stał się tradycją parafii, jednak należy dodać, że nie odbyłby się



bez pomocy licznych ofiarodawców i ludzi dobrej woli.

Kto nie był, ma czego żałować, gdyż tak radosnej i rodzinnej atmo-

sferzy nie można znaleźć nigdzie indziej.

**Małgorzata Szuba**  
uczestniczka festynu

## DZIECIĘCE SPOTKANIA RADOŚCI

„III Dziecięce Spotkania Radości 2006” to festyn zorganizowany w sobotę 10 czerwca przez Parafialne Centrum Młodzieży „U Józefa” przy parafii św. Józefa na os. Kalinowym oraz Radę Dzielnicy XVI. Już po godz. ósmej na boisku wielofunk-

cyjnym bawiły się do woli na dmuchanym zamku, ujeżdżając elektrycznego byka, uczestnicząc w loterii fantowej. Każdy mógł chociaż na chwilę zmienić wygląd swojej twarzy i dać ją sobie fantazyjnie pomalować. Tak więc krążyło tu i

zając kankana. W przygotowanie swojego występu włożyli naprawdę sporo pracy i serca. O 15 ruszył konkurs rodzinny: rzut jajkiem, układanie puzzli oraz bieg ze związanymi nogami. Zawodników stanowili tatusiowie z dziećmi. Wygrały te pary, które wszystkie konkurencje po zsumowaniu wykonały najszybciej. Walka rozgrywała się o wspaniałe nagrody: namiot (I miejsce), materac (II miejsce), torbę sportową (III miejsce). Kilka chwil potem miłośnicy jednośladow zmierzli się w konkursie motocrossowym. Trwała zażarta walka o jak najlepszy rezultat. I tak powoli nadeszła pora na kolejne występy na scenie. Mogliśmy usłyszeć światowe przeboje muzyczne w wykonaniu wokalistek ze Studium Wokalnego oraz podziwiać cheerleaderki z Gimnazjum nr 42. Trzeba tu zaznaczyć, że dziewczyny zajęły niedawno III miejsce w Małopolskim Konkursie Cheerleaderek oraz II miejsce w nowohuckich zawodach „Freestyle Cheerleader”. Najmłodsze dzieci upiększały tymczasem asfalt boiska kolorową kredą. Był to zarazem konkurs na najładniejszy rysunek.

Kto zgłodniał, mógł udać się do ogródka przy kościele św. Józefa, gdzie czekała pyszna kiełbaska z grilla. Tuż po 17 swój konkurs mieli nasi czworonożni przyjaciele. Powołane jury stanęło przed trudnym zadaniem, aby wybrać najsympatyczniejszego psa i jego właściciela. Nagrody dla pieszków – pyszne smakołyki, ufundował pobliski sklep

zoologiczny. Około 17.30 nastąpiły gorące chwile – ogłoszenie wyników niemal wszystkich konkursów oraz losowanie głównej nagrody w loterii fantowej – rower górskiego. Na scenę wkroczyły: przewodnicząca Rady Dzielnicy XVI pani Katarzyna Kołodziejczyk z córką Karoliną oraz pani poseł Monika Ryński. Najpierw wylosowano nagrodę pocieszenia – Pismo Święte. Potem Karolinka zamieszała losy i wyciągnęła szczęśliwy los. Rower przekazała zwycięzcy pani poseł. Po kilkudziesięciominutowej przerwie nastąpiła trzecia część festynu. Roz-

Na zakończenie wypadu złożyły gorące podziękowania organizatorom, którzy przygotowali naprawdę dobrą imprezę dla najmłodszych i trochę starszych, oraz sponsorom: Radzie Dzielnicy XVI, Spółdzielni Mieszkaniowej „Bieńczyce”, firmie „Timex2” i pani poseł Monice Ryński. Patronat medialny objęło czasopismo parafialne „W rodzinie Józefa”. Ja również bardzo dziękuję sponsorom i organizatorom, iż mogłem bardzo mile spędzić sobotnie popołudnie. Bardzo się cieszę, że na naszych osiedlach nie wieje już nudą i zachęcam wszystkich miesz-



cyjnym przy SP nr 92 rozpoczął się turniej piłkarski. Cała impreza ruszyła pełną parą o godz. 14. Pobliskie boisko asfaltowe stało się miejscem różnorodnych występów artystycznych, zabaw i konkursów, a tereny zielone Plant Bieńczyckich posłużyły za miejsce pokazów jazdy konnej. Po nich każde dziecko mogło przejechać się na grzbiecie konia lub małego kucyka. Musiało jednak uzbroić się w cierpliwość, gdyż chętnych było dość dużo.

ówdzie trochę „kotów” i „tygrysów”. Istniała również możliwość ozdobienia własnych podkoszulków różnymi rysunkami, m.in. z logo Nowej Huty. O godzinie 14.30 nastąpił pierwszy występ. Na scenę wkroczyli uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 92, przedstawiając bardzo ciekawy pokaz artystyczny – prezentację mody prosto z Paryża i minipredstawienie – bogowie greccy na wesoło. Mali artyści wypadli naprawdę wspaniale, zwłaszcza tań-



porządku – jeśli w okolicy coś się dzieje, nie warto siedzieć w domu. To nic nie kosztuje, a można się znakomicie zabawić.

**Sebastian Sitko**

## MŁODZIEŻOWE MISTRZOSTWA KOLARSKIE

Kolarskie Zakończenie Roku Szkolnego 2005/06  
dla Szkół Podstawowych i Gimnazjów

Każdego roku o tej porze Biuro Organizacji Imprez BOKOREX-Kraków oraz Kuratorium Oświaty, zapraszają uczniów – chłopców i dziewczęta – do udziału w corocznych zawodach kolarskich – **Młodzieżowe Mistrzostwa Kolarskie** – w tym roku objętych honorowym patronatem przez Pana **Józefa Roztworowskiego** – Małopolskiego Kuratora Oświaty.

**MIEJSCE:** Park na Skarpie przy Szpitalu im. Żeromskiego – Nowa Huta – godz. 9.00.

Udział biorą uczniowie:

Gimnazja: klasy I, II, III – Grupa A Szkoły Podstawowe: klasy IV, V, VI – Grupa B

Konkurencje: **MTB** – jazda w terenie, **TRIAL** – technika jazdy, **CMI** – jazda na czas

**ZGŁOSZENIA:** Sportowy Klub Parafialny BARTOSZ. Biuro Organizacji Imprez BOKOREX-Kraków, ul. Wojenna 5. Tel.: 012-644-56-29, lub 0501-101-109, e-mail: koraszewski@dtk.com.pl, oraz w dniu zawodów o godz. 9.00.

– Rodzaj roweru jest dowolny.  
– Zawodnicy muszą startować w kaskach.

– Każdy zawodnik musi okazać: legitymację szkolną oraz badanie lekarskie lub zaświadczenie ze szkoły, zgodę rodzica na udział w zawodach (zgłoszenia indywidualne).

MMK traktowane są jako integracyjne szkolne zajęcia sportowe, mające charakter rekreacyjno-wychowawczy.

Podczas MMK będzie możliwość zapisania się do Sportowego Klubu Parafialnego BARTOSZ. Kontakt: pan **Bogdan Koraszewski** – tel. 0501-101-109

Program:

**MIEJSCE ZBIÓRKI:** Park na Skarpie przy Szpitalu im. Żeromskiego – Nowa Huta – godz. 9.00.

9.00 – wydawanie numerów startowych – sprawdzenie listy startowej

9.50 – Uroczyste otwarcie zawodów

**START MTB**

10.00 – grupa A – gimnazjum kl. I, II, III,

11.00 – grupa B – szkoła podstawowa, kl. IV, V, VI

**START CYKLOTRIAL**

11.00–12.00 – grupy A i B

**START CMI (czasówka)**

12.00–13.00 – grupa A

13.00–14.00 – grupa B

15.00 – Uroczyste zakończenie Młodzieżowych Mistrzostw Kolarskich, wręczenie nagród, pucharów Kuratora Oświaty i dyplomów.

Organizatorzy: Biuro Organizacji Imprez BOKOREX-Kraków, Sportowy Klub Parafialny BARTOSZ, Dzielnica XVIII, Małopolskie Kuratorium Oświaty, DTK Computer Polska.

## WIEŚCI Z „OTWARTEGO MIASTA”

28 maja zakończyła się wizyta Benedykta XVI w Krakowie. Zakończyły się także zdjęcia do filmu dokumentalnego „Otwarte miasto”, którego reżyserem i pomysłodawcą jest nowohucki dokumentalista, Jerzy Ridań. To jednak dopiero początek pracy nad filmem. Jego montaż potrwa do 31 sierpnia.

„Otwarte miasto” to obraz dokumentalny, w którym znajdują się ujęcia zarówno profesjonalistów, jak i bardzo wielu amatorów, którzy w dniach 26–28 maja wzięli do ręki kamerę. Projekt ten od samego początku był pomyślany jako medialny eksperyment. Dopiero teraz, gdy zaczynają napływać nagrane materiały, można próbować po raz pierwszy odpowiedzieć, czy eksperyment się udał.

Obecnie ekipa szacuje ilość materiału filmowego na około 300 godzin. W ostatecznej wersji film będzie trwał niepełną godzinę. Reżyser dopuszcza możliwość zrobienia drugiej, dłuższej wersji, gdyby okazało się, że zgromadzono zbyt wiele dobrego materiału, by zmieścić wszystko w jednej godzinie.

Cały czas napływają kolejne zgłoszenia. W niektórych przesyłkach jest po kilka godzin nagrań. Ekipa sukcesywnie wszystko przegląda. Według reżysera już teraz można powiedzieć, że eksperyment się po-



Zdjęcie dzięki uprzejmości [www.otwartemiasto.pl](http://www.otwartemiasto.pl)

wiódł. Oczywiście widoczne są różnice pomiędzy nagraniami profesjonalistów i amatorów. Jednak wśród nagrań amatorskich można znaleźć wiele świetnych ujęć i znakomicie podjętych tematów. Pojawiły się udane próby odejścia od sztampy i telewizyjnego stereotypu. Nie brakuje oczywiście spontaniczności, ma to swój urok i nie będzie przeszkadzało w konwencji filmu półamatorskiego.

Wśród profesjonalistów przeważają filmowcy dokumentaliści i studenci szkół filmowych. Natomiast wśród amatorów mamy do czynienia z prawdziwym przekrojem społecz-

nym: hutnik, budowlaniec, matka z dzieckiem. Za kamerę chwyciło też sporo młodych ludzi – uczniów i studentów. Nie zabrakło także mieszkańców Nowej Huty, zarówno wśród filmowców profesjonalistów, jak i amatorów.

Wojciech Pudło

Wojtku, przepraszamy że pod tekstem „Otwarte miasto” z numeru 21, z 26 maja 2006 zabrakło Twojego imienia i nazwiska. Obiecujemy że postaramy się w przyszłości uniknąć takich błędów. **Redakcja**

# OBLICZA INTEGRACJI

W piękny poniedziałkowy rano studentki II roku Pedagogiki Społeczno-Opiekuńczej AP w Krakowie – filia Myślenice zorganizowały Sportowe „Powitanie Lata” w Warsztatach Terapii Zajęciowej im. Świętego Brata Alberta na os. Dywizjonu 303 nr 65.

Celem organizowanej przez nas imprezy była integracja młodzieży nie-

pełnosprawnej z młodzieżą akademicką. Po 20 minutach oficjalnie rozpoczęto zawody sportowe. Towarzyszyło im wiele emocji. Były rzuty piłką do kosza, slalom z piłeczką do tenisa stołowego na łyżce, rzuty ringiem na pachołki, podbijanie lotki, a także rzut piłką lekarską w dal. Ponieważ mamy czas mundialu, dziewczęta z II PSO

konkurencje sportowe rozwiązywano kalambury, które u wszystkich :-)) wywołały niezwykłą „burzę mózgow”.

Wszystko to odbywało się w radosnej atmosferze, przy salwach braw i dopingujących okrzyków oraz dużej dawce śmiechu.

Nawet pogoda nam wspierała, czego dowodem była piękna słoneczna aura.

„sportowców” połączone z niespodzianką – pysznym tortem (ufundowanym przez jednego ze sponsorów). Dawka pozytywnej energii, jaką przekazali nam nasi nowi przyjaciele, jest ogromna. Tyle miłości, wdzięczności i przyjaźni w tak krótkim czasie (bo zaledwie kilku godzin) nie udało by nam się zdobyć chyba nigdzie.

Podbudowane miłym przyjęciem zarówno przez dyrekcję i kadrę warsztatów, które umożliwiły nam zorganizowanie imprezy, jak przez naszą panią dr Marię Jordan, ale przede wszystkim młodzież uczestniczącą w zabawach postanowiliśmy ponownie zorganizować podobną imprezę integracyjną. I żeby ktoś nie pomyślał, że to cześć obietnice :-)) informujemy, iż następna impreza już za parę dni (22 czerwca).

Należy zaznaczyć, że impreza nie mogłaby się odbyć bez zaangażowania sponsorów, którzy przekazali nam gadzety i upominki dla młodzieży niepełnosprawnej.

Oto nasi wspaniali sponsorzy: **Drukarnia Donnelly w Krakowie, Firma FERRO Skawina, Firma HOCHTIEF Polska oddział KPIS Cracovia, Firma odzieżowa TOP SECRET, Cukiernia SIKORA w Myślenicach, Cukiernia SAWICKI w Myślenicach, Piekarnia SIDOR w Myślenicach, Firma ARIKA Kraków.**

Jeszcze raz serdecznie dziękujemy wymienionym firmom za bezinteresowne wsparcie rzeczowe, bez którego nie mogłybyśmy zorganizować imprezy na takim poziomie i sprawić tyle radości niepełnosprawnym przyjaciółom.

Specjalne podziękowania składamy na ręce dyrektora WTZ – pana mgr. **Ireneusza Kościółka** oraz pani dr **Marii Jordan** za wsparcie i cenne rady, które bardzo nam pomogły w przygotowaniu tej imprezy i są cennymi uwagami na przyszłość.

**Magdalena Marcinkiewicz i Anna Stawowy-Lampa**



pełnosprawnej z młodzieżą akademicką. O 9 rano jednakowo ubrane dziewczęta z AP powitały uczestników WTZ, przedstawiły plan impre-

zadbały też o strzały do bramki :-)), aby jednak nie robić konkurencji „naszym” piłkarzom, młodzież Warsztatów strzelała gole za pomocą miotły, a i piłki miały różne wielkości. Sprawili to wiele radości i śmiechu, zarówno chłopcom, jak i dziewczętom.

W przerwie między konkurencjami, w ramach chwili wytchnienia zorganizowałyśmy poczęstunek, były drożdżówki, ciastka, soki i owoce. Były śpiewy, a nawet tańce.

Po przebrnięciu przez wszystkie

Pomimo zmęczenia (czas sesji) każda ze studentek bardzo aktywnie wspierała młodzież niepełnosprawną we wszystkich konkurencjach i zabawach, za co obdarowano nas sówicę jakże wymowną nagrodą, która niczego nie może zastąpić i z niczym nie jest porównywalna – mianowicie: szczerą radością i uśmiechem na twarzach niepełnosprawnej młodzieży.

Podsumowaniem tej zabawy było rozdanie okolicznościowych dyplomów oraz nagród dla wszystkich



**EPS** **FOUAI**  
Redagują: Agnieszka Żuchowicz i Tomasz Korczyński  
Adres: aleja Jana Pawła II 232  
e-mail: gmh@o2.pl

# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999. Straż Pożarna 998. 646-01-98. 0601 42-52-00. Policja 997. Pogotowie gazowe 992. Toksykologia 411-99-99. Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 61-52-910, os. Na Wzgórzach (VII KP) 61-52-911. Straż Miejska 680-15-00. Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99. Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43. Pogotowie dźwigowe 644-23-08. Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne. ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10. Pogotowie c.o. 644-38-46. Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypł. tech. Paweł Kaczor), os. Urocz. 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.  
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEN** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.  
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Idec, os. Centrum A, bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.  
◆ **Gabinet masażu leczniczego**. Os. Urocz. 2, pok. 122 (bóla pleców, karku, stawów, cierpienia, mrowienia, zaburzenia czucia, bóle i zawroty głowy, mdłości). Masaże odchudzające, masaże relaksacyjne. 0607-44-33-97.  
◆ **MASAŻ LECZNICZY**. (012) 65-24-74, 609-793-973.  
◆ **GABINET UROLOGICZNY**, specjalista urolog A. Karski przyjmuje pon., czw. 16-18, ul. Pleszowska 23. 415-58-00.  
◆ **PROTEZY ZĘBOWE CAŁOŚCIOWE I CZĘŚCIOWE, NAPRAWY**. Tanió. Ulica ks. Kuczkowskiego 3/10. Telefon 0501-489-951.  
◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Os. Jagiellońskie 19 (nad „Biedronką”, koło kościoła „Arka”). Rejestracja i informacja 649-25-33, 641-03-11 wieczorem.  
◆ **GABINET LASEROTERAPII, MASAŻU LECZNICZEGO, ŚWIECOWANIE USZU**. Lesław Dziekan. Os. Albertyńskie, hotel „Lipski”. 647-13-22.  
◆ **MASAŻ LECZNICZY**. 886-389-177.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.  
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
◆ **OBUWIE - NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
◆ **SALON FRYZJERSKI „U Agnieszki”** (damski, męski, dzieci), os. Słoneczne 10 (w bud. przedszkola). Tel. 643-14-53.  
◆ **USŁUGI WOD.-KAN., GAZ. C.O.** Tel. 681-34-17.  
◆ **Zastrajkował telewizor?** Dzwon 645-47-65, 0609-725-791.

◆ **ANTYWŁAMANIOWE** zabezpieczenia - drzwi, alarmy, rolety, kraty, zamki. Rok założenia 1991. Al. Jana Pawła II 68. Tel. (012) 411-84-25, całodobowo - 0501-47-11-33.  
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.  
◆ **NAPRAWA PROFESJONALNA SONY, SANYO, PANASONIC, INNE**. Tanió! (012) 640-00-42.  
◆ **Naprawa telewizorów, magnetowidów**. Dojazd gratis! Tel. 012/645-92-08.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„AUXILIUM” S.A. KANCELARIA BIEGLYCH REWIDENTÓW**, al. Pokoju 84. Tel. (12) 425-80-53, fax (12) 425-91-47, auxilium@auxilium.com.pl, www.auxilium.com.pl, www.auxilium.eu.  
◆ **„SALDO” - usługi księgowo-podatkowe**. Rozliczenia VAT-u z faktur budowlanych. Tel. 641-07-59.  
◆ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**. 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.  
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowo. VAT budowlany. Boh. Września 76. 648-01-89.  
◆ **„IN PLUS” - BIURO AUDYTORSKO-KSIĘGOWE**. Os. Złotej Jesieni 15C, pok. 12. Tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowo-podatkowe, kadry, płace, ZUS.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **NIERUCHOMOŚCI POLSKIE**  
◆ **ATRAKCYJNE OFERTY**. Szybka sprzedaż, wynajem. www.nieruchomoscipolskie.gratka.pl (012) 428-13-20.  
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.  
Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0609-600-328.  
◆ **„ARKA-DOM” - NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74. www.arkadom.krakow.pl  
◆ **„WAGA”**, Handlowe 12. 012-642-10-67. Zamiany, sprzedaż.  
◆ **NIERUCHOMOŚCI FIRMA GARRET**, DH Wanda - skup, sprzedaż, zamiany, załatwiamy formalności kredytowe bez dopłat dodatkowych. (012) 642-59-10, 642-59-11, 649-74-17.  
◆ **NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”**, os. Centrum E 21. Tel. (012) 643-76-60, (012) 680-50-30. www.twoj-dom.com.pl. Sprzedaż - kupno mieszkań, domów, działek. OBSŁUGA KREDYTOWA. Oddział 1 Niepołomice. ul. 3 Maja 1. Tel./faks (012) 281-39-09, e-mail: biuro1@twoj-dom.com.pl  
◆ **INTERGLOBAL NIERUCHOMOŚCI** - Największa oferta w Nowej Hucie, os. Piastów 21 b, tel. 681-10-33.

## UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPO-MOC”, „ALIANZ”, „GENERALI” - DALEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

## KWIACIARNIE

◆ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 632-59-79.  
◆ **CHWILÓWKI** (012) 429-46-08.  
◆ **LOMBARD 0,5% DZIENNE** (012) 656-03-53.  
◆ **CHWILÓWKI, POŻYCZKI**. Osiedle Złotej Jesieni 6, pokój 76 (II piętro). Tel. (012) 647-04-02.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **SERWIS OPON KRAWAL**. partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek ● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● unikalne wyważanie kół z próbą drogową ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej). Pon.-pt. 8.00-18.00, sobota 8.00-14.00. Tel.: 425-70-08, 643-09-98. www.capala.com.pl  
◆ **AUTO KOMPUTER s.c., A. Bulanda, J. Walasek**. Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B. tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Ul. Siewna 30, godz. 8-16. Tel. 415-97-75. www.autokomputer.krakow.pl.  
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.  
◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.  
◆ **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).  
◆ **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sb., 8-18).  
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.  
◆ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**. Os. Szkolne 26. Tel. 644-88-44.  
◆ **AUTOALARMY**, centralne zamki, blokady. (012)643-62-12, Czyżyny.  
◆ **GAŚNICE**. Naprawy, sprzedaż. (012) 684-23-12.  
◆ **AUTOKLIMATYZACJA najtaniej**. 0509-233-479.  
◆ **AUTOKOMIS „MOTOPLAZA”, ul. Giedroycia 10** (przeznaczone z Igołomskiej). KUPUJEMY AUTA ZA GOTÓWKĘ. Największy wybór aut w cenie do 10 000 zł. ZAMIANY, KREDYTY, UBEZPIECZENIA.  
Tel. 012/452-22-48, 0503-100-123.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26, Prokocim 658-43-28. www.angielski.krakow.pl

## OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.  
◆ **AUTOKLIMATYZACJA**, serwis Okulickiego 69. (012)648-00-30.  
◆ **BEZSTRESOWO**, profesjonalnie, pomoże sprzedać-kupić, mieszkanie, dom, doświadczone biuro. (012)647-52-47.  
◆ **BIURA** do wynajęcia, pełne uzbrojenie, Nowa Huta. 0606-853-643.  
◆ **BRUKARZY** oraz pracowników przy budowie dróg zatrudnimy. (012)623-71-38.  
◆ **CHEMIA**, korepetycje. (012)647-08-41, 0505-107-232.  
◆ **CZYSZCZENIE** profesjonalne dywanów, wykładzin, tapicerek meblowych urządzeniami Kärcher. 0602-128-924.  
◆ **DWUPOKOJOWE**, os. Strusia, 44-metrowe, sprzedam. 0604-801-021.  
◆ **DZIAŁKĘ** w ogródkach działkowych, sprzedam. (012)647-13-79, (012)648-30-13.  
◆ **DZIAŁKĘ** w ogródkach działkowych, sprzedam. (012)649-25-97.

◆ **DZIAŁKI**, okolice Huty. (012)644-00-59, www.tara.net.pl  
◆ **FIRMA** cukiernicza w Nowej Hucie. przyjmie pomoce. (012)254-16-45.  
◆ **FIRMA** handlowa zatrudni studentkę do działu księgowości. Wymagana znajomość podstaw rachunkowości. Oferty proszę przelać na adres: ul. K. Makuszyńskiego 4, 31-752 Kraków z dopiskiem „Praca Księgowość”.  
◆ **FIRMA** zatrudni: kierowcę C + E, dyspozytora, mechanika, samochody ciężarowe. Tel. 0509-531-209.  
◆ **FLIZOWANIE**, gładź, malowanie. (012)358-70-87, 0501-626-403.  
◆ **FLIZOWANIE**, hydraulika, panele. Tel. 0694-181-588.  
◆ **GARAŻ** murowany na terenie Szpitala Żeromskiego 19 900. 0609-600-327.  
◆ **KOBIETA** pracująca zaopiekuje się starszą osobą w zamian za pokój. 0608-168-555.  
◆ **KUPIĘ** działkę lub dom do remontu przy drodze asfaltowej. 0503-100-123, (012)262-00-16.  
◆ **KUPIĘ** stary domek do 50 km od Krakowa w cenie około 50 tysięcy złotych. Tel. 0609-564-772.  
◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, (012)425-86-14.  
◆ **MAGIEL** elektryczny, os. Teatralne 25. Zapraszamy 0507-839-988.  
◆ **MYJNIA** samochodowa zatrudni. (012)644-89-06.  
◆ **MYJNIA** ręczna, Fatimska 6, zatrudni.  
◆ **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (012)648-46-19, 0502-587-520.

◆ **NIEMIECKI**, korepetycje od podstawówki do studiów. (012)417-41-90, 0509-294-854.  
◆ **NIEMIECKI**, tłumaczenia przysięgi. (012)452-10-29, 0601-406-038.  
◆ **OS**. Bohaterów Września, 74-metrowe, 290 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **OS**. Centrum E, 61-metrowe, 262 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **OS**. Kalinowe, 37-metrowe, 180 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **OS**. Mistrzejowice Nowe, 55-metrowe, 257 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **OS**. Oświecenia, 65-metrowe, 275 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **OS**. Piastów, 47-metrowe, 186 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **OS**. Złotego Wieku, 49-metrowe, 217 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **OS**. II Pułku Lotniczego, 64-metrowe, 262 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **POSZUKUJEMY** mieszkań w Nowej Hucie dla konkretnych klientów „Tara”. (012)644-00-59, Ogrodowe 14.  
◆ **REMONTY** kompleks. 0602-717-224.  
◆ **REMONTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.  
◆ **SIEĆ** sklepów spożywczych zatrudni kasjerki, ekspedientki na stoisko mięsno wędliniarskie, magazynierów. Wymagana aktualna sanepidowska książeczka zdrowia. Oferty przesyłać na adres: ul. K. Makuszyńskiego 4, 31-752 Kraków z dopiskiem „Praca Kraków”.

◆ **SKUP** aut uszkodzonych i do kaskacji. (012)643-09-48, 0501-33-28-48.  
◆ **SPRZEDAM** maszynę do dorabiania kluczy z wyposażeniem, ksero, laminarkę, bindownice, termobindownice, wyposażenie sklepu itp. (012)640-91-23, 0503-094-847.  
◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. Tel. (012)644-27-07.  
◆ **TANIE** linie lotnicze. (012)644-13-66.  
◆ **TANIO** szafy suwane. 0692-439-006.  
◆ **WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam na dogodnych warunkach działkę pod kiosk lub pawilon na os. Piastów. (012)644-04-69.  
◆ **WYNAJMĘ** 2-pokojowe mieszkanie, Centrum D. (012)418-28-30.  
◆ **ZACZĄŁEŚ** pracować w 2006 - przyjdź, pomogę wybrać OFE. Handlowe 8 Biuro. Tel. (012)685-58-85.  
◆ **ZADŁUŻONE** odkupię lub zamienię na mniejsze. Tel. 0510-875-813.

◆ **ZAMIENIĘ** garsonierę własnościową, 27 m<sup>2</sup> na 2-3-pokojowe, własnościowe lub kwaterek 50-60 m<sup>2</sup>. Tylko stara Huta. Może być zadłużone. Tel. (012)643-44-63.  
◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon pod nr (012)645-47-65 lub 0609-725-791.  
◆ **ZATRUDNIĘ** odpowiedzialną panią na kilka godzin dziennie do pomocy starszej, chodzącej pani z terenu Nowej Huty. Musi być dyspozycyjna. Tel. 0503-655-758, 0501-388-158.  
◆ **ŻALUJE**. (012)685-00-68.  
◆ **2-POKOJOWE** na Kazimierzowskim, częściowo wyremontowane, sprzedam. Tel. 0503-022-056.

**NIERUCHOMOŚCI „RESTATE” ul. Szybka 25/2**  
☎ 012-425-70-50, 012-642-96-80

## AUTO KOMIS „AUTO ZDICH”

**SKUP ◆ SPRZEDAŻ ◆ ZAMIANA**  
Peugeot 405 GL 1.4 1994 13600 zł  
Fiat Tempra 2.0/gaz 1992 12800 zł  
Opel Kadett 1.3 1986 6200 zł  
Nissan 200 SX 1990 16500 zł  
Polonez GLE 1995 5900 zł

## KUPIĘ SAMOCHODY ZA GOTÓWKĘ

parking  
gieldy samochodowej HTS  
Tel./faks (012) 647-92-08  
Tel. kom. 0502-63-65-72  
**PRZYJMĘ DO KOMISU SAMOCHODY**

**Biuro Obrotu Nieruchomościami „STYL”**  
PELNA OBSŁUGA PRAWNA I NOTARIALNA  
OS. BOH. WRZEŚNIA 76  
(paw. przy pędl. tramw.). Czynne: pn.-pt. 9-16  
www.styl.krakow.pl  
e-mail: biuro@styl.krakow.pl  
Tel./fax (012) 647-52-47, kom. 0605-88-07-88  
Pilnie poszukujemy do sprzedaży mieszkań, domów

**BIURO OGŁOSZEŃ NCK**  
TEL. 643-44-33

# URODZIŁEM SIĘ W 1910 R. W MOGILE POD ZABOREM AUSTRIACKIM

Z Franciszkiem Szafranem rozmawia Antoni Łapajerski. Rozmowie towarzyszył Stefan Żelichowski (75 lat), też od urodzenia mieszkaniec Mogiły.  
(Rozmowa przeprowadzona została w styczniu i czerwcu 2005 roku)

**Antoni Łapajerski:** Zapewne jest Pan jednym z najstarszych mieszkańców Nowej Huty.

**Franciszek Szafraniec:** Czy całej Nowej Huty, to nie wiem, ale w Mogile to tak. Urodziłem się w 1910 r. w Mogile, pod zaborem austriackim, ale mam obywatelstwo Rzeczypospolitej Polskiej. Takie dostałem świadectwo obywatelskie, jak szedłem do pierwszej pracy.

**AL:** Z zawodu jest Pan listonoszem, był Pan też strażakiem, ale Pana pasją była podobno muzyka.

**FS:** Najpierw byłem strażakiem, a potem listonoszem. Remizę strażacką mieliśmy najpierw w starej Mogile, pod Kopcem, w baraku obok ochronki prowadzonej przez siostry. Tam niedaleko od bardzo dawna jest figura św. Floriana, patrona strażaków. Ten barak jeszcze chyba istnieje – obok dawnej gwoździarni (to ten duży budynek), później, ale jeszcze przed wojną, zamienionej na młyn. W baraku mieliśmy wóz strażacki konny, bo dawniej konikami się jeździło, a motor, czyli motopompa, był przenośny. Motopompa była później, przed samą wojną. Na wozie ją wozili, ale z wozu się ją zdejmowało i do rzeki wsadzało. Węże się podłączało.

**Stefan Żelichowski:** Po wojnie, jak już się nie używało konnego wozu strażackiego, to strażacy ze Zgody chyba wzięli ten wóz i teraz stoi przed ich budynkiem.

**FS:** To była Ochotnicza Straż Pożarna. Było nas może piętnastu, może i dwudziestu. Później remiza była w starej szkole w Mogile. Stała ona w miejscu, gdzie teraz jest warsztat naprawy samochodów, na rogu Klasztornej i Ptaszyczego.

**SZ:** To był budynek murowany, wysoki, piętrowy. Gdy wybudowali nową szkołę po drugiej stronie ulicy, to w tym budynku była policja i Urząd Gminy. Na piętrze miał mieszkanie komendant policji.

A nową szkołę budowali, jak wójtem był Tomasz Broda. To była 7-klasowa Szkoła Podstawowa w Mogile im. Królewny Wandy. W 50. którymś roku, gdy powstała Nowa Huta, to chcieli ją zburzyć, ale nie zgodził się Kuba Broda, bo szkołę postawili rolnicy z własnych oszczędności za pożyczki, które zaciągnęli w banku u Prazmowskiego i w Kasie Stefczyka. To wtedy dali tam dzieci apokryficzne. Przed wojną i po wojnie wszystkie głosowania i wybory to się tam odbywały.

**AL:** Wróćmy do czasów strażackich Pana Franciszka.

**FS:** W 1928 r. zacząłem grać w orkiestrze Ochotniczej Straży Pożarnej w Mogile. Zbiórki i próby mieliśmy

mogile ciemnej śpij na wieki” i marsz żałobny Chopina. Ja to ćwiczyłem z ludźmi przez 2 godz. przed pogrzebem.

Orkiestra w Mogile utrzymała się od 1928 r. aż do wojny, potem ludzie poodchodzili. Kiedyś powiedziałem, że podejmę się, żeby chłopców tu zwerbować, ale muszę mieć pieniądze, bo przecież trzeba kupić nuty. Instrumenty były jeszcze dobre.

**AL:** Tu piękne zdjęcie cyklisty, chyba jeszcze przedwojenne



**FS:** To ja, jak uprawiałem sport. U nas w Mogile na odpuszcie był fotograf, to zrobiłem sobie to zdjęcie z rowerem, na tle maty. Spodnie pompy – na rower były dobre. Do tego sweterek.

**AL:** Wróćmy do orkiestry.

**FS:** Jak byliśmy w orkiestrze w Bieńczykach, to się kolegowaliśmy z Kotyżą, bo on należał do KSM.

**SZ:** KSM czyli Katolickie Stowarzyszenie Młodzieży.

**FS:** Ja nie należałem, ale tam byli m.in. Kazek Broda, Tomek Broda, Stefan Żelichowski.

**SZ:** Niemcy rozpiżyli wszystko. Po 1945 r. KSM znowu powstał, były punkty w Bieńczykach, Czyżynach, Mogile. Działal do 1950 r. Podobno Kazimierz Stelmachowski miał schować sztandar KSM-owski, ale z nim się już nic nie zgada.

**FS:** Straż pożarna też miała sztandar – był u Brody Teodora, a teraz u jego zięcia, Zawady, powinien być. U niego też jest sztandar PSL, zielony.

**AL:** Jak wyglądały pierwsze dni wojny na poczcie w Mogile?

**FS:** Na poczcie zacząłem pracować w marcu 1939 r. Najpierw w urzędzie w Mogile. Jak wybuchła wojna, ja mia-



w starej szkole. Na zdjęciu (powyżej) orkiestra strażacka prowadzi pogrzeb księdza Siedleckiego. On był szambelanem papieskim, dziekanem i proboszczem w Mogile. Idziemy drogą od kościoła parafialnego św. Bartłomieja na cmentarz. Na froncie jest Broda Teodor, oficer strażacki. Ja też jestem w tej orkiestrze. To było w 1935. Na pogrzebach graliśmy „Nad grobem matki”, „W

tem klucze od poczty. Gdy przyszedłem do urzędu, było cicho, telefony nie dzwoniły, nikt nie przyszedł do pracy. Na trzeci dzień przyszedł Niemiec. Ja po niemiecku nic nie umiałem. Porozumiewaliśmy się na migi i dzięki panu Kędzierskiemu, który był nauczycielem i umiał po niemiecku. Niemcy wezwali wszystkich pracowników do pracy. Po wybuchu wojny pracowałem jeszcze

trzy miesiące jako listonosz. Potem zwolniłem się z poczty. Później moja historia wiąże się z Kotyżą, który organizował partyzantkę i był naszym komendantem.

**SZ:** Pan Kotyża skończył szkołę oficerską przed samą wojną. Przed wojną pracował w kurii. Gdy wrócił z frontu, organizował ruch oporu na tym terenie. I ja się wciągnąłem do tej organizacji. Tam był Marcinek, Staszyszyn, Malina. Ten Jan Kotyża studiował w czasie okupacji i po okupacji skończył. Po studiach był w stopniu porucznika.

**FS:** On nas uczył przysposobienia wojskowego. Szkoda Kotyży, jego tak męczycieli, tak chodzili koło niego z UB. Ja się z nim później kontaktowałem, bo chciałem, żeby mi potwierdził moją działalność. Było tego 4 lata i 7 miesięcy. Działaliśmy w Batalionach Chłopskich od czerwca 1940 do stycznia 1945.

**AL:** Gdzie ta partyzantka działała?

**FS:** U Strychalskiego mieliśmy bibułę, chyba tam drukowali. Ten dom już nie istnieje.

**SZ:** Telefon był u Lelity, bo w każdym młynie był telefon, u Staszyszyna. Stójka była pod Staszyszynem. Jak Niemcy jechali od Krakowa do klasztoru, to u Wieczorka z domu widziało się ich. U Wieczorka nie było telefonu, tylko podwórkami od domu do domu przechodzili do Staszyszyna, a od Staszyszyna dawali wtedy znać telefonicznie do Lelity.

**FS:** Za okupacji w 1942 r. zafasowałem wyrok. Siedziałem w Nowym Wiśniczu dwa lata. Ponieważ pochodziłem z roli, to pracowałem w stajni. Spod celi wychodziłem do pracy. Ciężkie więzienie. Ucieczka przed końcem już – potem wachałem trochę partyzantki. Z więzienia uciekło nas trzech ale już przy końcu, jak Ruski byli w Łańcucie. Jak Rosjanie podeszli do Łańcucia, to cały majątek stamtąd Niemcy przewozili do Wiśnicza. Krowy, barany, świnie.

**AL:** A kiedy Pan wrócił do pracy w Mogile?

**FS:** No to ja jeszcze trochę popracowałem w Krakowie. Proszę przeczytać (Pan Franciszek pokazuje mi swój przebieg pracy na poczcie, napisany przez Wojewódzki Urząd Poczty): „...Po zakończeniu działań wojennych na nowo podejmuje pracę w resorcie łączności i pracuje w Urzędzie Poczтовым Kraków 1 pełniąc jednocześnie społeczną funkcję członka orkiestry przy Urzędzie Poczтовым Kraków 2...”

**AL:** Czy poczta na Willowym była jedyną pocztą na całą Nową Hutę?

**SZ:** Tak, to była pierwsza poczta w Nowej Hucie. Wcześniej w Mogile była poczta w murowanym domu przy placu targowym. Nic w tym pierwszym, tylko w drugim, dom ma arkady. To było u Kędzierskiego, a Kędzierska była nauczycielką. Jeszcze wcześniej poczta była u Józka Wąsikowskiego – z drugiej strony obecnej ul. Bulwarowej. Ten dom jeszcze jest. Między tymi domami była kiedyś karczma żydowska, w domu kołodzieja, co koła robił. Nazywał się Kawaler. Kościuszko tam zbierał chłopów mogińskich i namawiał ich do walki z Ruskimi. Chłopaki mówili, że w tej karczmie był na łańcuszku miedziany gamek i jak ten Żyd przychodził, to mówił, żeby mu piwa nalać. Budynek ten już nie istnieje.

**AL:** Na kolejnym zdjęciu jest jeszcze nieotynkowany budynek poczty na Willowym.

**FS:** Tu stoją doręczyciele Urzędu Poczтового w Mogile, tam już na Wandy. Wtedy całe to osiedle nazywało się Wandy. Trzeci z lewej to ja. Wcześniej tam był Dom Kultury na piętrze, a poczta była tylko na dole. Ale w tym domu u Kędzierskiego było coraz więcej listonoszy i mało miejsca, więc Gmina wyprosiła Dom Kultury i przekazała nam piętro. Na dole już była poczta, więc wzięliśmy resztę. To było ok. roku 1953. Na piętrze było też mieszkanie,

pokój służbowy. Mieszkał tam jeden z listonoszy, który pracował też jako stróż.



**AL:** Echo Krakowa z 20 lipca 1953 r. – dodatek: „Echo Nowej Huty” pisał: „Najlepszy nowohucki listonosz – Franciszek Szafraniec. Osiągnął on w I kwartale br. – przy doręczaniu przesyłek w swym rejonie – 202 % normy. Na czym polegało przekraczanie normy przez listonosza?”

**FS:** Listonosze dzielili się na miejskich i wiejskich. Ja byłem listonoszem miejskim. 2000 mieszkańców to była norma dla listonosza miejskiego. A na os. Zielonym było wtenczas 4000 mieszkańców, więc to już jest 200 procent. Ja byłem żróbek młody, chciałem zarobić przecież. Jeszcze doszły urzędy, sklepów też było dużo. Jako listonosz pracowałem 24 lata na os. Zielonym. Nosiłem listy z Urzędu na Willowym. Na początku była jedna poczta na całą Nową Hutę. Na początku, jak przyszedłem tu do pracy na Wandy, to było siedmiu listonoszy. Na poczcie co trzy lata przynosili listonoszy na inny rejon, żeby nie było kumoterstwa. To potrafiliby z Komitetu Osiedlowego przyjąć do dyrektora z prośbą, żeby „naszego” listonosza nie przerosić.

**AL:** Proszę coś jeszcze opowiedzieć o Mogile w czasach przedwojennych.

**FS:** Ja kiedyś mieszkałem w lesie, bo tu lasy wycięto dopiero w 1918 r. Tu był wspaniały las, a te tereny były klasztorne. Mój pradziadek miał tę działkę nadaną przez Cystersów. Nazywał się Szabelski. Służył na dworze przy klasztorze, bo przy klasztorze Cystersów był dwór czyli majątek. Stary Marcinek opowiadał, że klasztor miał 1000 morgów pola, a cała Mogiła jako wieś miała 1001 morga. Czyli Gmina miała o 1 morg więcej? On to wszystko wiedział, bo był radnym w Gminie.

Jak byłem jeszcze chłopackiem, to pamiętam, jak górale, najczęściej z okolic Limanowej, przyjeżdżali na pielgrzymkę i przepawali się Wisłą od Przewozu na nasz brzeg. To były grupy 20 do 30 osób. Jak wyszli na brzeg to zatrzymywali się na Błoniach Mogińskich, które są przy drodze, kładli się krzyżem i witali kościół. Największe pielgrzymki to były we wrześniu, na święto Podwyższenia Krzyża Świętego.

Wtedy z Krakowa dużo ludzi przyjeżdżało. Do stacji w Mogile 3, 4 dodatkowe pociągi z pielgrzymami przyjeżdżały. Też dużo przybywało z kieleckiego, pińczowskiego. W to święto tłumy były takie, że cała ul. Klasztornej była zabita ludźmi, od gościńca, czyli tej drogi głównej, aż po Błonia. Kramy stały wzdłuż ulicy Klasztornej, różne orkiestry grały. To jeszcze po wojnie, pamiętam, tak bywało.

**SZ:** A stacja kolejowa w Mogile stała trochę przed cmentarzem, na wysokości dzisiejszego banku. Z tego miejsca, od stacji, zaczynała się droga do Bieńczyk, która szła po skosie, koło starej prochowni, aż do drogi kocmyrzowskiej. Tu gdzie teraz jest os. Szklane

Domy, zaczynała się prochownia. Od drogi w kierunku zachodnim szły wały otaczające prochownię i dochodzi-

ły aż do dzisiejszego Martena. Po prawej stronie drogi był krzyż, tam gdzie „szwedzki blok”. Pod koniec I wojny był wybuch w prochowni. Wtedy tylko ten krzyż ocalał, co go w czasie drugiej wojny Ruski zwalili. Później Hajto z Bieńczyk zrobił nowy.

W Bieńczykach między blokami, przy drodze z Mogiły, ale jeszcze przed Kocmyrzowską, stała kapliczka. Sawicki się nazywał gościu, który mieszkał przy tej kapliczce. Tam był straszny raban, bo wyrzucili go z domu, gdy chcieli budować bloki. Kapliczki dobrze nie pamiętam, ale był ceglany cokół i chyba 4 świętych, i krzyż na górze.

**FS:** Córka Sawickiego pracowała z panem Żelichowskim. Opowiadała, że nie chcieli się wyprowadzić, bo to był nowy dom. Ale ojca zamkli, a dzieci były małe.

– Na koniec naszej rozmowy Pan Franciszek wyjął trąbkę, złożył ustnik i poprosił, żebym spróbował coś zagrać. Ku mojemu zdziwieniu, mimo dmuchania w instrument nie wydobywał się z niego żaden dźwięk. Wtedy pokazał mi i udzielił kilku wskazówek.

**FS:** Wargi trzeba wyćwiczyć. Ustniczek jest taki malutki. Język pracuje: tu tu tu tu, tu tu tu. Ja długo grałem i wyważyłem sobie przednie zęby, wyruszały się. Bo na siedząco to się dobrze gra, ale jak się maszeruje... no to zalczy, gdzie się maszeruje, jaka droga. Jak się idzie, to jednak ten ustnik bije po zębach. Kto by nie miał zębów i języka, to nie będzie grał. A wargi to się ma takie twarde. Żadna dziewczyna nie lubiła, jak się ją całowało (śmiech). Żartuję.

**AL:** W czasie całej naszej rozmowy zawsze jest Pan taki pogodny, wesoły. Skąd u Pana tyle pogody ducha?

**FS:** To już jest coś w człowieku, takie mam usposobienie. Ja się od młodości interesowałem muzyką. Muzyka zawsze dawała mi ukojenie. Pamiętam, kiedy byłem małym chłopcem, z ojcem zbieraliśmy siano na łące w sobotę przedodpustową. Łąkę mieliśmy w Czyżynach przy drodze. Kompania ludzi szła na odpust w Mogile, a prowadziła ich orkiestra. Ta muzyka mnie podnosiła. Wieczorem poszedłem pod klasztor, pod dom, w którym zamieszkał ci z orkiestrą. Tam stałem i słuchałem, a do domu wróciłem o wpół do dwunastej w nocy. Gdzie byłeś? – spytał ojciec. Byłem muzyki posłuchać – odpowiedziałem. Ojciec mi nie uwierzył i przyłożył trzy razy pasem. Ale ojciec ze mnie muzyki nie wybił. Muzyka całe życie była we mnie.

\*\*\*

Rozmowa została przeprowadzona w ramach projektu [nowa\\_huta.rtf](http://nowa_huta.rtf) (relacje, teksty, forma) realizowanego przez Małopolski Instytut Kultury w Krakowie i jest częścią Księgi Uwolnionych Tekstów. Patrz też: [www.uwolnionekstwy.pl](http://www.uwolnionekstwy.pl). Franciszek Szafraniec kilka miesięcy później zmarł.

## NIEDZIELA Z WANDĄ

Niedziela, 11 czerwca br., godz. 14.00. Mogiłskie Błonia dawno już nie widziały takich tłumów ludzi. A wszystko za sprawą tradycyjnego festynu rodzinnego „Niedziela z Wandą”, który w tym roku zorganizowany został w stylu country. Na tak liczny udział mieszkańców wpływ miała także pogoda, która udała się wyjątkowo. Tak naprawdę, był to pierwszy, wyjątkowo ciepły i słoneczny czerwcowy dzień w tym roku. Festyn zorganizowała Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta oraz Młodzieżowy Dom Kultury im. Janusza Korczaka.

Imprezę otworzyli przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Józef Krężolek oraz dyrektor MDK im. J. Korczaka Monika Modrzejewska, zapraszając wszystkich do wspólnej zabawy. A, że impreza była w stylu country, oboje otrzymali czarne kowbojskie kapelusze od prowadzącego „Niedzielę z Wandą” szeryfa Rado-

śława Omiecińskiego. Wśród zgromadzonych gości znaleźli się m. in. pełnomocnik prezydenta Miasta Krakowa ds. inwestycji strategicznych Krzysztof Adamczyk oraz radne Miasta Krakowa Barbara Mirek-Mikula i Krystyna Jastrzębska (która oprócz funkcji radnej Miasta, jest także członkiem Zarządu i radną

Dzielnicy XVIII). Przybył również proboszcz parafii w Mogile o. Cyprian Świerczyński.

Atrakcji do późnych godzin wieczornych nie brakowało – i dla starszych i dla najmłodszych. Do godz. 19.00 na scenie prezentowały się zespoły dziecięce i młodzieżowe z Młodzieżowego Domu Kultury im. J. Korczaka, a godz. 19.00 rozpoczął się koncert zespołu „Country Coach” i prawie półtorej godziny muzyki w stylu country na żywo. Później z koncertem wystąpił zespół „Just Covered” z MDK im. Korczaka. Akcentów Dzikiego Zachodu było jednak więcej. Nieopodal sceny stanęły dwa indiańskie wigwamy, a na scenie trzech Indian zaprezentowało Taniec Ranego Bizona. Swoje namioty wystawił także Szpital im. Żeromskiego. Na miejscu można było zrobić podstawowe badania diagnostyczne i skonsultować je z lekarzem. Chętnych nie brakowało. Dzieciom szczególnie podobały się pokazy Straży Miejskiej, Policji i Straży Pożarnej, a starsi oficie raczyli się jadłem i napitkami serwowanymi przez małą gastronomię.

Atmosfera była typowo świąteczno-rodzinna. Dużo zabawy, śmiechu i wspólnej rekreacji. Imprezę, tuż przed 22.00 zakończył pokaz sztucznych ogni.



Gwiazdą wieczoru był zespół Country Coach.



(f) Na scenie prezentowały się zespoły z MDK im. J. Korczaka.



Imprezę otworzyli przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Józef Krężolek oraz dyrektor MDK im. J. Korczaka Monika Modrzejewska.



Dzieciom najwięcej radości sprawiało ujeżdżanie byka.



## SERCE ZA SERCE

W piątek, 9 czerwca br. w Nowohuckim Centrum Kultury odbyła się impreza z okazji Dnia Dziecka zorganizowana przez pracowników socjalnych MOPS – Filia nr 4 w Nowej Hucie, studentów Krakowskiej Szkoły Wyższej im. F. Modrzewskiego przy współpracy Rady Dzielnicy XVIII. Z uwagi na relację z „Niedzieli z Wandą” o spotkaniu „Serce za serce” napiszemy szerzej w przyszłym tygodniu. (f)

Naszemu Koledze  
Radnemu Wojciechowi Ruśniakowi  
składamy  
wyrazy najgłębszego współczucia  
z powodu tragicznej śmierci CÓRKI  
Radni Dzielnicy XVIII

Zarząd Dzielnicy XVIII dziękuje Policji i Straży Miejskiej za zapewnienie porządku w trakcie trwania imprezy „Niedziela z Wandą” na Błoniach Mogiłskich.

Przewodniczący Rady  
i Zarządu Dzielnicy XVIII  
Józef Krężolek

**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII:** os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kurczynna. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

# DYŻURY PRACOWNICZE

Dyżury pracownicze wynikają z ogólnego obowiązku pracowniczego dotyczącego dbałości o dobro zakładu pracy. W tej sytuacji, tj. obowiązku troski o dobro zakładu pracy (pracodawcy), zgodnie z art. 151/5 Kodeksu pracy, pracodawca może zobowiązać pracownika do pozostawania, poza normalnymi godzinami pracy w gotowości do wykonywania pracy wynikającej z umowy o pracę: w zakładzie pracy (dyżur zakładowy) lub w innym miejscu wyznaczonym przez pracodawcę, w tym także w domu (dyżur domowy).

Jak z powyższego wynika, dyżury pracownicze są zbliżone do „pogotowia pracy”, które jest wliczane do czasu pracy. Niemniej dyżury pracownicze zostały odmiennie uregulowane w art. 151/5 Kodeksu pracy, co powoduje że stanowią wyjątek od ogólnej zasady, zgodnie z którą czasem pracy jest czas, w którym pracownik pozostaje w dyspozycji pracodawcy w zakładzie pracy lub innym miejscu wyznaczonym do wykonywania pracy (art. 128 Kodeksu pracy). Dlatego też, ta wyjątkowość dyżurów powoduje, że:

■ czas dyżuru nie wlicza się do czasu pracy, jeżeli podczas dyżuru pracownik nie wykonywał pracy;

■ za czas dyżuru zakładowego, pracownikowi przysługuje czas wolny od pracy w wymiarze odpowiadającym długości dyżuru, a w razie braku możliwości udzielenia czasu wolnego – wynagrodzenie wynikające z jego osobistego zaszerogowania, określonego stawką godzinową lub miesięczną, a jeżeli taki składnik wynagrodzenia nie został wyodrębniony (określony w umowie o pracę) - 60% wynagrodzenia;

■ dyżuru domowego nie wlicza się (podobnie jak dyżuru zakładowego) do czasu pracy, jeżeli podczas dyżuru pracownik nie wykonywał pracy, przy czym za czas dyżuru domowego nie przysługuje rekompensata czasu wolnego od pracy, jak to ma miejsce w przypadku dyżuru zakładowego.

Innymi słowy, pomimo tego, że pracownik pozostaje w gotowości do wykonywania pracy i na dodatek poza normalnymi godzinami pracy (a więc w zasadzie w godzinach nadliczbowych), to nie otrzymuje wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, skoro dyżury nie są traktowane jako czas pracy. Co najwyżej, za czas dyżuru zakładowego pracownik może otrzymać czas wolny od pracy, względnie (jeżeli tego rodzaju rekom-

pensata nie wchodzi w grę) wynagrodzenie w ograniczonym zakresie (stawka osobistego zaszerogowania).

W tej sytuacji, tego rodzaju ograniczenia swobody pracownika są, moim zdaniem, krzywdzące (w szczególności jeżeli chodzi o dyżury domowe), tym bardziej, że „dyżury domowe” w zasadzie są odstępstwem od ogólnej zasady prawa pracy, jaką jest zasada odpłatności. Ponadto w wielu przypadkach, „dyżury pracownicze” są „podmieniane”, przez niektórych pracodawców, za „pogotowia pracy” lub „oczekiwania na przydział pracy” (które są wliczane do czasu pracy) - w konsekwencji powoduje to obejście przepisów o czasie pracy, a w szczególności przepisów dotyczących dopuszczalnego limitu godzin nadliczbowych.

Biorąc pod uwagę wymienione negatywne zjawiska towarzyszące „dyżuram pracowniczym”, w ostatnim czasie pojawiło się szereg głosów krytycznych, wraz z propozycjami nowego uregulowania dyżurów. Wprawdzie w nowym ujęciu dyżurów (tj. po nowelizacji) wprowadzono pewne, korzystne dla pracownika, ograniczenia polegające na nałożeniu na pracodawcę obowiązku zachowania prawa pracownika dyżurującego do wypoczynku dobowego (co najmniej 11 godzin nieprzerwanego odpoczynku - art. 132 Kodeksu pracy) oraz tygodniowego (co najmniej 35 godzin nieprzerwanego odpoczynku, obejmującego co najmniej 11 godzin nieprzerwanego odpoczynku dobowego - art. 133 Kodeksu pracy), to pomimo tego całość „dyżurów pracowniczych” jest krzywdząca dla pracownika, a przepis art. 151/5 Kodeksu pracy w sposób nadmierny chroni interes pracodawcy.

Jednak dopóki nie nastąpi nowelizacja powyższego przepisu, należy pamiętać, że „dyżury pracownicze”:

◆ nie są traktowane jako czas pracy, chyba że pracownik świadczył pra-

ce, przez którą należy także rozumieć wykonywanie różnego rodzaju czynności dodatkowe (nawet uboczne), jeżeli były świadczone na rzecz i w interesie pracodawcy, np. pracownik odbierał „pocztę” (listy polecane, telegramy, paczki itp.), a następnie przekazywał ją zainteresowanym pracownikom firmy, przestrzegając obowiązującej - w tym zakresie procedury;

◆ dotyczą gotowości (oczekiwania) do wykonywania pracy wynikającej z umowy o pracę, a więc nie innej pracy, a na dodatek poza normalnymi godzinami pracy;

◆ jeżeli są pełnione w domu, to wówczas mogą to być dyżury „pod telefonem” (także komórkowym);

◆ powodują tego rodzaju ograniczenia swobody pracownika, w efekcie czego pracownik musi, w trakcie dyżuru, pozostawać w stanie zdolności do świadczenia pracy, np. pracownik powinien być trzeźwy, nie oddalać się z miejsca dyżuru (wychodzić z domu) itp.

Dodatkowo dobrze wiedzieć, że:

● udzielenie czasu wolnego za dyżur zakładowy powinno mieć miejsce (jeżeli to możliwe) w tym miesiącu, w którym był pełniony dyżur, natomiast w przypadku braku możliwości udzielenia wolnego, stosowne wynagrodzenie powinno być wypłacone bez zbędnej zwłoki, najpóźniej przy najbliższej wypłacie wynagrodzenia za pracę;

● pracownicy zarządzający w imieniu pracodawcy zakładem pracy (np. dyrektorzy) nie otrzymują żadnej rekompensaty za dyżury, nie korzystają także z dobrodziejstwa przepisu ograniczającego dyżur do ilości godzin zapewniających prawo do odpoczynku;

● korzystniejsze, niż kodeksowe, uregulowania „dyżurów pracowniczych” jest dopuszczalne, a nawet zalecane, bowiem tego rodzaju regulacje, np. w zakładowych układach zbiorowych pracy, mogą w znacznym stopniu łagodzić ujemne skutki art. 151/5 Kodeksu pracy.

Uwaga: niniejsze opracowanie nie uwzględnia „dyżurów medycznych” (dyżurów lekarskich), które są odmiennie i oddzielnie uregulowane, tj. poza kodeksem.

WACŁAW KMITA

 **KANCELARIA  
BIEGLYCH  
REWIDENTÓW**  
Spółka Akcyjna

al. Pokoju 84, tel. 012 425-80-53, fax 012 425-91-47,  
[www.auxilium.com.pl](http://www.auxilium.com.pl), [www.auxilium.eu](http://www.auxilium.eu)  
e-mail: [auxilium@auxilium.com.pl](mailto:auxilium@auxilium.com.pl)

## URLOP WYPOCZYNKOWY

Urlop wypoczynkowy jest zwolnieniem pracownika z obowiązku świadczenia pracy w celu regeneracji jego sił fizycznych i psychicznych, przy jednoczesnym zapewnieniu mu za ten czas wynagrodzenia. Prawo pracownika do urlopu wynika z przepisów Kodeksu pracy (art. 14, 152), z Konstytucji RP (art. 66 ust. 2) oraz z Europejskiej Karty Społecznej (art. 2 pkt 3). Jest to jedno z podstawowych uprawnień pracownika.

Pracownikowi przysługuje prawo do corocznego, nieprzerwanego, płatnego urlopu wypoczynkowego. Pracownik nie może zrzec się tego prawa. Za czas urlopu pracownikowi przysługuje wynagrodzenie, jakie by otrzymał, gdyby w tym czasie pracował. Zgodnie z nowelizacją Kodeksu pracy z dnia 14 listopada 2003 roku pracownik podejmujący po raz pierwszy w swym życiu zawodową pracę, nabywa prawo do pierwszego urlopu z upływem każdego miesiąca pracy, w wymiarze 1/12

wymiaru przysługującego mu po przepracowaniu roku.

Wymiar urlopu wynosi 20 dni w przypadku zatrudnienia pracownika przez okres krótszy niż 10 lat oraz 26 dni - przez okres dłuższy niż 10 lat. Z kolei wymiar urlopu dla pracownika zatrudnionego w niepełnym wymiarze czasu pracy ustala się proporcjonalnie do wymiaru czasu pracy tego pracownika. Niepełny dzień urlopu zaokrągla się w górę do pełnego dnia. Do okresu zatrudnienia, od którego zależy prawo do urlopu i wymiar urlopu, wlicza się: okresy poprzedniego zatrudnienia, bez względu na przerwy w zatrudnieniu oraz sposób ustalania stosunku pracy oraz normatywnie wskazane okresy w art. 155 Kodeksu pracy, z tytułu ukończenia szkół ponadpodstawowych, zawodowych, wyższych itp.

Pracodawca jest obowiązany udzielić pracownikowi urlopu w tym roku kalendarzowym, w którym pracownik uzyskał do niego prawo. Pracownik

nie musi wykorzystać całego urlopu na raz, na jego wniosek urlop może być podzielony na części, z tym, że przynajmniej jedna część wypoczynku powinna trwać nie mniej niż 14 kolejnych dni kalendarzowych.

Jeżeli pracownik nie wykorzysta urlopu w całości lub części z powodu rozwiązania lub wygaśnięcia stosunku pracy, przysługuje mu z tego tytułu ekwiwalent pieniężny. Wyjątek od tego stanowi sytuacja, w której strony postanowią o wykorzystaniu urlopu w czasie pozostawania pracownika w stosunku pracy na podstawie kolejnej umowy o pracę zawartej z tym samym pracodawcą bezpośrednio po rozwiązaniu lub wygaśnięciu poprzedniej umowy o pracę z tym pracodawcą.

**Aleksandra Nitka**  
Prawnik, Dział Prawny  
Kancelaria Biegłych Rewidentów  
„Auxilium” S.A.



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.30-15.30  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30-15.30  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00-15.00

### DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

### ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

## „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17  
Zakład czynny w godz. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

### BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI

Koszt pogrzebu już od 1200 zł

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932  
Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

### CAŁODOBOWE PROFESJONALNE USŁUGI POGRZEBOWE BEZGOTÓWKOWO

**PRZEDSIĘBIORSTWO KONDUKT  
USŁUG**  
os. Urocz 5  
ul. Łazarza 17 ☎ 685-53-44

**685-53-44, 0503-955-027  
647-09-08**

RÓŻNICĘ ZASIŁKU WYPŁACAMY PRZED POGRZEBEM

### BEZPŁATNY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI

● wyrabiamy akty zgonu ● trumny dębowe ● własna kwaciarnia  
● kremacja ● chłodnia ● sklep z czarną odzieżą

### POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ **KOMPLEKSOWO** ◆ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„**REKORDIA**” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

## NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje **Biuro Ogłoszeń**

„**Głosu - Tygodnika Nowohuckiego**”  
(al. Jana Pawła II 232 - NCK)  
tel. 643-44-33

### PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczenia informacji o rocznicowych mszach św. odprawianych za zmarłych. - Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie - przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, nadal takie informacje zamieszcimy bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.



ul. Sieroszewskiego 5 Nowa Huta

Tel. 012 686 61 20 Godz. 8.00 - 16.00  
012 686 61 45

Obok Szpitala im. St. Żeromskiego

Przewóz z mieszkań,  
również w niedziele i święta

Bezpłatna chłodnia

# ZAKŁAD POGRZEBOWY



Rozliczenia bezgotówkowe  
Różnicę z zasiłku wypłacamy  
przed pogrzebem  
Formalności w urzędach  
Wszystko do pogrzebów

POGOTOWIE POGRZEBOWE

24h



012 686 61 45

# CORDIAN

BEZPŁATNA CHŁODNIA, TRUMNY DĘBOWE OD 850 ZŁ

pon.-pt. 8.00-15.30  
sobota 8.00-13.00

(012) 644-87-75, 0512-179-466

os. Urocze 5 CAŁODOBOWE, TANIE, BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE

PROFESJONALNE USŁUGI POGRZEBOWE

# „CORDIA”

Bogusław Kwieciński  
Tradycje od 1992 r.

- ul. Powstańców 48 (bud. Zarządu Cmentarza w Batowicach)  
poniedziałek 8.00-16.00, wtorek-piątek 7.30-15.30
- os. Na Skarpie 24 poniedziałek-piątek 8.00-15.00,  
sobota 8.00-13.00

Tel. całodobowe:  
(012) 643-72-22  
(012) 410-45-60,  
0512-30-90-66,  
0607-44-55-60

TANIO, KOMPLEKSOWO I BEZGOTÓWKOWO

BEZPŁATNY CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI



Prokocim  
działający od ponad 10 lat

Biura: os. Kalinowe 4, tel. 648-40-92,

ul. Okólna 4, tel. 655-01-42.

e-mail: zarzadca@prokocim.pl

ZAPRASZA

Wspólnoty Mieszkaniowe  
do współpracy w zarządzaniu nieruchomościami

- dysponujemy doświadczonym zespołem, którego członkowie posiadają licencje państwowe – ich kompetencje są rękojmią profesjonalnej i rzetelnej dbałości o wasz budynek
- gwarantujemy jasne i przejrzyste rozliczenie kosztów
- prowadzimy prekursorską działalność pozyskiwania kredytów na docieplenia budynków i modernizację instalacji C.O.
- udzielamy wszechstronnych porad

Jesteś zainteresowany – zapraszamy!

### RESTAURACJA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38  
zaprasza codziennie od godz.  
9.00 do 21.00 na

**PYSZNA RYBKĘ!**

wesela i przyjęcia

okolicznościowe do 120 osób

Przeglądy rejestracyjne + gaz

Artur Szwaczka 0501 41-75-44

Mechanika pojazdowa

Jacek Zajac 0501 46-20-24

os. Strusia 13

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE

Stefana Kwiecińskiego

z uprawnieniami szkół publicznych

Kraków, os. Spółdzielcze 6, ul. Wróblewskiego 8

prowadzą ZAPISY do nast. szkół:

• LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE

2-letnie na podbudowie zsz,

3-letnie na podb. gimnazjum lub 8-let. SP

• TECHNIKUM HANDLOWE UZUPEŁNIAJĄCE

• POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE

administracja, rachunkowość, turystyka

Informacje: (012) 276-50-91, 0604-266-151

### KOREPETYCJE, MATEMATYKA

644-00-14

# WESELA TANIO

DO 250 OSÓB

nowo otwarta, ładna sala

CHRZTY, KOMUNIE,

„OSIEMNASTKI”

(012) 684-35-15,  
0502-297-722

# AGD

Maszyny do szycia

Części - naprawa

Os. Boh. Września 76,  
31-621 Kraków.

Tel./fax 012 640-91-23;  
012 640-91-24. Pawilon przy

pętli tramwajowej os. Piastów

ALDACO 31-958 KRAKÓW

os. Słoneczne 3

Tel./fax (12) 644-97-52

aldaco@interia.pl

## OFERUJE

1. Obsługę techniczną budynków:

Pogotowie techniczne

Pogotowie c.o. (całodobowo)

2. Wykonywanie remontów i napraw:

instalacji c.o., instalacji elektrycznych,

instalacji wodociagowych,

instalacji gazowych

3. Wykonywanie przeglądów

okresowych instalacji gazowych

i elektrycznych

ATRAKCYJNE CENY

### MECHANIKA POJAZDOWA SERWIS BLACHARSKO-LAKIERNICZY



NAPRAWY BEZGOTÓWKOWE  
BEZPŁATNE SAMOCHODY ZASTĘPCZE  
POMOC DROGOWA 24 h tel. 641 10 10  
0602 61 75 10; 0600 80 54 68; 0604 20 53 53

Kraków, ul. Makuszyńskiego 4-3 (012) 684-41 80



Nauka Jazdy „SLIMAK” Kat. „B”

OS. ALBERTYŃSKIE 36

SZKOŁA PODSTAWOWA NR 100 W KRAKOWIE

Biuro: pon. 17-19, wt. 10-12, czw. 17-19

012 649-14-92 w. 20 (w godz. otw. biura)

Kursy prawa jazdy i doszkalanie

Atrakcyjne ceny, zniżki dla uczniów

i studentów, raty

Tel. +48 604-506-919 (24h)

### AUTO „ELEKTRO-OIL”

• elektromechanika

pojazdowa

• serwis olejowy

643-63-22

KUPON RABATOWY 5% ul. Centralna 47

### UWAGA!!!

# PUB

os. Kolorowe 10

8.00 - 24.00

Sklep meblowy

F.H. „Corso”,

os. Zielone 9

ZATRUDNI KIEROWCĘ

do rozwożenia

i wnoszenia mebli

✓ Pojemniki magazynowo-

sklepowe - 400 szt. 35%

ceny

✓ Regały magazynowe duże

✓ Szafki ubraniowe

SPRZEDA FIRMA

Tel. 601-412-793.

Prywatna Firma działająca od 1994 r.  
**ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI**

ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o.

■ os. Urocze 4, tel. 642-26-94

■ ul. L. Rydla 7, tel. 637-27-01, 638-47-27

tel./fax 636-37-75

PRZYJMIE W ZARZĄD I ADMINISTRACJE

- budynki prywatne (w tym nowo wybudowane)
- wspólnoty mieszkaniowe
- budynki instytucjonalne
- budynki zakładowe
- budynki komercyjne

Zapewniamy: ♦ konkurencyjne ceny ♦ profesjonalną obsługę

Świadczymy: porady prawne, obsługę księgowo-finansową nieruchomości, rozliczenie mediów (c.o., woda, kanalizacja, odprowadzanie komunalnych zanieczyszczeń)

www.zarzaczanieruchomosci.krakow.pl

e-mail: adm1@zarzaczanieruchomosci.krakow.pl

Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy  
mieszkańców Nowej Huty?

TO PROSTE!

ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!

Biuro ogłoszeń - redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym).

Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-16.00.

JEDYNA W KRAKOWIE



CENTRUM MIKROKLIMATU  
MORSKIEGO

ul. WIELICKA 91

Tel. 0-12 265-38-30

Tel./faks 0-12 265-38-31

www.grota-krakow.pl

info@grota-krakow.pl

# MEBLE

- na zamówienie

- pod zabudowę

- meblościanki

- kuchnie

- tapicerowane

- biurowe

RATY

tel. 634-54-58

Kraków, ul. Wybickiego 3a

# CUKRZYCA - NA CZYM POLEGA I JAK JĄ LECZYĆ

Zespół redakcyjny: Urszula Brzegowy, Izabela Dziwota, Anna Maślanka

**Z** Cukrzyca jest chorobą przewlekłą, a jej leczenie trwa przez całe życie. Spowodowana jest ona brakiem lub nieprawidłowym działaniem hormonu – insuliny wytwarzanej w organizmie człowieka przez skupiska komórek znajdujących się w trzustce. Insulina umożliwia wykorzystanie przez komórki dostarczanych do organizmu substancji odżywczych.

U zdrowych ludzi wzrastający poziom glukozy we krwi pobudza tworzenie insuliny. Brak dostatecznej ilości insuliny powoduje, że poziom glukozy we krwi wzrasta zbyt szybko.

W większości przypadków przyczyny cukrzycy pozostają nieznane. Cukrzycę rozpoznaje się na pod-

stawie badania poziomu glukozy we krwi i w moczu.

Wyróżnia się dwa podstawowe typy cukrzycy: cukrzycę typu 1 i 2, oraz inne rzadkie typy cukrzycy np. ustępująca po porodzie cukrzycę ciężarnych lub cukrzycę wtórną będącą następstwem różnych chorób.

■ Cukrzyca typu 1 (insulinozależna, młodzieńcza) – trzustka nie wytwarza insuliny, dlatego konieczne jest jej podawanie; dotyczy ona najczęściej osoby młode.

Objawia się ona głównie nadmiernym pragnieniem, oddawaniem dużych ilości moczu, zwiększeniem apetytu przy jednoczesnym chudnięciu, występowaniem bolesnych skurczów mięśni podudzi, uczuciem

osłabienia i stałego zmęczenia. W tym typie cukrzycy może wystąpić stan ciężkich zaburzeń metabolicznych – śpiączka ketonowa.

■ Cukrzyca typu 2 (insulinozależna, dorosłych) – insulina wytwarzana jest w ilościach niewystarczających w stosunku do potrzeb organizmu lub organizm nie potrafi insuliny właściwie wykorzystywać. Często jest skojarzona z otyłością i nadciśnieniem tętniczym. Cukrzyca typu 2 może dość długo rozwijać się w ukryciu. Cukrzycę typu 2 leczy się dietą, ziołowymi preparatami (diabatosan, diabatosanol, zuccarin) i doustnymi lekami przeciwcukrzycowymi.

Spadek poziomu glukozy we krwi poniżej 55–65 mg/dl (3,0–3,5 mmol/l) nazywamy hipoglikemią. Hipoglikemia jest niebezpieczna dla organizmu. Jej objawy to nie-

zdolność koncentracji, senność, osłabienie, błądliwość, nadmierna potliwość, zawroty głowy, drżenie mięśni, ból brzucha, przyspieszenie tętna, uczucie kołatania serca, nadpobudliwość i agresywność. Przyczyną hipoglikemii może być duży wysiłek fizyczny, powodujący zbyt szybkie zużycie „paliwa energetycznego”, jakim jest glukoza.

Cukrzyca nie wyrównana powoduje zmiany w naczyniach krwionośnych, a to prowadzi do choroby wieńcowej, zaburzenia ukrwienia mózgu, pogorszenia wzroku, uszkodzenia nerek, wystąpienia zespołu tzw. stopy cukrzycowej.

Powstające na skutek cukrzycy zaburzenia ukrwienia kończyn dolnych zmuszają do szczególnej uwagi, aby nie dopuścić do zmian chorobowych, takich jak drobne rany, owrzodzenia.

## Zdrowie i uroda

**PRZYCHODNIA LEKARSKA**  
NOWA HUTA os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA 012-644-98-99  
Sekretariat 012-643-76-03  
fax 012-644-61-07

### BADANIA:

- > okresowe pracowników -1 dzień
- > na książeczkę zdrowia - 1 dzień
- > kierowców kwalifik.-okresowe

### LEKARZE:

- \* internista-lekarz med.pracy
- \* leczenie w ramach NFZ:  
neurolog i ginekolog
- \* chirurg naczyniowiec
- \* laryngolog \* okulista
- \* dermatolog \* stomatolog

### PRACOWNIA ANALITYCZNA

- pełny zakres (wyniki w dn. następnym)
- > EKG spoczynkowe
- > USG jamy brzusznej i ginekologicznej
- > RENTGEN kręgosłupa i kłt.piersiowej
- > REHABILITACJA - MASAŻE
- > ZABIEGI PIELEŃNIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

## Dla osób chorych na cukrzycę BEZPŁATNE KONSULTACJE LEKARZA DIABETOLOGA

21 czerwca 2006 r.  
godz. 15.00–20.00

NZOZ „Expertus”, os. Na Stoku 32  
☎ 640-59-20

możliwość zaopatrzenia się w glukometry firmy Bayer  
po atrakcyjnych cenach

Informacja i zapisy – w aptekach wymienionych obok

**FITNESS KLUB**  
EACH  
SOLARIUM  
AEROBIC  
SIŁOWNIA  
telefon 649-71-02  
OS. NA LOTNISKU 11

NOWY APARAT  
PANORAMICZNY – 30 ZŁ  
PRACOWNIA  
RENTGENOWSKA  
OGÓLNODIAGNOSTYCZNA  
os. Urocze 2  
Tel. 644-92-82

**GABINET  
KARDIOLOGICZNY**  
os. Centrum A bl.3  
(wejście od podwórza)  
lek. med. Krzysztof Idec  
BADANIA WYKONYWANE  
NA MIEJSCU  
■ test wysiłkowy  
■ echo serca  
■ badanie Holtera  
Rejestracja: ☎ 418-79-80

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE  
PEŁEN ZAKRES LECZENIA  
PRZYSTĘPNE CENY**  
ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.–sob. 10.00–22.00, niedziela 10.00–21.00

**PRODENT®** os. Niepodległości 3 A  
tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.–pt. 9–19, sobota 9–14  
**PROTEZY NYLONOWE**  
5 LAT GWARANCJI  
NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH (elastyczne, nielamliwe, bezklamrowe)  
◆ OZON – BEZBOLESNE LECZENIE PARADONTOZY  
◆ MIĘKKIE PROTEZY AKRYLOWE  
● stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka  
● komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”  
● naprawy protez na poczekaniu  
● emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

## APTEKI BLISKIE SERCU

- ✓ Apteka os. Wandy 23, tel. 644 27 64 **ZŁOTY PUNKT**
- ✓ Apteka os. Urocze 1, tel. 425 85 23
- ✓ Apteka os. 2. Pułku Lotniczego 1, tel. 648 38 98
- ✓ Apteka os. Na Stoku 32, tel. 640 59 20 **ZŁOTY PUNKT**
- ✓ Apteka os. Piastów 23A, tel. 645 77 15 **ZŁOTY PUNKT**
- ✓ Apteka os. Bohaterów Września 2, tel. 645 83 13 **ZŁOTY PUNKT**
- ✓ Apteka os. Centrum E 15A, tel. 425 77 85 **ZŁOTY PUNKT**
- ✓ Apteka pl. Bieńczycki, tel. 681 39 59

**ZŁOTY PUNKT** – apteka należy do sieci „Złoty Punkt”

Mogą zwiększać ryzyko astmy

## UWAGA NA ODŚWIEŻACZE POWIETRZA

W ostatnich latach jesteśmy atakowani reklamami zachwalającymi różne rodzaje odświeżaczy. Okazuje się jednak, że stosowanie odświeżaczy powietrza w sprayu zwiększa ryzyko wystąpienia astmy. Z badań wynika, że używanie odświeżacza powietrza trzy razy w tygodniu zwiększa ryzyko astmy u osób przebywających w tych pomieszczeniach aż o 40 procent. Gdy odświeżaczy używamy codziennie, ryzyko to

zwiększa się do 70 procent. Dlaczego? Otóż małe cząsteczki sprayu podczas oddychania dostają się bezpośrednio do płuc i wywołują ich podrażnienie. Astmatycy wiedzą zresztą od dawna, że źle reagują na różnego rodzaju rozpuszczalniki, kleje, pestycydy i inne lotne produkty chemiczne. Do takich produktów należą też spraye. Dlatego powinni unikać pomieszczeń, w których rozpylono odświeżacze powietrza. (f)

## RZUĆ PALENIE Z BRT

Pan Janusz dowiedział się o terapii nałogów, a zwłaszcza nikotynowego, od swoich kolegów, którzy kolejno, jeden po drugim, rzucali palenie po terapiach antynikotynowych. Po kilku tygodniach już tylko on samotnie palił w zakładzie. Jednak nie dlatego zgłosił się do naszego gabinetu. Jego główny problem to zbyt częste sięganie po alkohol. Rozpoczęliśmy leczenie. Po kilku bezbolesnych zabiegach przestał odczuwać pociąg do alkoholu, nie miał problemów z odmową picia, ustąpił „glód” alkoholowy. Dzisiaj nadal musi się wystrzegać picia, ale pierwszy krok ma już za sobą, uwolnił się z uzależnienia. Nie mówi, że było łatwo, ale jest zdrowy!

Prowadzący terapię lekarz zlecił mu również kilka zabiegów uspokajających – dzięki nim znacznie lepiej sypia, nie jest już tak nerwowy. Teraz zostało mu już tylko rzucić palenie. Obiecał sobie, że i z tym nałogiem sobie poradzi.

★★★

Metoda BRT jest skuteczna w leczeniu wszystkich rodzajów alergii (wykonujemy bezbolesne testy alergiczne i odczulenia), astmy, reumatyzmu, chorób kręgosłupa, nerwoból, chorób tarczycy, nałogów.

**GABINET BIOREZONANSU**  
Kraków, os. Krakowiaków 43  
pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

**RentgenMed**  
NZOZ Pracownia  
Radiologiczna  
os. Krakowiaków 43  
644-19-06 I piętro  
Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci  
w dniu zgłoszenia  
Dawki RTG obliczane  
komputerowo, indywidualnie  
dla każdego pacjenta  
Pon.–pt. 8.00–18.00

**NZOZ „EXPERTUS”**  
**PORADNIA  
DERMATOLOGICZNA**  
ZAPRASZA  
ŚR., CZW., PT. 16<sup>00</sup>–20<sup>00</sup>  
★ KARDIOLOG ★ NEUROLOG  
★ PSYCHOLOG ★ DIAGNOSTYKA  
(pełny zakres 8<sup>00</sup>–10<sup>00</sup>)  
os. Na Stoku 32  
tel. 640-59-20

**VIDENT**  
◆ protezy zębowe, korony, mosty  
◆ ekspresowe naprawy protez  
◆ pełny zakres usług protetycznych  
Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!  
os. Boh. Września 1a/3g  
tel. 645-93-33



## WIOSENNA PROMOCJA SZPITALA POŁOŻNICZO-GINEKOLOGICZNEGO "UJASTEK"

- Bezplatna opieka nad każdą kobietą w ciąży powyżej 37 tyg. obejmująca:  
Konsultacje położniczo-ginekologiczne  
Badanie KTG  
Badanie USG
- Bezplatna Interdyscyplinarna Szkoła Rodzenia „Ujastek” tel. 012 680 34 00
- Bezplatne porody rodzinne tel. 012685 54 00
- Bezplatne wszystkie świadczenia objęte kontraktem z NFZ tel. 012 685 54 00
- Bezplatna cytologia tel. 012 680 34 00, 012 685 54 0

Zapraszamy również do

### AMBULATORIUM „UJASTEK”

W którym wykonać można  
trójwymiarowa USG 4D  
USG genetyczne  
echokardiografię płodu

Konsultacje Onkologiczne  
Prof. dr hab. n. med. Marek Pawlicki – specjalista onkolog i chemioterapii nowotworów

Szpital Poł-Gin „Ujastek” Kraków, ul. Ujastek 3 tel. 012 685 54 00  
Ambulatorium Ujastek Kraków ul. Ujastek 5B tel. 012 680 34 00



## NOWA KOLEKCJA ROWERÓW 2006

- Delta Trend 201 City → cena 469 zł
- Delta Sport 405 AMT → cena 520 zł
- Delta Trend 201 MTB → cena 469 zł
- Delta Trend 301 CTB → cena 465 zł
- Arkus Classic CTB GS/STEF → cena 645/719 zł
- Arkus City 28 → cena 695/909 zł
- Delta Trend 301 MTB HT → cena 495 zł
- Delta Trend 401 → cena 565 zł
- Delta Junior → cena 515 zł
- Delta Junior HT → cena 589 zł
- Delta Junior 2 HT → cena 619 zł
- Delta Trend Trek CTB → cena 549 zł
- Arkus Lite Trek CTB → cena 965 zł

FHU „ELMAR”, os. Piastów 60 A, paw. 3

- drzwi wejściowe
  - drzwi wewnętrzne
  - parapety i okna
  - listwy wykończeniowe
  - panele
  - karnisze
  - wysoka jakość montażu
- Czyżyny, ul. Bieńczycka 15 a  
Tel. 647-81-84, 647-80-82

## INTROLIGATOR EKSPRESOWA OPRAWA PRAC DYPLOMOWYCH

Centrum B, bl. 7. Tel. 644-12-25



ZOZ „Centrum Medyczne - Nowa Huta”  
sp. z o.o., Kraków, ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-800  
sekretariat@cm.krakow.pl: www.cm.krakow.pl

## BEZPŁATNE BADANIA

W ramach programów zapobiegających chorobom proponujemy:

### Program profilaktyki chorób układu krążenia i miażdżycy dla osób po 25 roku życia

- informacje, rejestracja: poniedziałek – piątek 8.00 – 18.00, ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-844, 012-68-33-846;  
os. Na Skarpie 64, tel. 012-644-84-89, os. Złotej Jesieni 15B, tel. 012-648-98-77

### Program profilaktyki raka szyjki macicy dla kobiet pomiędzy 25 a 59 rokiem życia

- informacje, rejestracja: poniedziałek, czwartek, piątek 8.00 – 14.00, wtorek i środa 8.00 – 18.00;  
ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-875;

### Program profilaktyki przewlekłej obturacyjnej choroby płuc dla osób po 40 roku życia

- informacje, rejestracja: poniedziałek, wtorek i środa 7.30 – 11.00, czwartek 10.30 – 17.00, piątek 10.30 – 14.00,  
ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-861;

### Program profilaktyki raka piersi dla kobiet urodzonych w 1966 roku

- informacje, rejestracja: poniedziałek – piątek 7.00 – 17.00; ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-892;

### dla wszystkich mieszkańców Dzielnicy XVII

#### Program profilaktyki Chorób Tarczycy

- informacje, rejestracja: poniedziałek – piątek 8.00 – 18.00,  
ul. Ujastek 3, pawilon B, tel. 012-68-33-844, 012-68-33-846;

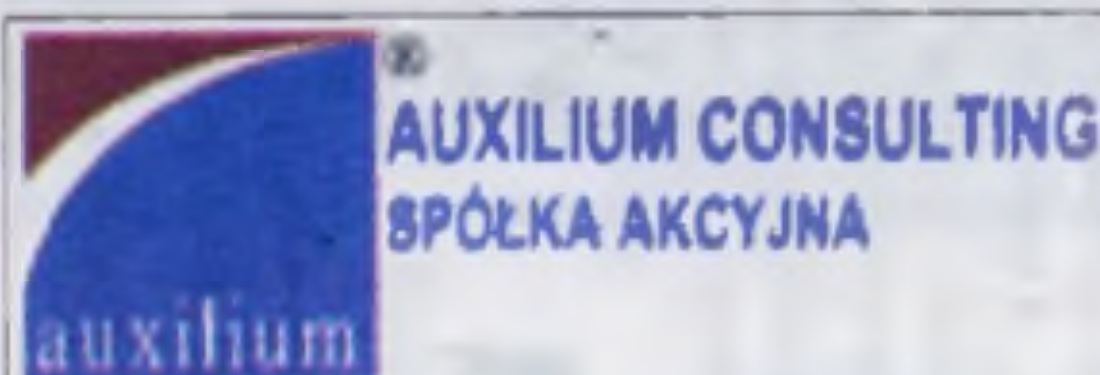
#### Program profilaktyki Raka Piersi (badanie mammograficzne lub usg.) dla wszystkich mieszkanek dzielnicy XVII

- informacje, rejestracja: poniedziałek – piątek 7.00 – 17.00; ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-892;

Programy badań profilaktycznych finansowane przez Urząd Miasta Krakowa, Dzielnicę XVII oraz Narodowy Fundusz Zdrowia

**Przed wizytą należy koniecznie telefonicznie potwierdzić kwalifikację  
badź wykluczenie możliwości wykonania badań. Informacja: 012-68-33-888.**

**WESELA - CHRZCINY - KOMUNIE** **TANIO**  
**- BANKIETY - STYPY** www.domwedkarza.pl  
wynajem sal na konferencje i zebrania  
W „DOMU WĘDKARZA” przy ul. Bulwarowej  
☎ 604-413-736, 604-478-911, 604-427-385



Oferuje usługi w zakresie:

- doradztwo finansowe i ubezpieczeniowe
- audyt działalności marketingowej
- restrukturyzacja podmiotów gospodarczych
- wierzycielności, windykacja i handel

AUXILIUM CONSULTING S.A.  
Al. Pokoju 84  
31-564 Kraków  
tel (012) 425 80 53  
fax: (012) 425 91 47  
auxilium@auxiliumconsulting.com.pl  
www.auxiliumconsulting.com.pl

Bezpieczny dom, turbo, sklep

## ALARMY BEZPRZEWODOWE

Najskuteczniejsza ochrona przed włamaniem już od 129 zł  
Montaż gratis PROMOCJA!  
Przedstawiciel handlowy: 0888-789-742

Spółdzielcze Biuro Obrót Nieruchomościami S.M. „Czyżyny”,  
specjalizujące się w sprzedaży,  
kupnie i zamianie mieszkań  
na terenie Nowej Huty poszukuje  
mieszkań do sprzedaży  
dla swoich klientów  
Tel. 647-10-14, 501-062-303,  
e-mail: czyzynysbon@op.pl

Dla małżeństw... Dla seniora... Dla każdego...

# Gotówka w 15 minut



Kraków, Os. Centrum C1  
tel. (012) 680 52 95  
Godz. pracy: 9:00-17:00  
www.skok-kopernik.pl

## OKNA z Krakowa

### OKNA nr 1 w Polsce

- Q-Cert - europejski certyfikat jakości przyznany OKNOPLAST-Kraków jako jedynej firmie w Polsce
- Lider Rynku 2006 - nagroda Niezależnej Kapituły Ekspertów dla najlepszej w Polsce firmy produkującej okna PVC
- nowość w Polsce - szyba THERMOLINE 1.0 o znakomitym współczynniku przenikalności cieplnej - GRATIS!!!
- promocja tylko do 22 lipca 2006

\*szczegóły w salonach sprzedaży

### KRAKÓW

os. Alberyńskie 21B, tel. 012/ 641 53 99  
os. Złoty Wiek 19-20, tel. 012/ 641 14 93



KRAKOWSKIM  
TARGIEM

do 33%  
taniej



www.oknoplast.com.pl  
☎ 0801 14 09 00

**AUTO GAMA**  
KRAKÓW, OS. KOMBATANTÓW 9 TEL./FAX (012) 647-48-99, (012) 649-85-73

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH

www.autogama.pl e-mail: auto@autogama.pl

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00; SOBOTA 9.00-14.00

**SMREK SKLEP DRZEWNY**

os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

**RATY!**

- BOAZERIE
- PANELE
- LISTWY WYKOŃCZENIOWE
- DRZWI HARMONIIKOWE
- DESKA BARLINECKA

**PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH**

FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU

zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

**LEGALIZACJA WODOMIERZY**

od ręki (bez czekania), w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja na 2 lata

**SPRZEDAŻ I MONTAŻ OKIEN PCV**

KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2  
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

**ad AUTO SERWIS**

SAMOCYDŁY FRANCUSKIE SPECJALIZACJA CITROËN

- autoryzowany serwis mechaniczny, blacharsko-lakierniczy
- laktory PPG, komora lakiernicza bezpyłowa
- komputerowe dobieranie lakieru
- samochody zastępcze
- pomoc drogowa

31-625 Kraków, os. Piastów 61  
tel./fax: (012) 645-92-20  
czynne: pon.-pt. 8.00-17.00, sobota 8.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III-20 IV).** W końcu dopniesz swego. Wszystkie problemy i pilne sprawy odłożysz na później, a teraz czeka Cię wymarzony wypoczynek. Ciesz się każdym dniem i wędruj przez świat dokąd oczy poniosą.

**BYK (21 IV-21 V).** Narzekasz na finansową mizериę, ale nie masz pomysłów na to, by tę sytuację generalnie zmienić. Bądź bardziej otwarty, porozmawiaj w zaprzyjaźnionym gronie. Wspólnie łatwiej rozkręcić biznes.

**BLIŹNIĘTA (22 V-21 VI).** Nie kłósz się specjalnie energią. Czujesz się zmęczony, także pogodą zmieniającą się jak w kalejdoskopie.

Nie przyjmuj więc dodatkowych zadań, czy zobowiązań. Pomyśl raczej o urlopie.

**RAK (22 VI-22 VII).** Swoje wyjazdowe plany na razie będziesz musiał przesunąć na późniejszy termin. Ale w tym przypadku spełni się przysłowie, co się odwlece, to nie uciecze. Twoje marzenia mają szansę spełnienia.

**LEW (23 VII-23 VIII).** Zadbaj o swoje zdrowie. Deszczowa pogoda i szare, chłodne dni nie wpływają dobrze na Twoje samopoczucie. Z pewnością urlop w dwoje mógłby wiele zmienić i podbudować Cię psychicznie.

**PANNA (24 VIII-23 IX).** Przed Tobą wspaniały tydzień i także interesujące pozostałe dni miesiąca. Wokół Ciebie sporo ciekawych ludzi, którzy zabiegają o Twoje towarzystwo. Poczujesz się dowartościowany.

**WAGA (24 IX-23 X).** Dobry czas na realizowanie najsmielszych pomysłów, z których skorzysta cała rodzina. Teraz łatwiej niż kiedykolwiek porozumiesz się w sprawach domowych inwestycji i ewentualnie większych zakupów.

**SKORPION (24 X-23 XI).** Twoje kłopoty zdrowotne powoli się wyjaśniają i nie ma powodów do zmartwień. Naturalnie, Twoja cierpliwość zostanie co nieco przetestowana, ale jak mówią, dobre to wszystko, co dobrze się kończy.

**STRZELEC (24 XI-22 XII).** Jeśli Ci zależy na dobrej opinii w środowisku zawodowym bądź ostrożny w ocenie innych, podej-

mowaniu kontrowersyjnych decyzji. Na autorytet długo się pracuje, a łatwo go stracić.

**KOZIOROŻEC (23 XII-20 I).** Najbliższe dni będą sprzyjały Twoim planom finansowym. Może zostanie także dostrzeżona i nagrodzona Twoja sumienność w pracy. W każdym razie solennie na taki gest zasłużyłeś.

**WODNIK (21 I-19 II).** Marzysz o poważnych zmianach życiowych takich jak zatrudnienie w innym miejscu pracy czy nawet zmiana mieszkania. Będzie to wymagało czasu i dłuższych dyskusji z najbliższymi.

**RYBY (20 II-20 III).** Zaczynasz już myśleć o urlopie w lecie. Jeszcze jednak przed wyjazdem chcesz wszystko dopiąć na ostatni guzik. Oszczędzaj się, bo nie będziesz mieć siły, by potem cieszyć się urlopem.

SAMANTA

# HUMOR

Nauczycielka pisze uwagę w dzienniczku uczniocy:

- Basia to niegrzeczna gaduła.
- Na drugi dzień dziewczynka przynosi dzienniczek z adnotacją ojca:
- A gdyby pani widziała jej mamę, to ho, ho...

\*\*\*

Na koniec roku szkolnego profesor zwraca się do uczniów:

- Życzę wam moi drodzy, abyście wypoczęli w te wakacje i po wakacjach byli mądrzejsi.
- Na to uczniowie:
- Nawzajem, panie profesorze!

\*\*\*

- Panie władzo! Szybko! Tam za rogiem ulicy... wołają dwaj zdyszani chłopcy do policjanta.
- Co się stało?
- Tam... nasz nauczyciel...
- Wypadek?
- Nie... on nieprawidłowo zaparkował!

# PAPAK-OPAKOWANIA

PAPIEROWE, TEKSTUROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE

Na imprezy oferujemy:

- opakowania do tortów i ciast na wynos, opakowania na galaretki, stelaże do tortów, serwetki, świece, obrusy papierowe, ozdoby sali, balony, środki czystości.

ART. BIUROWE I SZKOLNE, DRUKI, ŚRODKI CZYSTOŚCI, ART. HIGIENICZNE, WYPOSAŻENIE SKLEPÓW

ul. Makuszyńskiego 26a  
tel. 6-433-433  
www.opakowanialawkrakowie.pl

bezpłatne dostawy do sklepów i firm, zawsze w dniu zamówienia szeroki asortyment, możliwa samobsługa na 1100 m kw  
pon.-pt. 7.00-17.00  
soboty 8.00-12.00

## CIASTO TRUSKAWKOWO-RABARBAROWE

Biszkopt: 4 jaja, 120 g cukru, 120 g mąki, 2 łyżeczki proszku do pieczenia. Krem: 12 płatków żelatyny, 300 g rabarbaru, 600 g truskawek, 120 g cukru, 300 g jogurtu waniliowego, 250 ml śmietany kremówki. Reszta: 340 g konfitury malinowej, upieczony spód z kruchego ciasta, 25 g polewy z białej czekolady, kilka truskawek.



Piekarnik rozgrzej do 190 st. C. Jaja ubij z cukrem na gęsto. Mąkę z proszkiem dodaj do masy jajecznej, wymieszaj. Ciasto wlej na blachę z pergaminem, wyrównaj, piecz 12 min. Wyłóż na ściereczkę z cukrem, zdejmij papier. Biszkopt zwiń do krótszego boku, wystudź. Rozwiń, posmaruj 2/3 konfitury z malin, znów zwiń. Pokrój roladę w centymetrowej grubości plastry. Namocz płatki żelatyny. Umyty rabarbar pokrój w kostkę, uduś w 50 ml wody, zmiksuj. W gorącym musie rozpuść żelatynę, 2/3 truskawek zmiksuj z cukrem, jogurtem, wymieszaj z musem. Ubij śmietanę. Dodaj ją, do kremu oraz plasterki truskawek. Ciasto posmarować konfiturą, zapiąć obręcz. Na ciasto ułóż plastry rolady, na wierzch krem owocowy i resztę rolady. Na 3 h ciasto do lodówki. Zdjąć obręcz, udekorować truskawkami i wiórkami czekolady.

## Sentencja tygodnia

Jeśli pięćdziesiąt milionów ludzi mówi głupstwa, nie przestają one być głupstwami.

Bertrand Russell

## § Akta sprawy... W jaskini hazardu

To, jak skusić klientów zajmuje czas wielu handlowców i restauratorów. W przypadku gastronomii dobra kuchnia oraz w miarę przystępne ceny nie wystarczają, czasami trzeba dorzucić coś jeszcze, np. dodatkowe, hazardowe atrakcje. Problem w tym, że to zachęca do odwiedzin nie tylko gości, ale i przestępców.

Właściciele jednego z krakowskich lokali postanowili kusić swych gości nie tylko bardzo bogatym menu i w miarę tanim piwem, ale spełnić zachcianki ofiar hazardu i gier zręcznościowych. Efektem tego była nie tylko większa liczba gości i zysków, ale niestety, potem także seria kilku prób włamań do lokalu. Ostatnie zakończyło się nawet częściowym sukcesem przestępców, którzy jednak zbyt oddali się rozkoszom konsumpcji alkoholu oraz zmaganiom z maszynami-dostarczycielami zręcznościowych emocji.

Było już nad ranem, bo po godz. 4, gdy wracający do domu mieszkaniec Krakowa, przejeżdżając w rejonie Kazimierza, zauważył, że świeci się w lokalu należącym do znajomego. Zdziwiło go to trochę, bowiem wiedział, że ze względu na rodzinną uro-

czystość restauracja-pub miała być tego dnia wcześniej zamknięta. Zainteresował go też stojący przy wejściu nieznanemu mężczyzna. Osobnik sprawiał wrażenie, jakby czegoś pilnował. Przechodził z jednej strony ulicy na drugą i pilnie obserwował, co się dzieje na ulicy.

Kierowca powiadomił o wszystkim znajomego, a ten policję. Zaraz też potwierdziło się, że w środku ktoś jest. „Zdjęto” 22-letniego mieszkańca Nowej Huty stojącego na tzw. czujce, a następnie obstawiono wszystkie wyjścia z restauracji. Po chwili kilku funkcjonariuszy w cywilu weszło do środka. Widok, który zastali nieco ich zaskoczył. Dwóch młodych mężczyzn popijając piwo stało przy automatach do gry. Kilka z tych urządzeń było „rozpruty” i wyjęto już z nich bilon. Ponieważ dwa automaty były jeszcze nieobrabowane, panowie postanowili zrobić sobie przerwę, pijąc tzw. browarek i oddając się „zasłużonej” rozrywce.

Dwaj kolejni zatrzymani, również mieszkańcy naszej dzielnicy, już wcześniej wielokrotnie odwiedzali ten lokal. Panowie konsumując piwo uważnie obserwowali, ile w ciągu dnia automat do gry jest w stanie połknąć pieniędzy. Wylizyli, że sumy te są wcale niemałe, a ponieważ pieniądze z maszyn nie są wyciągane codziennie, w specjalnych kasetkach według nich znajdować się mogło nawet po kilkaset złotych.

Przy podejrzanych w pubie znaleziono w sumie 1900 zł wyjętych wcześniej z kasetek. Jak potem wyszło na jaw, wszyscy trzej już wcześniej dokonali w Krakowie dwóch podobnych włamań, raz do kiosku, a innym razem do osiedlowego sklepu. Za każdym razem rozważeni nie zabierali łupu i nie brali nóg za pas, ale dłużej zabawiali na miejscu przestępstwa. W kiosku usiłowali uruchomić maszynę Lotto i obstarwić zakłady, a w sklepie przed wyjściem zrobili sobie małą alkoholową ucztę, czcząc swój sukces otwarciem trzech szampanów.

(mar)

www.santorini.krakow.pl biuro@santorini.krakow.pl

# SANTORINI RESTAURACJA

BEZPŁATNY DOSTĘP DO INTERNETU RESTAURACJA, HOTEL

Kraków, ul. Bulwarowa 35 b, (012) 644-91-11

# CENTRUM SAMOCHODÓW

FRANCUSKICH, JAPŃSKICH I KOREAŃSKICH

- blacharstwo - lakiernictwo (komora lakiernicza - płyta - kompleksowe bezgotówkowe naprawy powypadkowe - auta zastępcze)
- mechanika - elektryka - diagnostyka (diagnoskop - komputer silnikowy - napełnianie klimatyzacji - geometria podwozia - naprawa i regulacja pomp wtryskowych)
- sklep z częściami (autoryzacja JC (JAPAN CARS))

0500 212 612

NAJWIĘKSZY W KRAKOWIE WYBÓR CZĘŚCI DO AUT JAPŃSKICH I KOREAŃSKICH!

wszystkie części dostępne w ciągu 24 godzin!

Kraków ul. Makuszyńskiego 5, tel.: 644-94-56

pon.-pt.: 8-17, sob.: 8-14

BIURO OGŁOSZEŃ NCK 643-44-33